

GUÍA EDUCATIVA No. 1
Herencia raizal, naturaleza, tradición y cultura.
Grados 1°, 2° y 3°



Corporación para el Desarrollo Sostenible del Archipiélago
de San Andrés, Providencia y Santa Catalina



Durcey Stephens Lever
Director General

Pacheco Gordon Bryan
Secretario General

Opal Bent Zapata
Subdirectora de Gestión Ambiental

Roberto Hudgson Reeves
Sudirector de Planeación

Farina Sarmiento
Subdirectora Jurídica

Erick Castro Gonzalez
Subdirector de Mares y Costas

William Austin
Jefe de Control Interno

Giovanna Peñaloza
Coordinadora Oficina de Providencia

Claudia Marcela Delgado
Coordinadora Grupo de Educación Ambiental

Faber A González Pareja
Biólogo
M.sc Medio Ambiente y Desarrollo

Claudia Aguilera Neira
Corrección de Estilo

Dianira Calderón Lung
Diseño

“ORFA”

Organización de la Comunidad Raizal con Residencia
Fuera del Archipiélago de San Andrés,
Providencia y Santa Catalina

Lizeth Jaramillo Davis
Presidenta

Maura Watson Fox
Vice Presidenta

Neygeth Romero Manuel
Secretaria

Equipo de trabajo:
Dilia Robinson Davis
Hanny Newball Hoy
Enriqueta Hawkins Powell
Leonor Umbacia Howard
Emerson Williams Jessie
Alfred Robinson Lora

Equipo docente recopilador

Coordinador
Néstor Idalgo Rojano Barraza
Químico, especialista
en Educación Ambiental
y en Gerencia Informática

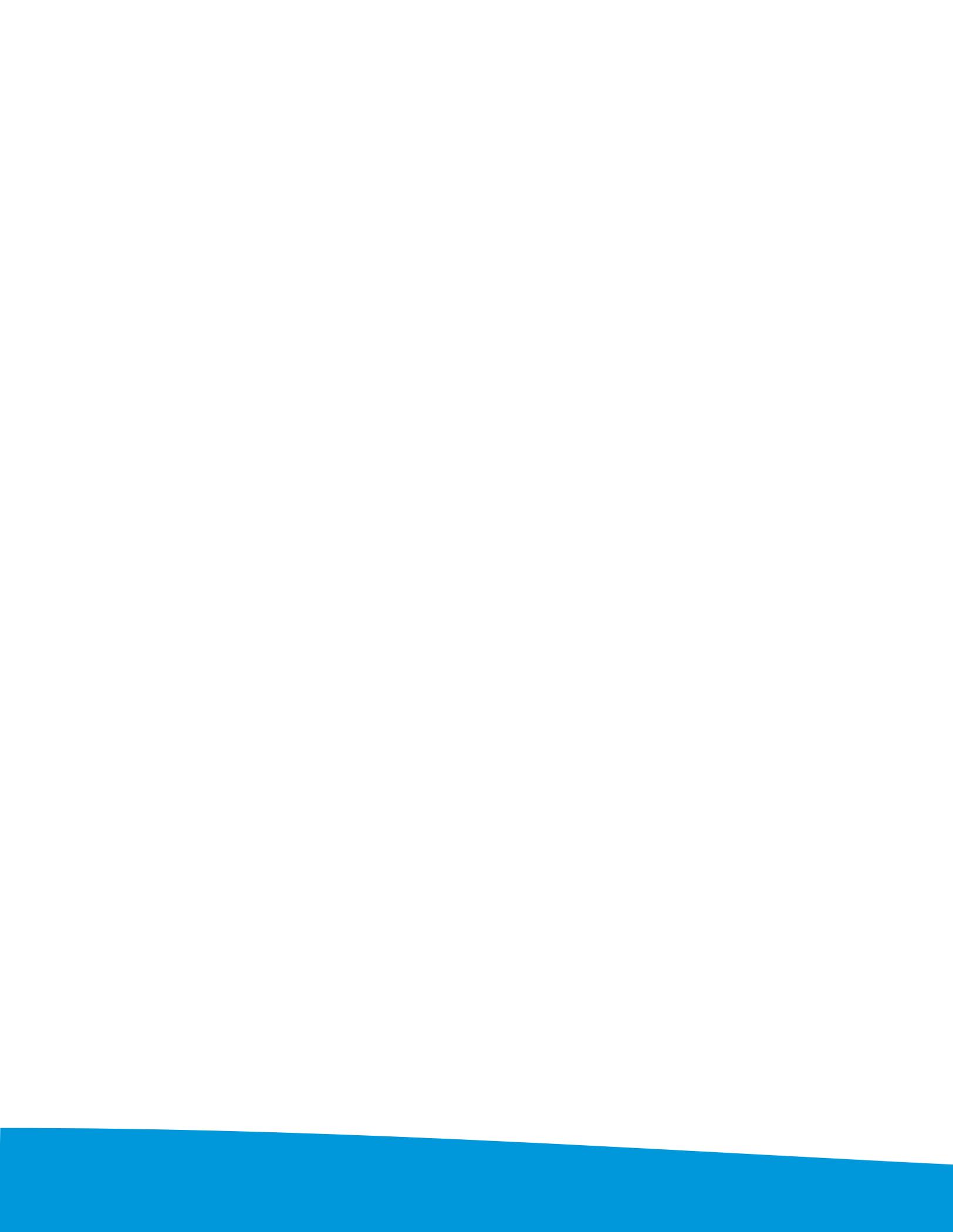
Verónica Barranco Vallecilla
Lic. Biología y Química

Julio A. Sánchez Montt
Lic. Ciencias Naturales
y Educación Ambiental

María Linero Duffis
Lic. Ciencias Sociales y Económicas

Rosa Forbes Lidueña
Lic. Ciencias Sociales y Económicas

Herencia raizal, naturaleza, tradición y cultura.
GUÍA EDUCATIVA No. 1 Grados 1°, 2° y 3°



“Los que dicen que es imposible
no deberían molestar
a los que lo están haciendo”

Albert Einstein

“El mejor momento para plantar un árbol
fue hace 20 años.
El segundo mejor momento es ahora.”

Proverbio Chino

Presentación

Este material es una guía para la construcción de nuevos conocimientos a partir de la concepción integral de la relación hombre-mujer-ambiente-cultura-naturaleza. Por el compromiso que demanda, este ejercicio se considera un producto inacabado y se constituye en la invitación a continuar el proceso con éste y aportes de otros sectores para el enriquecimiento de un legado para la formación de niños, niñas y jóvenes de las islas.

Al mismo tiempo, es el resultado de un esfuerzo conjunto de entidades como La Corporación para el Desarrollo Sostenible del Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina, la Dirección de Asuntos Marinos, Costeros y Recursos Acuáticos del Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible, la organización de la Comunidad Raizal con residencia fuera del Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina “ORFA”, el apoyo de la Secretaria de Educación del Departamento Archipiélago, el invaluable concurso del pueblo Raizal, del equipo de docentes recopiladores de los contenidos y de los estudiantes de varias instituciones educativas del Departamento.

La serie de módulos curriculares Herencia raizal o Raizal heritage es un material educativo de apoyo para los docentes y estudiantes, una herramienta para el desarrollo articulado de temáticas propias y particulares del Departamento Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina, Reserva de Biosfera (RB) Seaflower, con los estándares básicos de competencias de las áreas de Ciencias del Ministerio de Educación Nacional (MEN) desde las dimensiones social y natural y la perspectiva raizal.

La serie está compuesta por cinco módulos organizados por niveles, de acuerdo con los grupos de grados en que se desarrollan los estándares de competencias MEN, a saber:

- Módulo Guía 1: para ser desarrollado en los grados 1°, 2° y 3° de educación básica primaria
- Módulo Guía 2: para los grados 4° y 5° de educación básica primaria
- Módulo Guía 3: para los grados 6° y 7° de educación básica secundaria
- Módulo Guía 4: para los grados 8° y 9° de educación básica secundaria
- Módulo Guía 5: para los grados 10° y 11° de educación media

Cada uno de los módulos está planeado y estructurado a través de lecciones, a partir de las cuales se desarrollan temas y problemáticas sobre la naturaleza, la tradición, la cultura y el legado ancestral de la población raizal de las islas de San Andrés, Providencia y Santa Catalina, permitiéndole al estudiante un aprendizaje pertinente concreto y en el contexto del hábitat del cual él es parte fundamental.

Se espera que con la implementación y aplicación de estos módulos curriculares en el sistema educativo del Departamento se motive y cree en los estudiantes, y en la comunidad en general, un espíritu y una conciencia de conservación, protección y uso inteligente de los recursos naturales de nuestra RB. También se espera que se pueda desarrollar una educación más pertinente y con mayor calidad con miras a conocer, aprehender y valorar una de las más importantes iniciativas mundiales para la protección de nuestra biodiversidad en el marco de la RB Seaflower y la recuperación del legado raizal, como la mejor estrategia de desarrollo a escala humana en estas islas y del mar de los siete colores. ¡Es nuestra oportunidad! ¡Ese, es nuestro reto!

Introducción

En el año 2000, la Organización de Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (Unesco, por sus siglas en inglés) declaró al Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina Reserva Mundial de la Biosfera Seaflower, debido a su biodiversidad y a la invaluable riqueza cultural de sus nativos raizales, uno de los cuatro grupos étnicos reconocidos por la Constitución Política de Colombia de 1991.

En ese mismo contexto, y por gestiones de Coralina, en el año 2005 se demarcaron 65.000 km² de mar para uso múltiple denominado Área Marina Protegida (AMP), que incluyen más de 2.000 km² de manglares, pastos marinos y arrecifes coralinos que sostienen la amplia biodiversidad marina. Sin embargo, toda esa riqueza natural y cultural aún es poco conocida y valorada debido, en parte, a su ausencia en los procesos educativos del Archipiélago, específicamente en los planes de estudio.

Ese desconocimiento ha sido determinante en la aparición y agudización de algunos de los problemas sociales y ambientales que el territorio raizal enfrenta, entre ellos el crecimiento desmedido de la población, que ha generado una excesiva demanda de recursos naturales, así como la sobreexplotación de los mismos. Por otro lado, el pueblo raizal ha sufrido de forma paulatina pero vertiginosa, la pérdida de su identidad y su cultura se encuentra amenazada.

Con la implementación y el desarrollo de las lecciones propuestas en los módulos curriculares Herencia Raizal se pretende generar un proceso educativo más pertinente, a partir del cual se establezcan espacios para el análisis, la reflexión y la comprensión de la dinámica e importancia de la RB Seaflower en las dimensiones ambiental, social y cultural.

Por ello, es necesario abordar estos temas en el sistema educativo para que los estudiantes se empoderen de su herencia etnocultural y diversidad biológica para contribuir a rescatar, preservar e interiorizar las manifestaciones identitarias del legado ancestral raizal. En estas guías se proponen temáticas que están estructuradas en cuatro grandes líneas de trabajo educativo interrelacionadas y que apuntan a generar conocimiento sobre todo lo que se ha manifestado: espacio y territorio raizal; legado, cultura y costumbres raizales; biodiversidad de la RB Seaflower, y ecosistemas estratégicos de la RB Seaflower.



Contenido

Capítulo 1	Espacio y territorio raizal	10
Lección 1	Mi Departamento Archipiélago	13
Lección 1.1	Historia del poblamiento del Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina	27 33
Lección 1.2	Breve historia del Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina	41
Lección 1.3	El suelo de las islas de la RB Seaflower	47
Lección 1.4	Agua en la RB Seaflower	55
Lección 1.5	La distribución del territorio y los asentamientos humanos ancestrales en la RB Seaflower	55
Capítulo 2	Biodiversidad de la RB Seaflower	61
Lección 2.1	The Biodiversity in Seaflower BR	63
Lección 2.2	La biodiversidad en la RB Seaflower	77
Lección 2.3	Las especies claves en la RB Seaflower	83
Lección 2.4	Las tortugas marinas de la RB Seaflower	83
Capítulo 3	Ecosistemas estratégicos de la RB Seaflower	89
Lección 3.1	Declaración de Reserva de Biosfera – RB Seaflower	91
Lección 3.2	Área marina protegida	97
Lección 3.3	El mar de los siete colores	103
Capítulo 4	Legado, cultura y costumbres raizales	107
Lección 4.1	Tradición oral y cultura raizal	109
Lección 4.2	La rica gastronomía de las islas de ultramar	117
Lección 4.3	Música, danzas y artes	123
Lección 4.4	Características de los géneros y ritmos musicales	129
Lección 4.5	Agricultura, pesca y otros oficios, artes y tradiciones ancestrales del Hombre raizal	137 143
Lección 4.6	Manifestaciones de la espiritualidad y religiosidad del pueblo raizal	147
Lección 4.7	La iglesia en la vida de la comunidad raizal	151
Lección 4.8	Sentimientos y emociones de hombres de mar	157
Lección 4.9	De la esclavitud a la sociedad raizal actual	163
Lección 4.10	Personas y personajes	169

Capitulo 1
Espacio y territorio raizal

LECCIÓN 1

Mi Departamento Archipiélago



Acción de pensamiento Identifico y describo algunos elementos que permiten reconocermé como miembro de un grupo regional y de una nación.

Eje temático Espacio y territorio raizal

Tema Mi departamento

El Departamento Archipiélago

El Departamento Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina fue creado en 1991 a partir de la expedición de la Constitución Política. Antes de ese año su organización político-administrativa era de Intendencia Especial de San Andrés, Providencia y Santa Catalina.

Capital: San Andrés

Municipio: Providencia y Santa Catalina

En el Archipiélago se habla el castellano, inglés criollo sanandresano, denominado creole, y el inglés. El castellano y el creole son los idiomas oficiales de acuerdo con la ley 47 de 1.993. En el departamento confluyen diversos credos religiosos pero la predominante entre la población Raizal es la Bautista.

Geografía

El Archipiélago está formado por las islas mayores de San Andrés, Providencia y Santa Catalina; cayos muy cercanos a estas tres islas, como Johnny Cay, Rose Cay, Haynes Cay, Cotton Cay y Rocky Cay en San Andrés; Three Brothers Cay, Crab Cay y Basalt Cay en Providencia y Santa Catalina, y cayos, bancos y bajos más alejados. Hacia el sur, los cayos Bolívar y Albuquerque; hacia el norte los bancos de Quitasueño, Roncador, Serrana y Serranilla, y los bajos Bajo Alicia y Bajo Nuevo.



Panorámica Isla de San Andrés desde North End, J.Yepes

San Andrés

Es la isla más grande del Archipiélago, según IGAC, con un área de tan sólo 27,3 km², lo que la convierte en un pequeño punto en el mar Caribe.

La isla está conformada por una serranía longitudinal de norte a sur con bosques de cocoteros cuya elevación máxima es de 86 metros, una colina llamada The Hill o La Loma. San Andrés es producto de sedimentos calizos recientes y su extensión total de norte a sur es de 12,5 kilómetros, mientras de este a oeste tiene 3 kilómetros de extensión en su parte más ancha (En www.sanandres.gov.co)



Providencia

Esta isla tiene 7 kilómetros de largo por 4 de ancho, según IGAC con un área de 21,3 km².

Es de relieve de colinas con elevaciones hasta de 550 m sobre el nivel del mar, como el Alto The Peak en la parte central. La isla es producto de un volcán andesítico extinguido durante el período del mioceno medio y superior. Cuenta con un embalse construido en el sector de Bahía Agua Fresca, Fresh Water Bay y Scheiler Quintero". (En www.sanandres.gov.co)

Santa Catalina

Su área aproximada, según IGAC, es 1.3 km², forma parte del municipio de Providencia y Santa Catalina y está separada de Providencia por un canal de 150 m de ancho llamado "Canal Aury". Es relativamente quebrada y su altura máxima es de 133 metros. Aun cuando sean dos islas separadas, todas las actividades económicas y turísticas de Santa Catalina están vinculadas a Providencia.

Cayos, bancos y bajos lejanos

Ubicados lejos de las islas mayores son atolones formados a partir del hundimiento de antiguos volcanes, durante el cual los corales y demás organismos construyeron la barrera arrecifal formando el atolón con una laguna central. Las diferentes formas de cada uno de los cayos y bancos se deben a los procesos particulares de hundimiento de la base volcánica y la formación de los complejos arrecifales en su periferia por millones de años.

Esta porción del territorio del Archipiélago está conformada por seis cayos y bancos, y dos bajos:

- Cayo Albuquerque, Atolón Albuquerque o Southwest Cays – SSW Cays.
- Cayo Bolívar, Atolón Bolívar o Courtown Cay.
- Cayo Roncador, Atolón Roncador, Banco Roncador o Roncador Bank.
- Cayo Serrana, Atolón Serrana, Banco Serrana o Serrana Bank.
- Cayo Serranilla, Banco Serranilla.
- Banco Quitasueño, Atolón Quitasueño o Queena Bank.
- Bajo Alicia, y
- Bajo Nuevo.

Aunque el banco Rosalinda físicamente hace parte del Archipiélago, no es administrado por Colombia” (www.sanandres.gov.co).



Área y límites del Archipiélago

Este Archipiélago que suma 180.000 km² con su área marítima y pequeñas islas, cayos, bancos y bajos es el que le otorga a Colombia fronteras en el Caribe con Panamá, Costa Rica, Nicaragua, Honduras, Jamaica, Haití y República Dominicana. Sin embargo, en muchas escuelas de Colombia se enseña aun equivocadamente al Océano Atlántico como límite norte de Colombia. De ahí que los colombianos recuerden más los límites continentales con Venezuela, Brasil, Perú, Ecuador y Panamá que los que tiene con las naciones caribeñas.

El Archipiélago refuerza la condición Caribe de Colombia junto con la extensa costa continental del norte del país, donde habita el 22% de los colombianos. Adicionalmente, la historia del poblamiento del territorio insular amplía la riqueza cultural colombiana, por ser diferente al proceso derivado de la conquista y colonización hispánicas. Descendientes de esclavizados africanos, parlantes de una lengua criolla de base inglesa, conformaban la población sanandresana aun al mediar el siglo XX.

Sus valores culturales, sus ecosistemas marinos y costeros y su posición geográfica hacen de San Andrés y de todo el Archipiélago un lugar privilegiado y una invitación al respeto por la diversidad.

Símbolos del Departamento

De acuerdo con algunos historiadores, el 23 de junio de 1822 se izó en Providencia la bandera de la entonces República de la Gran Colombia y en San Andrés se hizo lo mismo el 21 de julio siguiente, fecha en la cual el Archipiélago fue admitido dentro de la conformación territorial de la nueva nación según lo dispuesto en la Constitución de Cúcuta.

Según el Abogado Internacionalista Enrique Gaviria Liévano, en su libro "Nuestro Archipiélago de San Andrés y la mosquitia colombiana", el 23 de junio de 1822 fue proclamada públicamente la adhesión de la isla de Providencia a la República de Colombia. Igual procedimiento tuvo lugar el 21 de julio del mismo año en la Isla de San Andrés, y poco más tarde en Mangles Grande, hoy día de Nicaragua, según el Tratado Esguerra-Bárceñas de 1928" (En www.elisleño.com).

Bandera

La bandera del Departamento fue diseñada por el profesor Jesús Rafael Torres Ariza, ganador del concurso de emblemas del Archipiélago, organizado por el intendente de las islas, general Ernesto Carrasco. Según su creador, los colores representan cualidades y valores propios del pueblo raizal:

- Azul: Inmensidad y profundidad
- Blanco: Pureza, honradez y honestidad.

Escudo

El escudo del Departamento Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina está terciado por bandas:

- La primera franja roja contiene gules y la cruz de San Andrés apóstol en color plata.
- La segunda franja tiene tres bandas con los esmaltes y proporciones de la bandera de Colombia.
- La tercera franja azul contiene tres estrellas de plata.
- En la parte inferior expone una cinta de oro con el lema “San Andrés y Providencia Islas”.

Himno

El himno del Departamento fue escrito por el poeta Eduardo Carranza y la música la compuso el maestro José Rozo Contreras. Se estrenó en 1971 para celebrar el sesquicentenario (150 años) de la adhesión del Archipiélago a territorio colombiano en tiempos de la República de la Gran Colombia, cuando el proyecto político del Libertador acrecentaba su prestigio internacional.

CORO

Sueñan las islas como ángeles
sobre el silencio azul del mar.
El día pone entre sus manos
ramos de sal y de coral.

I

Cuando el viento pasa cantando
con él se ponen a cantar.
Tiembla la luna que parece
un dátil más en el palmar.

CORO

Sueñan las islas como ángeles
sobre el silencio azul del mar.
El día pone entre sus manos
ramos de sal y de coral.

II

En el aire brilla la alegría.
¡La vida es bella como el mar!
Y hay un olor en la mañana
a paraíso terrenal.

CORO

Sueñan las islas como ángeles
sobre el silencio azul del mar.
El día pone entre sus manos
ramos de sal y de coral.

Himno oficial de San Andrés

El himno oficial de la isla de San Andrés fue adoptado por la Asamblea del Departamento mediante la ordenanza 015 del 19 de noviembre de 2012. Se trata del calypso Beautiful San Andres, compuesto –letra y música– por la sanandresana raizal, María Cecilia Francis Hall en 1972.

I

In the Caribbean the very best
Is the beautiful island of San Andres.
On Johnny Cay and Sound Bay Beach
The pretty sand is a golden peach.
On Johnny Cay and Sound Bay Beach
The pretty sand is a golden peach.

CHORUS

Take me back to my San Andres,
To the waves and the coral reef.
Back to be in the sunshine bright
Where the sea changes his colors day and night.
Back to be in the sunshine bright
Where the sea changes his colors day and night.

II

San Andres is like paradise
With the coconut trees and the fireflies.
And underneath the bright blue sky
The lively people go passing by.
And underneath the bright blue sky
The lively people go passing by.

III

The tall brown girls and the strapping boys,
The rolling waves and the morning light.
And anywhere in the world you be
San Andres will be in your memory.
And anywhere in the world you be
San Andres will be in your memory.

Flora y fauna del Archipiélago

Flora

La flora original del Archipiélago tiene elementos tanto de las Antillas como de Centroamérica y Suramérica. Se caracteriza como un bosque seco tropical o una transición entre bosque seco y bosque húmedo tropical.

Especies maderables como el cedro y la caoba fueron alguna vez abundantes en las islas y le generaron prestigio por sus maderas preciosas entre los navegantes. Estas especies, junto con otras, como la ceiba, permiten suponer la existencia alguna vez de un bosque frondoso, con árboles de gran altura.

Sólo en Providencia se conservan escasos relictos del bosque original y en términos generales la totalidad del bosque ha sido transformado. Se han introducido diferentes especies de árboles frutales como el abundante y muy característico del Archipiélago árbol del pan, gigante y frondoso y de brotes radicales que produce el “pan de fruta” (bread fruit), importante en la dieta de sus habitantes y de gran curiosidad para los turistas. Existe además una gran población de cocoteros cuyo producto se comercializa en el ámbito doméstico. En cuanto a herbáceas, una de las plantas más apetecidas en las islas para las comidas es el basly (basil, barsley o albahaca).

En lugares aledaños a las costas hay mangles de diferentes variedades que suplen necesidades esenciales para gran cantidad de especies animales residentes y migratorias. Entre otras funciones, suministran sustento y protección para larvas de crustáceos, moluscos y peces jóvenes, y preservan las costas de la erosión y los daños que pueden ocasionar en la franja terrestre los fuertes vientos.

Parte de la flora son los pastos marinos, que sirven de refugio a peces, moluscos y crustáceos ya que les suministran alimento. Abundan además los bejucos de playa y variedad de algas.

Fauna

Durante los meses de abril y mayo, bajan miles de cangrejos negros de las montañas para desovar en el mar. Son tantos, que invaden la vía circunvalar de la isla en algunos sectores y el paisaje se modifica temporalmente generando un verdadero espectáculo. Se pueden contemplar sin ocasionarles molestias ni disturbios en su ciclo natural. Es una especie endémica, lo que significa que sólo se encuentra en las islas, por lo que contemplarlos en esta etapa reproductiva es una experiencia única de este rincón de Colombia.

Son comunes especies como la langosta, la tortuga carey, la tortuga verde, varias especies de coral, esponjas, tiburones, mantarayas y medusas, además del caracol pala, muy apetecido por los isleños. Entre los peces que forman el jardín coralino son abundantes el pargo rojo y el jurel.

Climatología

Por su localización en la zona intertropical, el Archipiélago se caracteriza por las altas temperaturas que registran un promedio anual para San Andrés de 27,4°C y 30°C para Providencia y Santa Catalina. La influencia de los vientos alisios, que soplan del noreste, determina en parte las épocas lluviosas, que comienzan en mayo, y alcanzan su máximo en octubre y noviembre, prolongándose hasta diciembre. Durante estos meses se registra el 80% de la lluvia anual, que en promedio es de 1.898 mm en San Andrés y 1.635 en Providencia y Santa Catalina. Las altas temperaturas y los vientos se conjugan en un clima cálido semi-húmedo. A pesar de estar ubicado en lo abierto del mar Caribe, no es frecuente que el Archipiélago esté en el curso de huracanes y tormentas tropicales. Sin embargo ello no lo pone por fuera de las consecuencias de los mismos.

Comidas típicas

Sopa de cangrejo: Se elabora con pulpa de cangrejo o el cangrejo entero, breadkind o bastimento que es un combinado que conforman la yuca, plátano, ñame, etc., dumpling, arepuelas de harina y rabo de cerdo o pigtail.

Rondon: El plato más famoso y tradicional de San Andrés, es una especie de cazuela o sancocho de pescado y caracol cocidos lentamente en leche de coco, con yuca, ñame, al que se le agrega batata y se aromatiza con albahaca.

Pan isleño: Este pan hecho con leche de coco, harina de trigo, manteca de cerdo o vegetal, margarina, azúcar, sal y levadura, es un producto de larga duración. Por eso, antiguamente lo elaboraban las mujeres isleñas los sábados para consumirlo a lo largo de toda la semana.

Ingredientes: agua, levadura, mantequilla, azúcar, sal, aceite, polvo de hornear y leche de coco.

Características y emblemas del municipio de Providencia y Santa Catalina
La cabecera municipal se encuentra en el sector de Town (Santa Isabel). Otros sectores son Old Town (Pueblo Viejo), Jones Point (San Juan), Fresh Water Bay (Aguadulce), Smooth Water Bay (Aguamansa), Southwest Bay (Suroeste), Bottom House (Casa Baja), Rocky Point (Punta Rocosa), El Bluff, Mountain (La Montaña), Free Town (Pueblo Libre), Lazy Hill (San Felipe), Santa Catalina y Camp. La interconexión entre los diferentes sectores se da a través de la única carretera circunvalar que bordea todo el litoral de Providencia.

Imágenes: Emblemas



Escudo Departamental



Escudo Providencia y Santa Catalina

Himno de Providencia y Santa Catalina

CORO

Providencia, Providencia
resplandece como el sol
al arrullo del Caribe
entre espumas y color
de Colombia entre los mares
bella perla sin igual
con orgullo te aclamamos
“paraíso terrenal”.

I

Fértil tierra legendaria,
esmeralda de ilusión
Providencia, isla amada,
de piratas el bastión,
en tus playas hay descanso,
en tus montes oración
son tus aguas cristalinas
y tus cayos son amor.

II

Providencia, Providencia,
por el sol que tú nos das,
por tus noches tan calladas,
por las brisas de tu mar,
por las gentes que te habitan,
por tu rica solead,
te queremos para siempre,
“relicario de la paz”.

III

Providencia, Providencia,
es tu escudo y tu blasón
Catalina, isla hermana
con el Morgan centurión
y es el Pick de tus amores,
monumento hecho canción,
quien vigila tus encantos,
cual gallardo trovador.

Actividad Evaluativa

Mi Departamento Archipiélago

1.0

1. Pídale a sus estudiantes que:

- Dibujen un mapa de San Andrés, Providencia y Santa Catalina y ubiquen los centros poblados ancestrales de las islas.
- Elaboren un collage con recortes sobre la gastronomía o el folclor de San Andrés, Providencia y Santa Catalina, lo expongan a sus compañeros y lo ubiquen en un sitio visible del colegio

2. Pregúnteles:

- Por qué San Andrés y Providencia no tienen el mismo tipo de terreno.
- En materia de fronteras, ¿cuál es la importancia del territorio raizal para Colombia?
- Qué parte del coro de su isla les parece más hermoso y por qué.
- ¿Qué significan los colores de la bandera del municipio de Providencia y Santa Catalina y qué representa el escudo del municipio?

LECCIÓN 1.1

HISTORIA DEL POBLAMIENTO DEL ARCHIPIÉLAGO DE SAN ANDRÉS, PROVIDENCIA Y SANTA CATALINA



Acción de pensamiento Reconozco en mi entorno cercano las huellas que dejaron las comunidades que lo ocuparon en el pasado

Eje temático Espacio y territorio raizal

Tema Poblamiento

Proceso de colonización

El proceso de colonización comenzó con los puritanos ingleses quienes establecieron un primer asentamiento en Providencia, alrededor de 1629.

El fenómeno poblacional que dio lugar a la población nativa raizal del Archipiélago hizo parte de la expansión de la economía de la plantación en el Caribe británico desde mediados del siglo XVIII. Este ciclo tuvo su origen en San Andrés y se realizó a través del establecimiento de colonos puritanos llegados de Gran Bretaña y esclavos africanos. La base del proceso fue el cultivo de algodón.

En 1789 las islas pasaron a ser propiedad española por tratado entre Inglaterra y España. En 1803, quedaron bajo la jurisdicción del virreinato de la Nueva Granada. Años más tarde, en 1818, se produjo la independencia de las islas y en 1822 se adhirieron a la República de la Nueva Granada, que luego sería Colombia.

Autodeterminación y soberanía

“Para este efecto, la historia nos sugiere que en julio de 1818, antes de la verdadera independencia de Colombia en 1819, el comodoro de origen francés Louis Aury se toma las Islas y tiene su base en Providencia durante tres años, durante los cuales izó la bandera de Buenos Aires y de Chile sobre territorio isleño. Aunque este suceso, no es ahondado con profundidad por los historiadores, tiene una gran significación para los isleños y el movimiento Raizal actual, por cuanto representa el primer ejemplo de autodeterminación y soberanía autónoma sobre las islas. Esta fecha coincide con el período de Independencia de Colombia, pero por la lejanía del territorio y a pesar de que desde 1803, las islas habían pasado a pertenecer al Virreinato de la Nueva Granada, durante el periodo explosivo de las guerras de Independencia, éstas habían pasado a un segundo plano, siendo este un periodo de vital importancia para el Archipiélago, puesto que se puede considerar que durante aquel lapso de tiempo las islas fueron territorios independientes, constituyéndose en territorios autónomos, desligados de cualquier potencia europea y colonial.

Con la muerte de Luis Aury, los habitantes de estas islas –según algunos historiadores– espontáneamente decidieron pertenecer a la Gran Colombia y adherir a la Constitución de Cúcuta de 1821, y por lo tanto es en este preciso momento de la historia cuando comienza la historia de las islas como parte de Colombia, no desde 1803 o 1810, como afirma la defensa en el litigio. En Providencia la firma incluyó a doce oficiales franceses entre ellos

el famoso Severo Cortois y los señores Archbold, Mc Bean y Mc. Keller. En San Andrés, la adhesión la suscribieron los miembros del Cabildo y tres ciudadanos franceses y luego un nuevo cabildo de siete miembros integrado por los siguientes personajes: Torcuato Bowie, O´Neille, Pedro Peterson, Barker, Bent, Guillermo Lever y el doctor Villabrilie presbítero..

El mando de las islas como comandante del Sexto Cantón de la Provincia de Cartagena, lo asumió el exgobernador de las islas Jean Baptiste Faiquere, quien habría asumido el poder después de la muerte Aury”(En www.elisleño.com).

Proceso de transformación urbana

Hasta la década de 1950, en San Andrés se conservó un patrón de asentamiento lineal y disperso. A partir de 1959, algunos isleños convierten en almacenes las primeras plantas de sus viviendas,, especialmente sobre la Avenida 20 de Julio. Posteriormente un fenómeno similar ocurre en la Avenida de Las Américas y Sprat Bight donde un gran número de casas nativas dan paso a edificaciones turísticas y hoteleras. Es en estos años cuando se introdujo el uso del concreto como material básico para la construcción, hecho que transformaría tanto el tipo tradicional de vivienda elaborada con madera, como el paisaje de la isla.

En la década de 1960 comenzó el proceso de conformación urbana y es la época en la que, los asentamientos se densificaron y centralizaron. Este fenómeno se realizó en dos etapas:

- De 1960 a 1970 se produjo un aumento de la población y concentración de actividades y viviendas en el sector de North End y se rellenaron zonas de manglar y pantanos..
- A partir de 1970, comenzó un constante y acelerado crecimiento en North End, donde anteriormente se dedicaban los terrenos al cultivo. Entre 1970 y 1985 se transforman los asentamientos, las zonas de pantano rellenadas son densamente pobladas y se construye la infraestructura turística, comercial y administrativa.

Crecimiento de la población y asentamientos humanos

En San Andrés, la densificación y concentración de los asentamientos de San Luis y La Loma (The Hill) se produjo de modo más lento. Durante los años 70 y con énfasis en la década del 80 se circunscribe al Raizal hacia estos sectores, quedando en evidencia la paulatina pérdida de control territorial ejercido por ese grupo. Así como ocurrió con North End, las viviendas en La Loma y San Luis se dividen para albergar al grupo familiar, pero también algunas se constituyeron en lugar de habitación de los continentales, siendo más frecuente esta situación en San Luis. Igualmente, el Estado, las fuerzas militares, extranjeros nacionalizados y continentales empiezan a comprar terrenos en esta zona.

Se define un sistema urbano cuya zona central es North End, con San Luis y La Loma como subsistemas o zonas suburbanas. Cada una entra en relación con las áreas rurales más próximas, estableciendo relaciones de intercambio de productos y personas, pero todas dependiendo de North End, inclusive Providencia.

Con la presión migratoria y la concentración urbana, se ubicaron viviendas de personas de altos ingresos en zonas aledañas al centro, en las playas y en algunas zonas rurales. Como resultado, se han creado situaciones de alto riesgo para el equilibrio ecológico y desarrollo del sector agropecuario y de manera paralela en otras zonas de la isla se han creado las “zonas subnormales”.

Declaratoria de Reserva de Biosfera

Las Reservas de la Biosfera son áreas destinadas para la conservación de la diversidad biológica que, además de su riqueza natural representan gran valor por su belleza paisajística cultural e histórica no solo para nuestro país sino para la humanidad, como es el caso de San Andrés, Providencia y Santa Catalina.

El 10 de noviembre de 2000, el Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina fue declarado Reserva de Biosfera por el Programa del Hombre y la Biosfera (MAB, por sus siglas en inglés), de Unesco, formando parte de la Red Mundial de RB, que cuenta con más de 610 áreas geográficas en más de 115 países.

Para Reflexionar

En algunos países hay mucho terreno y en otros, poco. La gente necesita construir casas y debe buscar lugares apropiados para hacerlas. Algunos terrenos son adecuados para construirlas, otros son más convenientes para la agricultura, para áreas de recreo o para proteger la vida silvestre.

Si la gente destruye los bosques, contamina los suelos y el mar, construye muchos edificios, usa muchos carros o motos y genera muchos desechos, nuestras islas no serán tan seguras y hermosas como hasta hace años lo habían sido. Así que ponte de acuerdo con tu familia y amigos para proteger las zonas llenas de naturaleza que aún existen.

Actividad Evaluativa

Historia del poblamiento del archipiélago de San Andrés, Providencia y santa catalina

1.1

1. Pida a sus estudiantes que:

- Describan los principales problemas que se mencionan en esta lección.
- Expliquen, en su opinión, cuáles fueron los motivos que tuvieron las autoridades para rellenar las zonas de manglar y pantanos de North End. ¿Esto qué consecuencias pudo haber traído?
- Respondan la siguiente pregunta: ¿Qué aspectos naturales o sociales fueron modificadas o están asociados a la introducción del cemento-concreto como material básico para la construcción en las islas?

LECCIÓN 1.2

BREVE HISTORIA DEL DEPARTAMENTO ARCHIPIÉLAGO DE SAN ANDRÉS, PROVIDENCIA Y SANTA CATALINA



Acción de pensamiento Identifico y describo algunas características socioculturales de comunidades a las que pertenezco y de otras diferentes a las mías.

Eje temático Espacio y territorio raizal

Tema Historia del Archipiélago.

¿Cómo se inició esta historia?

Según datos de cronistas de la época, la historia del Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina inició en 1510 con la llegada de los navegantes españoles, que lo descubrieron cuando viajaban de Jamaica a Misquitos. De acuerdo con estos cronistas, en la época precolombina, nativos pobladores de otras islas del Caribe y Centroamérica se aproximaban a estos territorios con el fin de pescar.

Cien años después, las noticias de los corsarios, aventureros y contrabandistas holandeses e ingleses daban fe de un grupo de cayos, islas e islotes rodeados de lo que ya se conocía como un “mar de siete colores” ¿Por qué los colonos ingleses escogieron a Providencia para su asentamiento?

Colonos ingleses dedicados a los negocios y comprometidos religiosamente con el puritanismo arribaron a las islas, entre 1629 y 1631, en el Siglo XVII, provenientes algunos de Barbados y Bermuda, otros directamente de Inglaterra. Por su dotación de recursos, agua y tierras fértiles, y condiciones geográficas para la defensa, Providencia fue la isla preferida para el asentamiento de estos hombres agrupados en una compañía dedicada a la agricultura y el comercio durante un corto período de tiempo. Henrietta, como los ingleses llamaban a la hoy San Andrés, fue abandonada a pocos meses de su llegada a las islas.

¿Por qué se revelaron los esclavos?

En 1633, en Providencia fue introducido el primer grupo de esclavos africanos para labores agrícolas, quienes cinco años más tarde tendrían su primer levantamiento. Sus condiciones de vida eran pésimas, al igual que en las otras regiones de similar sistema laboral. Los esclavos eran agrupados en barracas como vivienda (barracks), nombre con el que se conoce un sector de San Andrés donde hubo gran concentración de esclavos. Aunque parece que disponían del uso de pequeñas parcelas que cultivaban para su subsistencia en sus supuestos días de descanso (domingo), todo parece indicar que las modalidades de trabajo fueron duras, como lo evidencian algunos historiadores en el sentido de que en 1638 varios esclavizados protagonizaron una revuelta en Providencia y muchos inclusive lograron fugarse de la isla. También se habla de otras dos revueltas, en 1799 y 1841, siendo la más importante esta última, en la que se escaparon treinta esclavos, la cual ha sido denominada Cocoplum Bay Revolt en San Andrés.

¿Por qué la llegada de esclavos aumentó las actividades de piratería?

En San Andrés, los nuevos pobladores se dispersaron en fincas que se comunicaban por caminos veredales y por tanto nunca construyeron poblados. Los plantadores se asentaron principalmente en el filo de La Loma (The Hill) y al lado del mar en lo que hoy es San Luis.

Con la llegada de los esclavos se intensificaron las actividades de piratería y contrabando. Los piratas les traían contrabando a los colonos y muchas veces esclavos capturados de veleros españoles. Poco a poco, Providencia fue convertida en una base fortificada para la piratería que en ese momento tenía más éxito que la agricultura. En 1634 había cuarenta piezas de artillería distribuidas en catorce puntos fortificados.

En 1822, el Archipiélago fue incorporado al territorio colombiano, consagrado en la Constitución de Cúcuta como el VI cantón de la provincia de Cartagena. Las islas quedaron bajo el mando de un comandante militar que en 1833 pasó a ser jefe político civil. Ese mismo año la casa de gobierno se trasladó de Providencia a San Andrés por tener mayor población. Alrededor de esa época llegó el reverendo Phillip Beekman a San Andrés, desde Estados Unidos, donde se había educado y quien jugaría un papel fundamental en el proceso del social, político y religioso de las islas.

Philip Beekman Livingston, Jr., a petición de su madre que residía en Jamaica, liberó a los esclavos de su familia, y repartió entre ellos parte de las tierras que poseía para que se establecieran con sus parcelas y viviendas, e inició así la campaña liberadora para los esclavizados en el Archipiélago.

¿De dónde proviene la población raizal?

En 1847, el reverendo Phillip Beekman fundó la First Baptist Church, Primera Iglesia Bautista en "The Hill" o La Loma y sembró la semilla de hacer de la escuela el núcleo formativo de la iglesia. Para fines de siglo, el 95% de la población isleña era bautista y más del 90% de la población sabía leer y escribir la lengua inglesa.

La abolición de la esclavitud a mediados del siglo XIX provocó importantes cambios sociales y económicos que incidieron en el poblamiento y en el medio natural del territorio isleño. La liberación de la totalidad de los esclavos

se dio de forma gradual y se inició con la ley del parlamento británico que suprimió la trata de africanos a partir de 1807. Una segunda ley dispuso la supresión de la esclavitud a partir de 1834, proponiendo un sistema de aprendizaje para los ex esclavos que fue abolido en 1838. El gobierno colombiano por su parte, ordenó por ley, la abolición de la esclavitud en sus territorios en 1851.

La formación actual de la población nativa del Archipiélago es el resultado de este proceso de poblamiento que se cumplió sobre la base económica de grandes plantaciones de cultivos de exportación como las que florecían en la época en todo el Caribe británico.

¿Dónde estaban ubicados los poblados de nuestros ancestros?

Al iniciarse el siglo XX, el patrón de asentamiento de San Andrés era lineal y de viviendas dispersas por las vías públicas y zonas de cultivo. Existían tres áreas definidas: North End, San Luis y The Hill (La Loma). San Luis, por ser la zona de embarque y desembarque del coco, era la zona administrativa y comercial;

The Hill era el centro de actividades económicas y culturales orientadas por la Iglesia Bautista, mientras en North End había uno que otro almacén de víveres y de objetos importados.

¿Qué pasó en el territorio en el siglo XX?

En 1928 el gobierno colombiano firmó con Nicaragua, el tratado Esguerra-Bárceñas, por medio del cual le cedió a ese país centroamericano las Islas Maíz (Corn Island) y la costa de Misquitos. Este hecho implicó una pérdida de parte del entorno territorial para los habitantes del Archipiélago y, de su área natural, ya que se obstaculizaron los lazos familiares y comerciales que se habían formado desde el comienzo de su historia.

En 1932 una plaga de ratas acabó con la mayoría de los cocoteros de San Andrés. Este desastre, sumado a la quiebra del mercado internacional, produjo una prolongada depresión económica en San Andrés y Providencia. En busca de mejores condiciones, aproximadamente el 20% de la población emigró a Colón, Panamá y a la costa colombiana, especialmente a Cartagena.

En 1953 el general Gustavo Rojas Pinilla, visitó el Archipiélago en calidad de Presidente de la República y convirtió a las islas en Puerto Libre y en 1957 se sancionó la ley por la cual se declaraba oficialmente esta decisión del gobierno central. Esta medida tuvo como objetivo, por un lado, promover el desarrollo económico de las islas mediante el libre comercio y el fomento de la industria turística y, por el otro, incorporarlas al territorio nacional como espacio social, político, económico y cultural. Sin embargo, esto produjo cambios profundos en la relación entre el poblamiento y el medio geográfico, y además, alteró el paisaje. Estas transformaciones generaron conflictos socioculturales y desequilibrios económicos y del medio ambiente que subsisten y atentan contra el bienestar general de la población que habita en el Archipiélago.

En 1972, a través de la Ley 1ª se realizaron cambios importantes tanto en la administración como en el régimen tributario de las islas. El Archipiélago fue declarado Intendencia Especial, acto que suprimió el municipio de San Andrés y conservó el de Providencia y.

En el campo político, la Constitución de 1991 elevó el Archipiélago a la categoría de Departamento, lo cual significó un avance considerable para el proceso de planificación, gestión e inversión. Adicionalmente, le dispuso un régimen especial cuyo propósito fundamental es la protección del pueblo Raizal para su supervivencia en lo que respecta a sus condiciones demográficas, sociales, culturales y ambientales. La nueva Constitución le otorgó al Departamento la oportunidad de escoger a sus gobernantes, manejar su presupuesto, trazar sus políticas y sentó las bases para establecer restricciones al tránsito y asentamiento de personas en las islas, como medida de control al crecimiento poblacional algo de suma importancia para el territorio raizal.

El artículo 310 de la Constitución Política de 1991 establece la necesidad de legislar sobre la inmigración y la economía de las islas, y reconoce a los raizales como grupo étnico diferenciado por sus características culturales, acorde con el multiculturalismo presente en la Carta Política. Al amparo de este artículo constitucional y tras admitir que el acelerado proceso migratorio al Departamento Archipiélago era la causa principal del crecimiento de su población, y que la alta densidad poblacional y la escasez de servicios públicos dificultaban “el desarrollo de las comunidades humanas en las islas y ponen en peligro los recursos naturales y ambientales del Archipiélago”, se expidió el Decreto 2762 de 1991.

El objetivo del decreto es controlar la densidad de población y regular el derecho de circulación y residencia en el territorio insular, creándose la Oficina de Control de Circulación y Residencia (OCCRE). Con esta disposición se ha buscado frenar el proceso de deterioro cultural y ambiental del Departamento, por lo que lo considera fundamental para “la supervivencia de una comunidad, de una etnia, de una cultura, de unos valores, de unos principios ubicados en un territorio, que necesita salvarse”: la comunidad raizal.

En 1993 se creó la Corporación para el Desarrollo Sostenible del Departamento Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina (Coralina) como garante de la protección de los ecosistemas de las islas, cayos, bancos y bajos que conforman el territorio raizal.

En el año 2000, al Departamento Archipiélago se le reconoce como Reserva de la Biosfera Seaflower y sus 18 millones de hectáreas de superficie marina, por su importancia ambiental y valores excepcionales, los cuales son comparables con las que poseen algunos sitios inscritos en las propiedades de patrimonio natural de la humanidad de la Unesco.

¿Sabías que...?

El Archipiélago fue disputado por quienes reconocían su localización estratégica en la ruta del comercio y los metales.

En 1629, un grupo de puritanos ingleses llegó a las islas bajo el mando de JhonPym y del conde de Warwick, y organizaron la empresa Providence Company, que se dedicó al tráfico de esclavos.

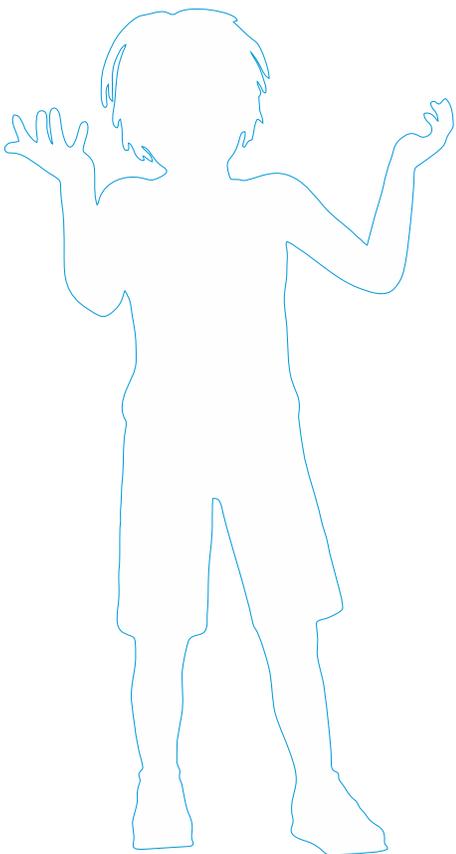
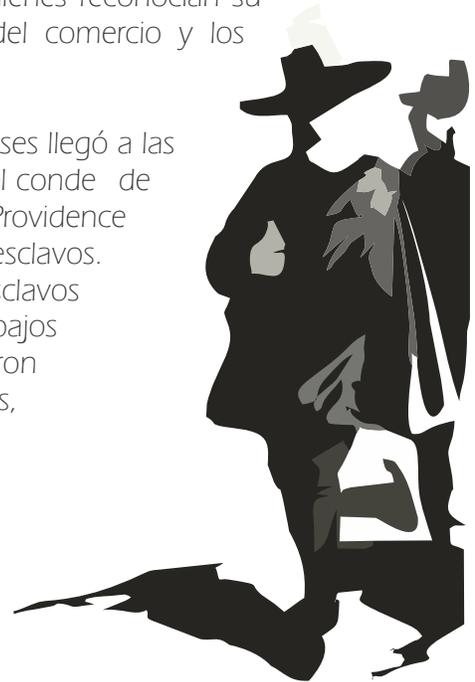
En 1633, llegaron los primeros esclavos africanos y fueron destinados a los trabajos más rudos y pesados. Algunos lograron huir a la vecina isla de San Andrés, donde formaron un grupo primitivo que subsistió gracias a la pesca de tortugas y cangrejos.

A finales del siglo XVII y principios del XVIII, Providencia y Santa Catalina quedaron relegadas y pasó a un primer plano San Andrés, donde se concentró la población que abandonó las otras islas.

En 1834 el parlamento británico promulgó la ley que dispuso la supresión de la esclavitud, mientras que el gobierno colombiano ordenó por ley la abolición de la esclavitud en sus territorios apenas en 1851.

En 1847 fue fundada la Primera Iglesia Bautista (First Baptist Church), la más antigua de Sur América, se levantó con pino procedente de Alabama. Este templo fue levantado por iniciativa del reverendo Phillip Beekman Livingston, quien era pastor de Mission Hill, y quien también impuso a sus fieles traer madera desde Nicaragua como penitencia.

En 1991, con la nueva constitución política de Colombia, el territorio insular quedó constituido como departamento de Ultramar.



Actividad Evaluativa

Breve historia del Departamento Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina

1.2

Pida a sus estudiantes que:

- Hagan un dibujo sobre cómo creen ellos que era la vida de los esclavos y los colonos en esa época.
- Describan sus dibujos utilizando algunos de los acontecimientos narrados por usted.
- Rételos a que respondan la siguiente pregunta: ¿Qué creen que motivó al reverendo Beekman Livingston Jr., a liberar a los esclavos? Expongan sus ideas

LECCIÓN 1.3

EL SUELO DE LAS ISLAS DE LA RB SEAFLOWER



Giovanna Peñaloza

Acción de pensamiento Identifico y describo la flora, la fauna, el agua y el suelo de mi entorno

Eje temático Espacio y territorio raizal

Tema Aire y suelo.

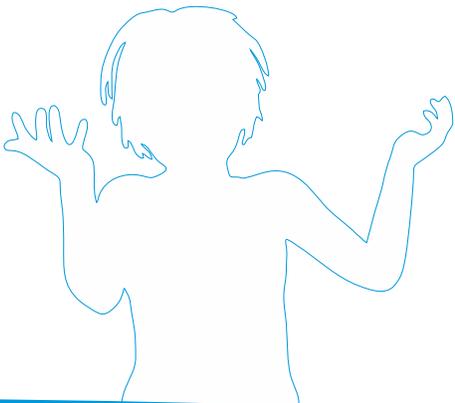
¿Qué es el suelo?

El suelo es la parte más superficial que recubre la Tierra, fundamental para la vida en nuestro planeta pues proporciona los elementos nutritivos que los seres vivos, como las plantas, usan para vivir. También es el hogar de millones de distintos y pequeños seres vivos.

En su interior hay trozos de rocas, minerales, aire y agua. También materia viva, como las raíces de las plantas, pequeños organismos y el humus, que es la capa superficial y más oscura del suelo, formada a partir de la descomposición de restos de animales muertos y hojas caídas de los árboles



¿Sabías que...?



- El suelo es una combinación de minerales y de materia orgánica formado a partir de la acción conjunta del clima, el agua, el viento, el relieve, los organismos, el hombre y los procesos de desintegración orgánica a través del tiempo.ç
- El aire, el agua y los seres vivos, son los “obreros” que construyen los suelos.

¿De qué está compuesto el suelo?

Los principales componentes del suelo son la materia orgánica y la inorgánica.

- **La materia inorgánica**

Está formada por trozos de rocas, minerales, aire y agua. Veamos cómo cada uno de estos elementos ayuda en la conformación del suelo.

- Trozos de rocas: estas pequeñas partículas inorgánicas sirven como depósitos de los que las raíces de las plantas extraen nutrientes.
- Minerales: son los nutrientes requeridos para el crecimiento de las plantas.
- Agua: disuelve el oxígeno y los minerales para que puedan ser tomados por las plantas.

- **La materia orgánica**

Corresponde a la materia en descomposición de los seres vivos y de los organismos que están en el suelo y habitan bajo tierra, como lombrices, hongos microscópicos, las raíces de las plantas y el humus.

Aunque representa una parte muy pequeña del suelo, la materia orgánica es importante para mejorar sus propiedades y para el desarrollo de la vegetación. Veamos por qué.

- **La materia orgánica en descomposición:**

1. Facilita la aireación para las raíces de las plantas y los organismos que allí habitan.
2. Aumenta la disponibilidad de ciertos nutrientes que están en el suelo, como el nitrógeno y el fósforo.
3. Sirve de base para la actividad biológica de los microorganismos, de la cual depende el suelo.

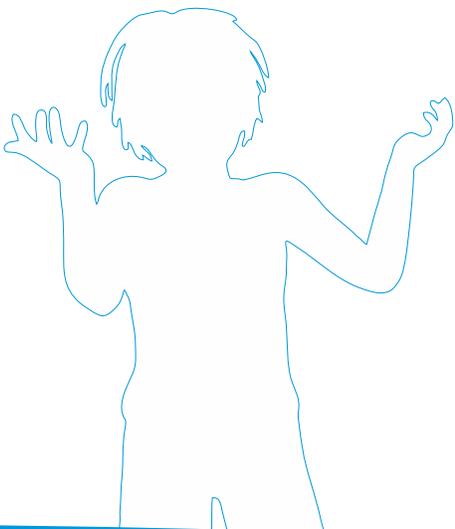
- **Organismos que están en el suelo:**

Algunas de las diferencias que hay entre el suelo de la playa y el de un bosque es que el de la playa está cubierto de arena y tiene escasa vegetación, mientras que el del bosque tiene mucha vegetación. Se dice que el suelo del bosque es rico, ya que tiene mucho humus. Por el contrario, el suelo de la playa es pobre porque tiene poco o ningún humus.

La descomposición de la materia orgánica aporta al suelo diferentes minerales y gases que son esenciales para la vida y conforman la reserva de alimento para las plantas, además de ser su hogar.

Se alimentan de la materia orgánica muerta y la transforman en elementos pequeños que las plantas puedan tomar y reutilizar.

¿Sabías que...?



El aire

Proporciona el oxígeno necesario para que vivan los seres vivos del suelo.

Un granito de arena

Para ayudar al suelo en su formación, haz abono orgánico; éste ayuda a recuperar el suelo que ha sido gastado y en la formación del suelo nuevo.

Para mantener la materia orgánica del suelo, en lugar de usar abono químico para la huerta, utiliza el abono orgánico que has elaborado.

Actividad de Aprendizaje

Hagamos una abonera

Los desperdicios de alimentos se pueden utilizar para producir abono orgánico de excelente calidad, por medio de una abonera.

Existen varias formas de hacerla: si tienes espacio en el patio o en el jardín de tu casa, pídele ayuda a un adulto para cavar un hueco. Mezcla ahí los desperdicios de comida con hojas y tierra o aserrín, pero cuida que no haya carne, huesos, aceite o grasa animal. Si es posible, agrega boñiga o gallinaza, pero nunca excremento humano, de perros o de gatos. Si la mezcla se seca mucho, agrégale un poco de agua, de tal manera que siempre se mantenga húmeda, no empapada. Revuélvela de vez en cuando y al cabo de dos o tres meses verás los resultados.

En caso de que no tengas lugar en el patio o jardín de tu casa, busca una maceta grande. Coloca en ella piedras, aserrín o tierra en el fondo para obtener un buen drenaje y sigue el procedimiento anterior. De esta manera habrás construido una abonera.

Extiende el abono orgánico ya descompuesto alrededor de las plantas. El abono ayuda a que el suelo conserve humedad, además contiene sustancias alimenticias necesarias para que las plantas crezcan mejor.

Actividad Evaluativa

El suelo de las islas de la RB Seaflower

1.3

- ¿Cuál es la importancia de la materia orgánica para el suelo? ¿Qué le pasaría al suelo si perdiera su materia orgánica?
- ¿Por qué es importante la vegetación para la preservación del suelo?

Para ayudar al suelo en su formación, haz abono orgánico; éste ayuda a recuperar el suelo que ha sido gastado y en la formación del suelo nuevo.

Para mantener la materia orgánica del suelo, en lugar de usar abono químico para la huerta, utiliza el abono orgánico que has elaborado.

LECCIÓN 1.4 EL AGUA EN LA RB SEAFLOWER



Represa de Providencia, Giovanna Peñaloza

Acción de pensamiento Identifico y describo la flora, la fauna, el agua y el suelo de mi entorno.

Eje temático Espacio y territorio raizal

Tema Agua

La recolección y el almacenamiento de agua lluvia mediante cisternas es una tradición ancestral de la población raizal de las islas y es un marcado legado de la arquitectura ya que los primeros pobladores puritanos ingleses y esclavos africanos tuvieron que adecuar construcciones para captar aguas lluvias y almacenarlas por medio de este sistema. porque las condiciones geográficas y climáticas, así como la escasez de agua dulce superficial, falta de ríos o lagos como fuente de abastecimiento, condicionó, desde el siglo XVII, a la construcción de cisternas o toneles de madera.

Este legado se mantiene en la actualidad, entre la mayoría de la población raizal, pues las aguas lluvias representan una fuente alternativa del vital líquido y su manejo y tratamiento resulta sencillo para la mayoría de los habitantes de las islas. Casi la totalidad de las viviendas locales tienen este sistema de captación y almacenamiento de aguas lluvias y en muchas, es su principal fuente de abastecimiento. Por ello, las aguas lluvias juegan un papel fundamental en la supervivencia de la comunidad insular local y de su conocimiento integral depende la sostenibilidad de quienes habitan en las islas..

Sin embargo, con el paso de los años, el crecimiento de la población, la desmedida construcción de áreas urbanas y especialmente el cambio en la concepción de la arquitectura en cuanto a diseños, materiales y costos, ésta práctica tradicional tan importante y útil se ha visto notoriamente disminuida entre los habitantes provenientes de otros lugares.

Las aguas subterráneas del Archipiélago

Las aguas subterráneas son las extraídas de los pozos artesianos es decir de las bolsas de agua o acuíferos del subsuelo, expuestos a ser contaminados por cualquier vertimiento superficial o subterráneo pueda contaminar los pozos que utilizamos. Así pues. Es decir, que lo que arrojamos en las cañerías de nuestras casas y es recogido en nuestros pozos sépticos no impermeabilizados terminará por ser extraído en nuestro propio pozo o en el de un vecino cuando nos bañamos o lavamos nuestros platos. La sobreexplotación o el mal diseño pueden causar que las aguas marinas subterráneas desplacen las aguas dulces y salinicen irreversiblemente nuestros pozos.

Actividad Evaluativa

El agua en la RB Seaflower

1.4

- Pida a sus estudiantes que elaboren un dibujo para representar la forma como creen que se abastecían de agua en el pasado los habitantes del archipiélago.
- Rételos a que respondan la pregunta: ¿Han cambiado esas costumbres? ¿Por qué?

Actividad de Aprendizaje

Un cuento corto

“Gotica Dulce, Gotica Salada”

Desde arriba, Gotica Dulce miraba el lugar donde caería en algunos momentos, colgada sobre una nube gris veía cómo sus compañeras de viaje caían en miles y sabía que ya estaba próximo su momento. No podía dejar de pensar en lo hermoso del paisaje donde caería, una isla en forma de caballito de mar estaba abajo, rodeada en tonalidades de azul y verde, un mar la circundaba.

Una gota nunca sabe en dónde caerá, puede ser en cualquier parte: en el inmenso océano, en una llanura, en la selva, pero también las menos afortunadas pueden caer en ciudades sucias, en calles llenas de basuras o en ríos contaminados. La vida de una gotica de agua es dura, pensaba Gotica Dulce, pero ahora se sentía afortunada, pues caería en un hermoso lugar. Ya pensaba en su contribución al caer: ¿ayudaría a una planta a crecer?, o ¿ayudaría a calmar la sed de alguna ave o reptil?, o ¿se convertiría en parte de ese hermoso mar? “¡Aquí vamos!”, dijo y se lanzó.

Regocijada durante su caída por el hermoso paisaje duró los cinco minutos de viaje hasta su llegada a tierra. Tan distraída estaba que no miró en qué parte de la isla estaba cayendo exactamente. “¡Ooohhhnoooo!”, exclamó Gotica Dulce cuando se dio cuenta de que caía justo en medio de una calle. “¡No puede ser mi mala suerte!”, pensó.

Gotica Dulce cayó nada más ni nada menos que en uno de los peores lugares en que podía caer cualquier gota de agua: un charco en una calle de una ciudad. Allí, a su alrededor había goticas de agua que ya habían perdido su transparencia, pues cargaban consigo innumerables sustancias y partículas, como polvo, hidrocarburos, partículas de plástico, desechos orgánicos, materia fecal, productos químicos, detergentes, microorganismos patógenos, partículas de caucho de las incontables llantas que transitan las calles, trozos de papel, etc. Sí, tristemente se había

convertido en una gota de aguas servidas, agua contaminada. Solo pensaba qué había sucedido, dónde estaba la belleza que se veía desde arriba. “¿Dónde están los árboles, el mar, lo verde, lo azul? ¡Qué pasooooo?”, gritó Gotica Dulce.

Escuchó una voz que le decía: “¡Hey, gotical!”. Miró a su alrededor y era una de las tantas goticas que se encontraban cerca. “No te preocupes”, le dijo la gotica vecina. “¿No preocuparme?!”, contestó Gotica Dulce. “Sí, no te preocupes. Así son las cosas, nada podemos hacer al respecto. Sólo estamos para seguir nuestro ciclo y nuestra función”, le contestó la gotica vecina. “¿Qué pasó en la isla?”-preguntó Gotica Dulce- “¿Dónde está la belleza que se veía desde arriba?”.

“Tranquila, ya te explico todo”, contestó la gotica dulce. “Algunas de estas goticas tuvieron mejor suerte que nosotras, cayeron en el bosque, sobre árboles. Pero, en su recorrido se fueron contaminando con toda la suciedad que ahora puedes ver. Ahora estamos en un charco en una calle cualquiera, con toda la suciedad que ellos arrojan a las calles y en el suelo”.

- “Pero, ¿quiénes son ellos? ¿Quién podría hacer semejante cosa?”, preguntó Gotica Dulce.

“Pues, los humanos, que son seres admirables por su inteligencia, pero también despreciables por lo que hacen a esta isla y a todo el planeta”, contestó la gotica vecina. “Si ellos contaminan y icontaminaaaaaaaaaaan!” No pudo terminar de explicar la gotica vecina, pues la llanta de un automóvil sacudió el charco del agua a su paso y lanzó tanto a la gotica vecina como a Gotica Dulce y a otras miles de goticas de agua a un agujero oscuro y sucio. Todas habían caído a una alcantarilla. Empezaron a moverse lenta pero constantemente y sin detenerse. “¿Qué es este lugar?”, se preguntaban todos. Nada podía ser peor ahora, ya todas estaban resignadas a su mala suerte, ese lugar sucio, maloliente, parecía ser su fin. De repente, vieron una pequeña luz al final del camino, una luz que se hacía cada vez más grande. Una luz que se volvió tan fuerte que su destello les encandiló los ojos. Todo se veía blanco, nuboso, como cuando uno sale de un lugar oscuro al sol brillante. Y eso era precisamente lo que les había pasado: salieron del alcantarillado a una de las playas de las islas, salieron a la luz otra vez; era la desembocadura de una de las alcantarillas de aguas lluvias.

Las esperanzas volvieron para todos, cuando pronto se vieron rodeadas de millones y millones de millones de goticas de agua. “¡Llegamos al mar, síiiiiiiiiii!” , gritaron algunas. El corazón de Gotica Dulce latía con fuerza, volvió a sentirse feliz. Las goticas de agua que estaban en el mar recibían poco a

poco los contaminantes que llevaban, poco a poco iban entregando su penosa carga y entre todas la compartían hasta que todas cargaban solo una pequeña fracción igual. Así, todas las goticas poco a poco volvieron a ser casi tan transparentes como cuando colgaban de las nubes antes de caer.

Gotica estaba feliz, podía ver los peces, corales, esponjas, tortugas, moluscos, crustáceos y algas a su alrededor. Escuchó: “¡Hey, Gotica Salada!”, miró y era su amiga la gotica vecina quien le dijo sonriendo: “¡Ahora te llamaré así, pues ya somos parte del mar!”. Gotica Dulce dijo: “¡Sí, síiii, me gusta! Ahora me llamaré Gotica Salada. Al fin y al cabo todos somos parte del mismo ciclo, ¿no?”.

Después del mediodía, y ya lejos de la costa en un arrecife coralino hermoso, Gotica Salada (como ahora se llamaría) subió hasta la superficie a mirar el paisaje y pensó, como nunca lo había hecho, sobre el mundo y sobre su ciclo natural. Pensó sobre su hora de reinicio, cuando se volviera solo vapor y sus elementos básicos subieran de nuevo a la nube para formar otras goticas, y dijo a su amiga, la gotica vecina:

- “Cuando partamos, nuestras compañeras del mar tendrán que recibir nuestra carga contaminante y así todo se va acumulando en el mar, ¿verdad?”. Y agregó: “¿Cuándo será que los humanos comprenderán que las goticas del mar ya no aguantan más contaminación y que el daño que esta contaminación que nos obligan a transportar hacia este hermoso mar terminará con acabarlo y de paso a ellos mismos?”

- “¡Esperemos que no mucho tiempo!”, contestó gotica vecina, mientras ambas se evaporaban

Actividad Evaluativa

Un cuento Corto

1.4.1

- Realiza una secuencia de dibujos para representar lo ocurrido a las góticas.
- Resalta dos ideas de la lectura que te hayan llamado la atención.
- ¿Cuál o cuáles de las cosas que se narran en el cuento tu cambiarías? ¿Por qué?
- “¡Esperemos que no mucho tiempo!”, contestó gotica vecina, mientras ambas se evaporaban.

LECCIÓN 1.5

LA DISTRIBUCIÓN DEL TERRITORIO Y LOS ASENTAMIENTOS HUMANOS ANCESTRALES DE LA RB SEAFLOWER



San Luis, J Yepes

Acción de pensamiento Reconozco en mi entorno cercano las huellas que dejaron las comunidades que lo ocuparon en el pasado. Identifico y describo cambios y aspectos que se mantienen en mí y en las organizaciones de mi entorno.

Eje temático Espacio y territorio Raizal

Tema Costumbres Raizales

¿Cuáles eran los criterios que tuvieron los colonos para establecerse en los diferentes lugares de la isla?

La distribución del territorio del Archipiélago corresponde a los diferentes procesos sociales definidos. En la época de la esclavización, los amos ocuparon extensiones geográficas acordes con sus necesidades y prioridades:

- Cercanías al puerto
- Partes altas por razones de seguridad
- Fertilidad del suelo

¿En qué parte de las islas se ubicaron los ex esclavos?

La sustitución del cultivo de algodón por el coco y la abolición de la esclavización trajo consigo también una nueva distribución de la tierra y por ende de ocupación del territorio.

- En Providencia, los esclavizados y sus descendientes fueron ubicados en Bottom House y South West Bay principalmente.
- En San Andrés, en Orange Hill, Barkers Hill, Batle Aley y Sound Bay, generalmente.

Hasta antes de la declaratoria del Puerto Libre (1953) en San Andrés, descendientes de amos y esclavizados ocupaban, además de las ya mencionadas, que eran las de mayor concentración de esclavos, las siguientes zonas, generalmente por familias:

- Sprat Bight, German Point, Rock Hole, Bill Taylor, Bottom Side y Bight, en el sector de North End.
- Bay, Gouph y Sound Bay, en Gouph, hoy San Luís
- Masa May's Hill, Perry's Hill, Mission Hill, Barracks, Clay Mount, Cove y Cove Sea Side.

Los sectores llevan los nombres de los antiguos amos o de las familias que los habitan. Por ejemplo:

- Bernard, Francis y James se ubicaron en Sprat Bight y Point.
- Davis, en el Rock.
- Manuel, en Rock Hole.
- Pomare, en Linval.

- Corpus, en San Luis.
- Forbes, en Bottom Side y Bight.

Las familias con mayores extensiones de más de 10 hectáreas eran:

- Los May, Martínez, Pomare, Corpus, Mitchell, Vélez, Manuel, Smith, Bowie, O'Neill, Pusey, en San Andrés
- Los Rankin, Taylor, Archbold, Robinson, Hawkins, Howard y Huffington, en Providencia

¿Dónde se ubicaban los inmigrantes?

Con la instauración del Puerto Libre se conformaron los primeros asentamientos subnormales, conocidos como La Jaiba, El Platanal, El Cocal y otros, habitados por inmigrantes de la costa atlántica colombiana. afrodescendientes en su mayoría.

Hoy la mayoría de la población raizal se concentra en los sectores de San Luis y La Loma. En North End, muchos se han ubicado en los sectores interiores de barrios como Sarie Bay, el Rock, Rock Hole y en algunos asentamientos detrás de los almacenes. Las generaciones más jóvenes se ubican en El Bight, en tanto que los afrocolombianos de las costas Atlántica y Pacífica se congregan en los barrios subnormales de School House, Back Road, el Cliff y otros de reciente creación. Otros grupos que han logrado cierto ascenso en la escala socioeconómica se agrupan en cooperativas, juntas de Acción Comunal y otras organizaciones, donde por sistemas de auto-construcción obtienen vivienda propia.

Dado el desarrollo urbanístico irregular realizado en San Andrés, es fácil encontrar asentamientos social y étnicamente mezclados en todos los sectores.

Providencia a pesar de los años y de la presencia de propietarios foráneos, especialmente del interior del país a través de casas de descanso, conserva la distribución territorial y familiar tradicionalmente conocidos.

¿Cuáles eran los sitios emblemáticos de la isla?

- **Swamp Ground**
Conocido como The Garden, El Jardín), corresponde a la zona donde hoy se encuentran el aeropuerto y el estadio de béisbol. Era un humedal limpio, de aguas cristalinas, hábitat de ranas, aves, patos, swankas - tortugas de pantano, especie endémica de San Andrés- y serpientes. Desapareció cuando, por encargo del gobierno, una empresa rellenó todos los humedales de North End
- **Tambrand Tree**
El sector de The Hill donde había un árbol de tamarindo y donde se cree hubo un revuelta de esclavos de las barracas (Barack) es un punto de referencia para describir los caminos que conducen a los tres sectores importantes de la isla: North End, Cove y Gough.
- **Slave Hill**
La primera sección de The Hill -La Loma- en sentido norte-sur, aparentemente importante por una concentración de esclavos en este lugar. Al Colegio Bolivariano se le denominó Slave Hill School debido a su ubicación.
- **Ball Field**
Ubicado en Linval, un subsector de The Hill, era el sitio de encuentro obligado de nativos raizales y residentes alrededor de los partidos de béisbol los sábados. Hoy es sede de la institución Educativa Brooks Hill.
- **Round the Rock (Around the Rock)**
Se refiere a la zona entre el antiguo hospital Timothy Britton y la Cueva de Morgan. Una de las zonas de mayor productividad pesquera.
- **Big Point**
Hoy se denomina Duarte Blum. El punto más norte de la isla, era un sitio de contacto importante de la población de North End con el mar. Con el Puerto Libre, se desarrolló el centro turístico más importante de la isla
- **Cove**
La zona de mayor producción primaria agrícola y pecuaria de la isla.

Actividad Evaluativa

La distribución del territorio y los asentamientos humanos ancestrales de la RB Seaflower

1.5

Pregúnteles a sus estudiantes:

- ¿Por qué los colonos y los esclavos se ubicaron en diferentes sitios tanto en San Andrés como en Providencia?
- ¿Qué importancia tenía el sector de Swamp Ground para San Andrés? ¿Con qué nombre se le conoce actualmente a este sector?
- Pídales que consigan un mapa del Archipiélago y ubiquen allí los sectores ancestrales poblados.

Capitulo 2
The Biodiversity in BR Seaflower
Biodiversidad en la RB Seaflwer

LECCIÓN 2.1 y 2.2

LA BIODIVERSIDAD EN LA RB SEAFLOWER

THE BIODIVERSITY IN THE RB SEAFLOWER



Foto: Roger Madero

Acción de pensamiento Reconozco la importancia de animales, plantas, agua y suelo de mi entorno y propongo estrategias para cuidarlos.

Reconozco que los recursos naturales son finitos y exigen un uso responsable.

Eje temático Biodiversidad de la RB Seaflower

Tema Biodiversidad

Corales

Arrecifes coralinos

- Los arrecifes coralinos son uno de los lugares más bellos del mundo y se encuentran solo en mares de agua cálida y limpia.
- Tienen una estructura que parece roca, pero en realidad están formados por miles de pequeños animales llamados corales.
- El arrecife es el hogar de muchos animales y plantas. Cientos de peces nadan entre las plantas y corales. El conjunto de todos estos seres vivos forma el arrecife coralino.
- Los arrecifes de coral crean la arena de nuestras playas y también protegen a nuestras islas de olas y tormentas.
- Nuestros arrecifes se están muriendo. ¡Entonces debemos aprender a cuidarlos!

Corales duros

- Los corales son animales vivos. Algunos como rocas, son llamados corales duros y pueden vivir por cientos de años. Estos son los corales que construyen arrecifes.
- Un arrecife coralino tarda miles de años en construirse, pero solo bastan unos pocos años para morir si no lo protegemos. Podemos dañar los corales si los tocamos o si los pisamos.
- En el mar de la RB Seaflower se puede encontrar el coral cerebro, el coral cuerno y el cuerno de venado.

Corales blandos

- Los corales blandos viven en los mares cálidos y se encuentran especialmente en el Caribe.
- Tienen ramas largas como árboles que se doblan y aunque se mueven como plantas, son animales. Entre ellos, se destacan los abanicos y las plumas de mar.
- Los corales blandos son muy bellos, por eso a la gente le gusta recolectarlos pero si los cortamos se mueren.

Corals

Coral Reefs

- Coral reefs are some of the most beautiful places in the world. They are only found in warm seas with clean water.
- The reef structure looks like rocks but is really made of thousands of tiny animals called corals.
- The reef is home to many plants and animals. Hundreds of fish swim among the plants and corals. All of these living things together are the coral reef.
- Coral reefs make the sand for our beaches and protect our islands from waves and storms.
- Our coral reefs are dying
- so we have to learn to care of them!.

Hard corals

- Corals are living animals.
- Some are hard like rocks.
- These are called hard or stony corals.
- A hard coral can live for hundreds of years.
- These are the corals that build reefs.
- A coral reef takes thousands of year to build. But it only takes a few years to kill the reef if we don` t protect it.
- We can hurt the corals if we touch them or stand on them.
- In the RB Seaflower Sea you can find the brain coral, Elkhorm Coral and Staghorn Coral.

Soft Corals

- Other corals are called soft corals
- They have long branches like trees
- These corals bend and move like plants but they are animals Sea fans and sea feathers are soft corals Soft corals live in all warm seas but are found especially in the Caribbean
- Soft corals are very beautiful so people want to gather them like flowers
- But if we pick them we kill them

Mangles

- Los mangles son árboles que necesitan tanto de agua dulce como de agua marina. Muchos peces y animales viven y crecen en ellos.
- Los manglares protegen a nuestras islas del mar y ayudan a mantener limpia el agua, lo cual a su vez, protege a los arrecifes de coral. Por ello, no debemos arrojar basura a los manglares, ni cortarlos o quemarlos.
- En los manglares de la RB Seaflower puedes encontrar langostas, iguanas, caracolitos, etc.

Pastos marinos

- Los pastos marinos crecen cerca de los arrecifes.
- Muchos peces y animales marinos viven, se alimentan, descansan, duermen y se refugian allí.
- Los pastos marinos filtran el agua manteniéndola limpia. Puedes encontrar caballitos de mar, caracoles, langostas, erizos, peces, mantarrayas, peces globo escondiéndose entre los pastos marinos de la RB Seaflower.

Peces del arrecife

Muchos peces necesitan del arrecife, y peces grandes y pequeños pasan el tiempo allí. En el arrecife encuentras peces multicolores y hermosos. Algunos nadan cerca de allí, otros vienen de lejos para alimentarse en los corales.

Esponjas

- Las esponjas tienen muchas formas colores y tamaños.
- Viven adheridas a cosas o superficies duras como piedras o corales.
- Están formadas de millones de pequeños animales unicelulares.
- Estas células son independientes entre sí y esto las hace diferentes a los otros animales.
- Las esponjas están llenas de huecos y permiten que animales pequeños como peces, gusanos y camarones, vivan dentro de ellas. Una esponja se alimenta filtrando agua, pequeñas plantas y animales a través de agujeros pequeños en su cuerpo. Luego expulsa el agua por otros agujeros más grandes.

Mangroves

- Mangroves are trees that need both salt water and fresh water. Many fish and animals live in mangroves. Baby fish grow there. Mangroves protect our islands from the sea. And they help clean the water which protects the coral reef.
- We shouldn't throw garbage in them, cut them or burn them.
- In the mangroves of the RB Seaflower you can find a lobster, iguana, fish, snail, bird, etc.

Seagrass beds

- Seagrass grow near coral reefs.
- Many fish and sea animals live in seagrass. They feed, rest, sleep and hide there.
- Seagrasses filter the water keeping it clean. You can find a sea horse, conch lobster, sea egg fish, whip ray and soursop puffer fish hiding in the seagrass of RB Seaflower.

Coral reef fish

- Many fish need the coral reef.
- Big fish and small fish spend time at the reef.
- There are beautiful fish of every color. Some live at the reef and stay close by others come from far away to feed there.

Sponges

- Sponges are many shapes, colors and sizes.
- They live by attaching themselves to something hard like a rock or coral.
- Sponges are made of millions of tiny single cells. These cells are independent one from the other.
- This makes them different from most animals. Sponges are full of holes. Small animals like fish, worms and shrimps live inside. A sponge eats by drawing water, tiny plants and animals into its body through very small holes. Then it pushes the water back out through larger holes.

Anémonas

- La anémona es un animal de colores brillantes que parece hecha de caucho y se pega a un coral o a una concha. Onda sus brazos para cazar peces para alimentarse.
- Su cuerpo se llama tallo y sus brazos se llaman tentáculos. Están llenos de veneno y agarran los peces por la cola y los pican. Las anémonas están relacionadas con corales y medusas.
- Una anémona puede ser tan bella como una flor, pero es peligrosa.

Anguilas

- Las anguilas son peces con la piel suave. Se parecen a serpientes con bastantes dientes.
- Durante el día se esconden debajo del coral o en un hueco y por la noche salen para alimentarse.
- Las anguilas siempre abren y cierran la boca, así es como respiran.

En Seaflower hay especies de morenas (una familia de anguilas), que pueden crecer hasta dos metros de largo. Las morenas de este tamaño pueden ser peligrosas si las molestas, pues tienen grandes dientes.

Medusas

Realmente no son peces. Ellas son animales que se relacionan con algunos corales y anémonas. Son de muchas formas y tamaños. Algunas son pequeños círculos, como una moneda de 500 pesos. Otras son grandes y redondas como una campana de iglesia; también las hay claras y transparentes, a veces moradas y otras con tentáculos venenosos colgantes, tan largos como el poste de la luz, que pican todo lo que tocan.

Pulpo

- El pulpo tiene ocho brazos. Come peces, langostas y cangrejos, pero no tiene dientes. Posee pico como un pájaro y lo usa para quebrar conchas.
- Los pulpos son muy ariscos y tienen mucho miedo de sus enemigos. Pueden esconderse en espacios pequeños porque no tienen huesos. También se pueden esconder cambiando de color y escapan de sus enemigos expulsando una tinta para oscurecer el agua.

Sea anemones

- A sea anemone is a bright colored animal that looks like it is made of rubber. It sticks its body to a coral or shell. The body is called a stalk. It waves its limbs to catch fish to eat. These limbs are called tentacles and they are full of poison.
- The tentacles catch fish by the tail and sting them.
- An anemone can be beautiful as a flower but it is dangerous.
- Anemones are related to corals and jellyfish

Eels

- The conger eel is a fish with smooth skin. It looks like a snake with plenty of teeth. During the day it hides under the coral or in a hole. At night it comes out to eat. The eel always opens and closes its mouth. This is how it breathes.
- Besides conger eels snake eels and moray eels live in our Biosphere Reserve. The moray eel can be two meters long.
- Eels are dangerous so watch out

Jellyfish

- Jellyfish are not really fish. They are animals related to corals and anemones. They come in many shapes and sizes. Some are tiny circles like 500 pieces. Some are big and round as church bells. Some are clear and some are purple and some have strings hanging from them as long as light poles. These strings are poison and sting anything they touch

Octopus

- The octopus or sea cat has eight arms. An octopus eats fish lobster and crabs but it has no teeth It has a bill like a bird that it uses to crack shells. They are very shy and afraid of their enemies.
- Because they have no bones, they can hide in small spaces by changing shape. They can hide by changing color too. To escape from their enemies they can squirt ink to make the water dark and swim away

Tortugas marinas

- Las tortugas marinas visitan el arrecife de coral y los pastos marinos para alimentarse. Viven en el mar, pero no son peces sino reptiles, como la lagartija.
- Respiran aire, pero pueden estar bajo el agua por más de una hora.
- Están en peligro de extinción por diversas razones. Una de ellas es que las hemos cazado demasiado. También sucede que a las tortugas les gusta comer medusas y con frecuencia se comen las bolsas plásticas flotando en el mar, pues piensan que son medusas, lo que les ocasiona la muerte. Por lo anterior, debemos evitar que las bolsas plásticas vayan al mar.

Animales en peligro

- Existen peces y animales en peligro de extinción. Algunas veces es porque la gente caza demasiados y los mata; otras veces es porque estamos destruyendo sus hogares o acabando con la comida con que ellos se alimentan.
- Los animales y peces que viven en el mar necesitan comida, aire y un hogar, como nosotros necesitamos la tierra para vivir.
- Algunos de los animales marinos que nos gusta comer están en peligro. Por ejemplo, si continuamos la sobrepesca, el mero, la langosta y el caracol desaparecerán.

Animales raros

- Hay animales marinos raros alrededor de nuestras islas. Algunos de ellos estaban aquí, pero los hemos matado o hemos destruido sus hogares.
- Debemos proteger a estos animales o no los veremos nunca más. Por ejemplo: estrellas de mar y caballitos de mar.

Cosas que NO se deben hacer en el mar

- Tocar los corales. Si los tocamos, los dañamos.
- Pararse en los corales.
- Tirar el ancla sobre el arrecife. El ancla de una embarcación puede lastimar al coral.
- Navegar a alta velocidad. Si un bote va muy rápido, puede pasar por encima de los corales y romperlos, arrancar los pastos marinos o quebrar las raíces de los mangles con la propela.
- Tirar basura. Si tiramos basura en el mar, lo contaminamos.

Sea turtles

- Sea turtles visit the coral reef and seagrass beds to feed. They live in the sea but are not fish. They are reptiles like lizards.
- Sea turtles breathe air but they can stay under water for more than an hour.
- Now they are in danger of disappearing. One reason is because we catch too many of them. Another reason is because they like to eat jellyfish. If the turtle finds a plastic bag in the sea it thinks it is a jellyfish and eats it. Then it will die. So we have to take care that plastic bags don't go in the sea

Animals in danger

- Some fish and animals are in danger of disappearing. Sometimes it is because people are killing and eating too many of them. Sometimes it is because we are killing their homes or the food that they eat.
- Fish and animals that live in the sea need food air and a home like we do on land. Some of the sea animals that we like to eat are in danger.
- If we keep over fishing them grouper lobster and conch will soon disappear

Rare sea animals

- Some sea animals are rare around our islands. Some of them used to be here but we have killed them or killed their homes.
- We have to protect these animals or no one will ever see them again. Example: kinds of sea star or starfish, or sea horse.

Things NOT to do in the sea

- We can kill corals if we touch them.
- So it is bad to stand on coral or touch coral.
- A boat anchor can hurt the coral too. So no one should put an anchor on the coral reef.
- If a boat is going too fast, it can run on the coral or tear up the seagrass or mangroves with the motor.
- If we throw garbage in the sea, it makes pollution.

Cosas que NO se deben hacer en tierra

También podríamos hacer daño a los corales y animales marinos si hacemos cosas incorrectas en la tierra. Por ejemplo:

- Si tiramos basura, agua sucia o aceite en la tierra, eso puede llegar al mar arrastrado por las lluvias.
- Si cortamos demasiados árboles, las lluvias también arrastran la tierra del suelo hacia el mar.
- Todas estas cosas ensucian el agua del mar y afectan a los seres vivos que viven allí.

¿Cómo podemos cuidar nuestros arrecifes?

Lo que NO debes hacer

- Arrojar aguas sucias, basuras o aceite al mar, los manglares, la playa o sus alrededores.
- Capturar peces, caracoles o langostas pequeños.
- Tocar los corales vivos.

Lo que DEBES hacer

- ¡Cuéntales a tus amigos, vecinos y familiares sobre la importancia de los arrecifes coralinos y cómo pueden protegerlos!
- ¡Respetar tu Reserva de Biosfera Seaflower y el Área Marina Protegida (AMP)!

Things NOT to do on land

We can kill corals and sea animals by doing bad things on land.

- If we throw garbage or dirty water or oil on the land it can wash into the sea.
- If we cut down too many trees, the rain washes the soil into the sea.
- If we dump waste into the sea it pollutes.
- All these things damage the quality of the water

How can we take care of our coral reefs?

DON'T

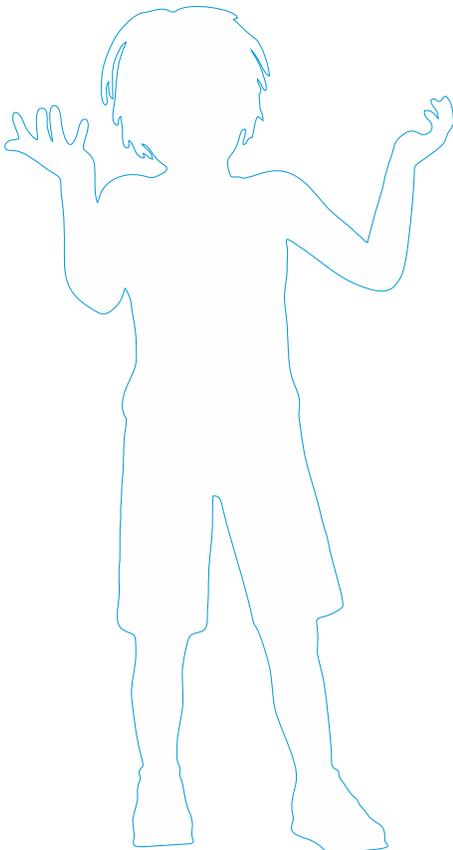
- iDon't throw dirty water garbage or oil into the sea mangroves beach or ground!
- i Don't catch baby fish conch and lobster!
- i Don't ever touch living corals!

DO

- iDo tell your friends neighbors and family about the importance of coral reefs and how to protect them!
- iDo respect our Seaflower Biosphere Reserve and Marine Protected Area (MPA)



¿Sabías
que...?



Los corales son animales con vida y belleza en Peligro. Su futuro depende de ti.

Ayudanos a protegerlos.

Do
you know
that...?

Corals are animals that are alive beautiful and in danger. Their future depends on you.

Please help us protect them.

Actividad Evaluativa

La biodiversidad en la RB seaflower The biodiversity in the RB seaflower

2.1

- Pídeles a sus estudiantes que digan con sus propias palabras qué significa biodiversidad.
- Pídeles que elaboren un collage con recortes sobre la biodiversidad de la RB Seaflower.

LECCIÓN 2.3

LAS ESPECIES CLAVES DE LA RB SEAFLOWER



Acción de pensamiento Reconozco la importancia de animales, plantas, agua y suelo de mi entorno y propongo estrategias para cuidarlos. Identifico y describo la flora, la fauna, el agua y el suelo de mi entorno.

Eje temático Biodiversidad de la RB Seaflower

Tema Especies Claves

El Archipiélago de San Andrés, Providencia, Santa Catalina es de gran importancia biológica para Colombia y el Gran Caribe debido a su biodiversidad y posición geográfica. Por esto, su protección es muy importante y los usuarios de nuestro mar tenemos un compromiso ineludible haciendo honor a la importante nominación de Reserva Mundial de Biosfera del territorio en que habitamos

¿Qué son especies clave?

Las especies clave son aquellas que tienen un efecto directo sobre el entorno en que viven porque cumplen un importante papel en los niveles biológico, ecológico, económico y cultural. Su disminución o desaparición causan un efecto importante sobre las poblaciones de otras especies o sobre procesos del ecosistema.

¿Cuáles son las especies claves de la RB Seaflower?

Entre las especies consideradas como claves tanto en el nivel mundial como en la Reserva de Biosfera Seaflower se encuentran la langosta, el tiburón, la tortuga marina, el whelk,, el caracol pala y el pez loro .Se trata de importantes especies que, bien sea por su enorme contribución al medio marino o por el estado crítico de extinción, necesitan cambios en nuestra actitud si realmente queremos conservar este patrimonio que nos ha sido encomendado para administrar.

¿Por qué es importante protegerlas?

Gracias a la abundancia, el tamaño y la calidad de su carne, el caracol pala y la langosta espinosa han sido base de la economía pesquera del Archipiélago. Pero, su cantidad ha disminuido debido a la sobrepesca y a la destrucción de su hábitat.

Tanto en la laguna arrecifal de North End como en Rocky Cay se capturan juveniles de estas especies y se ofrecen en ceviche o en parrilladas, como baby lobster. Esto es un crimen ecológico porque las criaturas no han llegado a la edad de reproducción o han sido capturadas cargando los huevos de su futura descendencia.

El tiburón representa un selector natural por excelencia. Sin él algunas especies marinas entrarían en un proceso degenerativo a falta de la necesidad de ser más veloces para huir, ocultarse mejor o reproducirse en mayores cantidades para preservarse. Sobrevive el más dispuesto, el mejor adaptado.

Como dato curioso, debe tenerse en cuenta que en todo el mundo el número de humanos muertos por ataque de tiburón es de 10 a 12 personas por año. En contraste, durante ese mismo periodo se capturan y asesinan cien millones de tiburones, en especial para vender sólo su aleta, práctica prohibida en el Archipiélago. En general, se desconoce la función del tiburón como especie que hace parte del ecosistema marino. Archipiélago

La problemática de la tortuga ha sido socializada ampliamente, en especial entre la población escolar. que con justo derecho exigirá que no se consuma carne de tortuga y podrá juzgar en el momento en que desaparezcan definitivamente por nuestra culpa o negligencia.

Las épocas cambian, el medio ambiente también y la problemática nos indica que si bien se hacen grandes esfuerzos de conservación para evitar su extinción, seguimos capturando, vendiendo y consumiendo la trtuga en Seaflower. Es importante el compromiso. se asumatanto por las autoridades ambientales y policivas como por cada ciudadano.

Los peces loros son otra especies sobreexplotada en el Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina. Su carne es muy apetecida por pescadores artesanales, así como por estudiantes que en época de vacaciones los amontonan en sargas que no han llegado a la edad madura.

Al pez loro le debemos la importante labor de ser un controlador de las algas que compiten por espacio con los corales. La disminución de esta especie facilita la proliferación de algas, ya que sin el freno natural rápidamente ganan terreno matando los corales que conforman el hábitat de soporte y refugio a un gran número de especies marinas.

¿Sabías que...?

Los corales son organismos vivos hermosos y están en peligro. Su futuro depende de ti. Ayuda a protegerlos.

A pesar de las fronteras establecidas por el hombre, el mar es uno solo; hay una completa interdependencia entre las especies que en él habitan y con nuestra comprensión de las problemáticas que las afectan, junto con una conciencia ambiental, se puede llegar a parar procesos que degraden los ambientes o que estén llevando a la completa extinción de una especie.

La preservación de nuestro mar es tarea de todos los que poblamos y decimos amar estas islas. No olvidemos el compromiso que tenemos ante la humanidad, nuestros hijos y nuestra propia consciencia. Seamos justos y denunciemos ante la autoridad los casos de violación de los preceptos en los que, como Reserva Mundial de la Biosfera, nos hemos comprometido.

¿Son necesarias las vedas en la RB Seaflower?

Las vedas temporales, principalmente en épocas de reproducción, y la prohibición de captura de pequeños individuos garantizan que la cadena reproductiva no sea interrumpida. Coralina ha realizado investigaciones para conocer los aspectos biológicos y ecológicos de las especies claves de la Reserva de Biosfera Seaflower y realiza ingentes esfuerzos por preservarlas.

Entre las acciones para proteger a estos organismos claves para el ecosistema, Coralina desarrolla una campaña educativa y de sensibilización para la preservación, conservación y el manejo de estas importantes especies.

Importancia del whelk

Otra especie clave es el whelk (*Cittarium pica*), que también recibe el nombre de cigua, bulgao o burgao y que en el Caribe anglosajón se conoce como topshell. En las islas del Archipiélago es un molusco comestible que habita en el litoral rocoso.

La importancia de esta especie radica, entre otras cosas, en que al ser grandes herbívoros, ayudan a controlar las poblaciones de algas pues su dieta se compone de algas macroscópicas y microscópicas. Sus conchas vacías sirven de hábitat al cangrejo ermitaño.

Por la relevancia ecológica y el rol que desempeña como especie del litoral rocoso, se han realizado programas de monitoreo de borde costero que incluyen la estimación de su abundancia poblacional. Se encuentran incluso en los atolones Alburquerque, Roncadory Serrana.

Sumado a lo anterior, la extracción de este recurso se ha calificado como importante en las islas de San Andrés y Providencia, en áreas de fácil acceso por tierra y, en algunos casos, a través de lanchas, amenazándolo sensiblemente.

Coralina, la Gobernación y la Universidad Nacional de Colombia estudian aspectos reproductivos y poblacionales de la especie. Se espera que contribuyan a la elaboración de medidas que favorezcan su conservación. Algunos pasos para ayudar a su preservación son:

- No recolectar ejemplares con menos de 75 mm de diámetro de concha.
- No recolectar individuos en la época reproductiva (junio - diciembre.)
- Evitar las construcciones sobre el litoral rocoso.

¿Por qué debemos proteger la langosta?

La langosta es uno de los recursos pesqueros de gran importancia económica, pues por su comercialización se facturaban más de cuatro millones de dólares anuales, extrayéndose miles de toneladas cada año en el Caribe. Esto la convierte en un recurso muy atractivo. No obstante, sus poblaciones han disminuido notablemente por la fuerte presión pesquera. Por otra parte, la pesca ilegal y no declarada dificulta su manejo pesquero.

Las langostas son dominantes en los diferentes fondos donde se encuentran y se estima que juegan un papel determinante en el equilibrio de las comunidades de otros organismos marinos. A nivel ecológico son muy importantes en el fondo marino y se alimentan de diferentes invertebrados y son comedores de materia orgánica en descomposición o detritos, por lo que se les denomina detritívoros.

Coralina, como administradora del Área Marina Protegida, conjuntamente con autoridades de pesca, ha establecido zonas de pesca exclusiva para los pescadores artesanales y otras donde no se permite extraer esta especie, que se encuentra protegida por regulaciones especiales. Entre las medidas para su protección se incluyen:

- Veda entre junio y octubre.
- Prohibir la captura de ejemplares de menos de 14 cm de cola y hembras ovadas.
- Prohibir la pesca con equipo autónomo de buceo.
- Las nasas deben tener una rejilla de escape.

Actividad Evaluativa

Las Especies Claves de la RB Seaflower

2.3

- Pregúntele a los estudiantes cuál es la importancia del Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina para la biodiversidad del mar Caribe.
- Pídale que inventen un pequeño cuento sobre una de las especies claves de la RB Seaflower

LECCIÓN 2.4

LAS TORTUGAS MARINAS EN LA RB SEAFLOWER



Acción de pensamiento Reconozco la importancia de animales, plantas, agua y suelo de mi entorno y propongo estrategias para cuidarlos. Identifico y describo la flora, la fauna, el agua y el suelo de mi entorno.

Eje temático Biodiversidad de la RB Seaflower

Tema Tortugas Marinas

¿Cuál es la situación de las tortugas marinas del Mar Caribe?

En toda la región del Gran Caribe las poblaciones de tortugas marinas han sufrido una notoria disminución en las últimas décadas debida principalmente a la presión ejercida por actividades pesqueras y por la alteración de hábitats de anidación y alimentación. Tal disminución poblacional ha implicado que todas las especies de tortugas marinas del Caribe se encuentren actualmente clasificadas en peligro de extinción (UICN, 2003).

Por sus hábitos migratorios, las poblaciones de tortugas marinas que utilizan las aguas y playas del Archipiélago son un recurso compartido de la región del Gran Caribe, y la mayoría de las perturbaciones de origen antrópico o natural que se presentan en nuestra localidad son comunes al resto de las zonas costeras de la región.

A pesar de la oferta ambiental disponible, el avistamiento de una tortuga marina en el agua o en las playas se ha convertido en un fenómeno poco frecuente en San Andrés, Providencia y Santa Catalina. Por el contrario, las playas poco intervenidas de los cayos del sur (Bolívar, Albuquerque) y especialmente las de los cayos del norte (Roncador Serrana y Serranilla) siguen siendo utilizadas para actividades de anidación.

En el Archipiélago aún anidan y se alimentan cuatro especies de tortugas marinas:

- *Caretta caretta* : tortuga cabezona, gogó o loggerhead
- *Eretmochelys imbricata*: carey o hawksbill
- *Chelonia mydas*: tortuga verde o green.
- *Dermochelys coriacea*: tortuga baula, laud, de cuero o leatherback, con menor frecuencia.

¿Cuáles son los hábitos de las tortugas marinas?

- Escogencia de la playa

Las tortugas marinas parecen tener algunas preferencias al momento de seleccionar una playa como lugar de anidación. Especialmente deben ser playas abiertas y arenosas de fácil acceso por el mar

A pesar de contar el Archipiélago con un número importante de playas, su utilización para anidación de tortugas marinas es relativamente baja si se compara con otras playas del Caribe colombiano (Invemar, 2002).

La especie que más utiliza las playas del Archipiélago para reproducirse es la tortuga caguama o cabezona *Carettacaretta*, seguida por la tortuga carey, *Eretmochelysimbricata*, y en menor proporción la tortuga verde, *Cheloniemydas*.

La tortuga de cuero o laúd, *Dermochelyscoriacea*, se considera rara para el Archipiélago, y sólo ha sido reportada en dos ocasiones anidando en las temporadas de 1996 a 1999.

- Alimento

Los hábitats de forrajeo de las tortugas caguama y carey, especies presentes en el Archipiélago, se ubican en aguas relativamente someras de los arrecifes de coral. La tortuga verde por su parte se encuentra con más frecuencia en las praderas de pastos marinos, en tanto que la tortuga de cuero o laúd vive en aguas oceánicas. Cada especie tiene un hábito alimenticio particular o de preferencia. Por ejemplo:

- Para la tortuga verde, el pasto marino *Thalassiatestudinum* es el principal alimento en su dieta; también consume esponjas, especies de algas verdes y algas café.
- La tortuga caguama prefiere una alta variedad de invertebrados y plantas, tales como cangrejos, bivalvos, anémonas, moluscos, caballitos de mar, peces, gusanos, camarones, algas y plantas marinas.
- La tortuga carey consume esponjas en hábitats bentónicos, principalmente arrecifales.
- La tortuga de cuero se alimenta exclusivamente de organismos gelatinosos, como medusas y otros celenterados como anemonas.

- Ciclo reproductivo

El ciclo reproductivo de las tortugas marinas no es anual sino de tres años en promedio. Normalmente, las hembras no se reproducen en años sucesivos, sino cada dos a cuatro años. Se sabe que una hembra puede poner entre

una y diez nidadas en una misma temporada, usualmente en la misma playa (CaribbeanConservationCorporation, 2003)

- Son animales solitarios

Las tortugas marinas son organismos generalmente solitarios que permanecen sumergidos la mayor parte del tiempo cuando se encuentran en el mar.

¿Cuáles son los factores que afectan a las tortugas marinas?

Las tortugas marinas se ven afectadas por actividades humanas y a ello se suman algunos factores naturales que son de ocurrencia frecuente en el Mar Caribe.

1. Actividades humanas

Las actividades humanas que más las afectan son:

- Desarrollo de infraestructura costera
- Iluminación artificial en playas
- Reducción de vegetación de fondo marino
- Extracción de arena
- Inadecuada disposición de residuos sólidos en la playa y en el mar
- Aumento en el tráfico de embarcaciones
- Contaminación de la calidad agua en el borde costero
- Factores naturales

Las afectan especialmente factores naturales meteorológicos como tormentas y huracanes, que pueden alterar la dinámica de sedimentos en las playas de las islas y cayos del Archipiélago (Fulleret al., 1992). El cambio climático global también ha impactado el tamaño de sus poblaciones.

¿Cuáles son las amenazas a las poblaciones de tortugas marinas en la RB Seaflower?

Las poblaciones de tortugas marinas que visitan nuestro Archipiélago enfrentan una serie de amenazas a su supervivencia debido al proceso de desarrollo y crecimiento de las islas, las cuales están directamente asociadas a la degradación de las playas, de los arrecifes y pastos marinos, así como a la presión excesiva debido a su caza.

Degradación de playas arenosas como hábitats de anidación

Como resultado de la erosión, extracción de arena, ubicación de obras de infraestructura en el borde costero, aumento en iluminación artificial, compactación de arena, eliminación y reemplazo de la vegetación natural de playa, contaminación por residuos sólidos y líquidos, ha disminuido la cantidad de playas con las características requeridas por las tortugas para su anidación.

- Degradación de arrecifes coralinos y pastos marinos como hábitats de alimentación

Esto se debe a daños físicos por tránsito y anclaje de embarcaciones, contaminación por vertimientos de aguas residuales e hidrocarburos, sobreexplotación de peces y algunos invertebrados, así como por el incremento del ruido generado por el tráfico marítimo.

- Sobreexplotación de tortugas marinas por pesca intencional e incidental, tanto artesanal como industrial
- La pesca intencional se fundamenta en la tradición cultural de la población raizal de las islas de consumir carne de tortugas marinas.

¿Y las medidas para la protección de las tortugas marinas?

Todas estas circunstancias demandan la implementación urgente de medidas de conservación de las tortugas marinas de manera coordinada entre los países de la eco-región Caribe.

Teniendo en cuenta el estado de las poblaciones de las especies de tortugas marinas del Archipiélago y la importancia ecológica y sociocultural de este recurso para la comunidad de las islas, es indispensable que las autoridades de manejo y control de los recursos naturales tomen medidas de protección y formulen programas educativos en los que debe estar involucrada toda la comunidad de las islas de San Andrés, Providencia y Santa Catalina.

Actividad Evaluativa

Las Tortugas en la RB Seaflower

2.4

En tu opinión,

- ¿por qué ya no se observan tortugas en la playa?
- ¿Crees que son necesarias las medidas para controlar la captura de tortugas?
- Entrevista a un pescador y pídele que te cuente su experiencia sobre la captura de tortugas.
- ¿Qué crees que se debe hacer para evitar la extinción de las tortugas en el territorio raizal?

Capítulo 3
**Ecosistemas estratégicos
de la RB Seaflower**



Herencia raizal
Naturaleza, tradición y cultura.

90

65

LECCIÓN 3.1 DECLARACIÓN DE LA RESERVA DE BIOSFERA SEAFLOWER



Acción de pensamiento

Reconozco la importancia de animales, plantas, agua y suelo de mi entorno y propongo estrategias para cuidarlos

Eje temático

Reconozco que los recursos naturales son finitos y exigen un uso responsable.

Ecosistemas estratégicos de la RB Seaflower

Tema

¿Qué es una reserva de biosfera?

Las reservas de biosfera (RB) son zonas de ecosistemas terrestres, o costeros marinos, o una combinación de los mismos, reconocidas internacionalmente por la Organización de Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) e inscritas en su Programa del Hombre y la Biosfera (Program Man and the Biosphere –MAB-). Fueron concebidas para responder al interrogante de cómo conciliar la conservación de la diversidad biológica, la búsqueda del desarrollo económico y social, y el mantenimiento de los valores culturales tradicionales en una región determinada.

En otras palabras, las RB son regiones del mundo que se destacan por su biodiversidad y condiciones geográficas y sociales únicas en las que se pueden probar formas de desarrollo más amigables con el medio ambiente.

¿Por qué el Archipiélago es RB?

Los 180.000 km² de mar territorial hacen del Archipiélago el departamento más extenso de Colombia y corresponden aproximadamente al 7% del área total del Caribe. En estas aguas nacen, crecen, se mueven, se aparean y reproducen cantidades aún desconocidas de especies marinas.

El Archipiélago ha tenido algo que ver en la historia de una buena parte de la biodiversidad del planeta, bien sea porque el alimento de muchas especies ha sido arrastrado por las corrientes desde estas aguas o bien porque muchas otras pasaron en este mar sus primeras etapas de vida o porque llegaron hasta aquí para encontrar su pareja.

A esa importancia desde el punto de vista ambiental, se le suman la riqueza cultural del pueblo Raizal y la oportunidad de probar que es posible un desarrollo que cause menor impacto en el medio ambiente.

Las tradiciones culturales de la población nativa raizal de las islas son producto de la mezcla de tradiciones de los esclavos africanos, los colonos europeos, primordialmente ingleses y escoceses, que las habitaron durante los siglos XVII al XIX y de indígenas del Caribe.

Su lengua propia, el inglés creole, su música, Schotisse, Mazurca, Polca, Vals, Pasillo, Quadrille y Calipso, su filiación religiosa, bautistas, adventistas, de la Misión Cristiana y católicos, y sus costumbres sociales, los convierten en un grupo cultural único en el país que constituye parte del patrimonio nacional como lo expresan sentencias de la Corte Constitucional.

¿Desde cuándo somos RB?

El 9 de noviembre del año 2000, la UNESCO declaró al Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina Reserva Mundial de Biosfera, denominada Seaflower en memoria del barco que trajo a estas islas a los primeros puritanos ingleses. Nuestra RB es la de mayor área marina en el mundo y forma parte de la Red Mundial de Reservas de Biosfera, que incluye a más de 610 áreas geográficas entre más de 115 países.

¿Cuáles son los objetivos de la RB Seaflower?

Como todas las reservas de biosfera, Seaflower debe cumplir con tres funciones básicas:

- Conservar los paisajes, los ecosistemas, las especies y la variación genética.
- Fomentar un desarrollo económico y humano sostenible y sustentable desde los puntos de vista sociocultural y ecológico.
- Prestar apoyo logístico a proyectos de demostración, educación y capacitación sobre medio ambiente, y de investigación y observación permanente en relación con cuestiones locales, regionales, nacionales y mundiales de conservación y desarrollo sostenible.

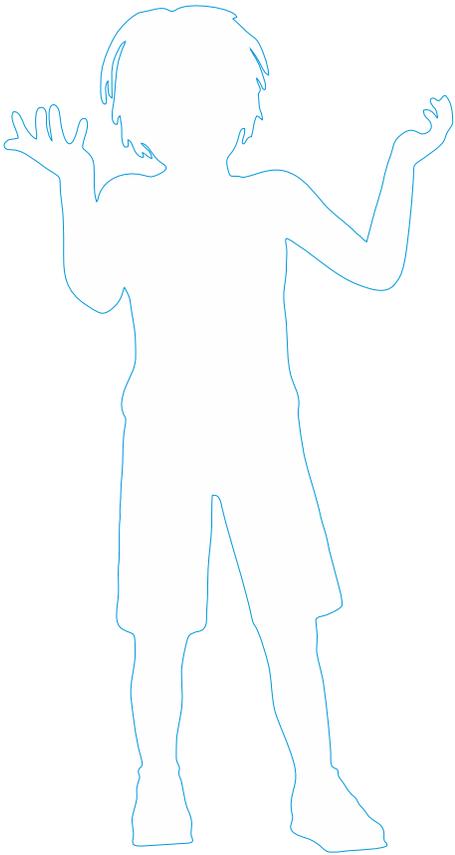
Dicho de otra forma, las funciones de las RB pretenden contribuir al desarrollo económico, social y cultural conservando los paisajes, distintas especies, ecosistemas y básicamente los recursos naturales para que sean utilizados por generaciones del futuro.

Ser Reserva Mundial de la Biosfera es una distinción, pero sobre todo es un compromiso. que en el caso de Seaflower, no ha sido asumido en su totalidad. Por ello una de las estrategias para que la población se apropie de la Reserva, es la educación.

¿Sabías que...?

... nuestro Archipiélago es uno de los grupos de islas más aislado de América? Incluye tres pequeñas islas habitadas, lo mismo que varios cayos, bancos coralinos, bajos y atolones, con un área insular o emergida total de 57 km².

- Colombia tiene cinco RB, incluida Seaflower
 - El Cinturón Andino -
 - El Tuparro
 - La Sierra Nevada de Santa Marta
 - Ciénaga Grande de Santa Marta
 - Seaflower.



Actividad Evaluativa

Declaración de la Reserva de Biosfera Seaflower

3.1

Actividad Evaluativa

- ¿Cuáles son los valores y características que hacen al pueblo raizal único en el país?
- ¿Por qué el programa Man and the Biosphere de la UNESCO declaró al Archipiélago como Reserva de Biosfera?
- ¿Por qué la RB recibe el nombre de Seaflower?
- ¿Por qué es importante para el territorio ser Reserva de Biosfera?

LECCIÓN 3.2

AMP

AFEA MARINA PROTEGIDA



Old Point Mangrove Park, Jennifer Yepes

- Acción de pensamiento**
- Reconozco la importancia de animales, plantas, agua y suelo de mi entorno y propongo estrategias para cuidarlos.
 - Reconozco que los recursos naturales son finitos y exigen un uso responsable.

Eje temático Ecosistemas estratégicos de la RB Seaflower

Tema Reserva de Biosfera - RB

Las áreas marinas protegidas (AMP) son zonas que se delimitan en el mar para proteger las especies y ecosistemas marinos, aumentar el número de ejemplares y disminuir los conflictos que pueden existir entre las personas por el uso y aprovechamiento de los recursos marinos.

De los 180.000 Km² de nuestro Departamento, sólo 57 Km² corresponden a lo que conocemos como tierra firme o territorio emergido. Para administrar esa gran porción de mar territorial, se han declarado sistemas de Áreas Marinas Protegidas y parques regionales naturales.

¿Cuáles son los parques regionales naturales de San Andrés?

- **Parque Regional Johnny Cay**

Éste es un islote ubicado al nororiente de la isla de San Andrés, desde donde se puede observar su belleza inigualable. Posee unas playas blancas circundadas de aguas cristalinas, abundantes palmeras y flora playera nativa sobre las cuales se pueden apreciar aves, iguanas y otros reptiles, además de cangrejos de varias especies. En el parque los visitantes también pueden disfrutar de los deliciosos platos de la gastronomía raizal y escuchar música típica de las islas, así como el infaltable reggae.

Es un parque con un enorme reto en razón de la afluencia de turismo que a diario disfruta de sus playas y de su colorido mar. Se financia con recursos obtenidos gracias al cobro del ingreso de visitantes con lo cual se han construido un muelle de acceso y otras instalaciones. En la actualidad el Parque cuenta con una zonificación y con la construcción de un centro de acopio de residuos sólidos y baños secos de compostaje.



Old Point Mangrove Park, Coralina

Old Point Regional Mangrove Park

“El parque Old Point Regional Mangrove está ubicado en las bahías Hooker y Haynes, en el costado oriental de la isla de San Andrés. Protege el área más extensa de manglares de la isla y promueve la recuperación natural luego de la mortandad causada con el funcionamiento de la central eléctrica de San Andrés. Es un enclave ambiental que sirve a innumerables especies residentes y migratorias.

En este parque predomina el mangle rojo, negro y blanco de botón. Cangrejos, lagartos y aves endémicas y migratorias encuentran allí refugio y descanso. Es preservado por la Corporación del Ambiente de San Andrés y Providencia CORALINA. Hoy es un lugar turístico para paseos en kayak o pontón.” (En wikimapia.org).

¿Cuáles son los parques naturales de Providencia y Santa Catalina?

Parque Regional Natural The Peak

Localizado en la mayor elevación de las islas del Archipiélago (360 msnm), en él se protegen los relictos de bosques secos tropicales más importantes de la isla y se promueve la implementación de prácticas productivas sostenibles, principalmente para las actividades de agricultura y la ganadería, en especial en las zonas de amortiguamiento de la Reserva.

Parque Natural Nacional McBean Lagoon

Ubicado en el costado nororiental de Providencia, es la única área protegida de carácter nacional en esta zona insular. Es administrada por Parques Nacionales Naturales de Colombia (PNN) y es parte integral de la estrategia de conservación de la Reserva de Biosfera y de la AMP Seaflower. Incluye los cayos Crab Cay, Three Brothers y un sector importante de la barrera arrecifal.

Descripción

El parque es la única área del Sistema de Parques Nacionales Naturales de Colombia en el Caribe insular oceánico del país. Está inmerso en el Área de Manejo Especial del Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina desde 1996, en la Reserva de la Biosfera Seaflower desde el 2000 y en el Área Marina Protegida de Seaflower.

En su porción terrestre, el parque está conformado por una pequeña colina aislada con fuertes pendientes, conocida como Iron Wood Hill, que se eleva hasta los 150 metros y una batea aluvial plana donde se desarrolla el manglar de McBean. En su porción marina se destaca la barrera arrecifal, que protege las costas de Providencia y es considerada la segunda más extensa del Caribe después de la de Belice. Este gran arrecife de coral, con sus variadas formaciones, junto con la laguna arrecifal que se forma frente al manglar de McBean, le dan al mar una espectacular gama de colores que van desde el azul profundo hasta un verde aguamarina traslúcido. Es gracias a este singular colorido que el mar de las islas es conocido como “El Mar de los Siete Colores”.

Recomendaciones especiales

- Por la fragilidad de los ecosistemas y con el fin de ayudar en su conservación, se debe evitar arrojar basura; extraer, tocar o romper los corales o comprar artesanías elaboradas a partir de productos naturales, como conchas, corales, material animal, vegetal o mineral.
- Si se va a realizar careteo o buceo, hay que mantenerse lejos de los corales y abstenerse de tocarlos, porque estas especies son muy frágiles y tardan muchos años para crecer.

Actividad Evaluativa

Declaración de la Reserva de Biosfera Seaflower

3.2

- Pídale a sus estudiantes que elaboren un dibujo para representar la reserva de biosfera Seaflower y sus riquezas naturales y culturales.
- Pídale que hagan un cuadro comparativo sobre las características de los parques naturales del Archipiélago. ¿Qué cosas tienen en común?

LECCIÓN 3.3

EL MAR DE SIETE COLORES



Cayo Bolivar, Jennifer Yepes

Acción de pensamiento Identifico y describo las características de un paisaje natural y de un paisaje cultural. Establezco relaciones entre paisajes naturales y paisajes culturales. Reconozco y describo las características físicas de las principales formas del paisaje

Eje temático Ecosistemas estratégicos de la RB Seaflower

Tema El ecosistema marino

Las joyas del Caribe colombiano

El Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina es un derroche de belleza con su mar de siete colores, sus palmeras y las cálidas sonrisas de sus habitantes. El Archipiélago es la joya del Caribe colombiano, reúne en su conjunto una belleza singular para disfrutar de la naturaleza, compartir con los nativos y divertirse en el mar.

Es el único departamento de Colombia que está compuesto por islas, cayos, bancos y bajos sobre antiguos volcanes dispuestos a lo largo de fracturas tectónicas del occidente del Mar de las Antillas. La capital del Departamento es San Andrés, pero el Archipiélago tiene un solo municipio que es Providencia y Santa Catalina. San Andrés es la mayor de las islas del Archipiélago y es considerada como la más hermosa de Colombia, con una de las mejores playas de América. El mar del Archipiélago, guarda entre sus recursos valiosos, la tercera barrera de coral más grande del mundo.

Las islas poseen una ubicación estratégica en el mar Caribe, con cercanía a Panamá, Costa Rica, Nicaragua, Honduras, Jamaica entre otros países, condición que permite que Colombia tenga límites con varios países de Centroamérica.

El origen del caballito de mar

El levantamiento de parte de un antiguo atolón creó una isla en forma de caballito de mar, de 12,6 kilómetros de largo, en sentido dominante norte sur, y 27 kilómetros cuadrados de extensión, en medio del Caribe. Esa es la isla de San Andrés. La isla del mar de los siete colores.

¿Por qué nuestro mar se denomina el “mar de los siete colores”?

En las noticias y bitácoras de los corsarios, aventureros y contrabandistas holandeses e ingleses, en los años 1600, se daba fe de un grupo de cayos, islas e islotes rodeados de lo que ya se conocía como un “mar de siete colores”.

El mar de San Andrés se conoce como el Mar de los Siete Colores debido a que la isla se encuentra lejos de toda contaminación de influencia continental y a que su plataforma es de origen completamente coralino, sus playas y fondos son de arenas blancas de coral, que no enturbian el agua y reflejan maravillosamente la luz, lo que produce esta hermosa tonalidad de azules y verdes.

¿Cómo afectará el fallo de La Haya?

Como consecuencia del fallo de La Haya se ha afirmado que “el daño ecológico que se ocasionará con la sesión de la franja marítima en San Andrés y Providencia va a tener pérdidas substanciales, como por ejemplo el banco de langosta espinosa, que aporta un 70 por ciento de este producto a la isla y se exporta al exterior. (...) se perderá al ceder las lagunas arrecifales de Roncador, Quitasueño y Serrana, debido a que la comunidad ha dependido históricamente del mar como la parte más importante de su territorio. Se presume que además de la langosta espinosa, existen allí 117 especies de peces y una de las barreras coralinas más grandes del Caribe, así como la Reserva de Biósfera Seaflower, declarada patrimonio por la Unesco” (E. Taylor, 2012. En www.kienyke.com)

Actividad Evaluativa

El Mar de siete colores

3.3

- Pídale a los alumnos que hagan un dibujo que represente el mar de los siete colores del Archipiélago.

Pregúnteles:

- ¿Por qué San Andrés es considerada como la isla más hermosa de Colombia?
- ¿Por qué crees que los turistas, nacionales y extranjeros escogen el Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina para visitar y conocer?
- ¿Qué cosas crees que deberían conocer los turistas que llegan a las islas?
- Si fueras un turista que viene a visitar las islas, ¿qué te gustaría conocer de ellas?

Capitulo 4
**Legado, cultura
y costumbres raizales**

LECCIÓN 4.1

TRADICION Y CULTURA RAIZAL



Acción de pensamiento Reconozco características básicas de la diversidad étnica y cultural en Colombia. Identifico los aportes culturales que mi comunidad y otras diferentes a la mía han hecho a lo que somos hoy.

Eje temático Legado, cultura y costumbres raizales

Tema Mitos y leyendas

Tradición y cultura raizal

La cultura e historia de los pobladores de nuestras islas tienen antecedentes holandeses, ingleses africanos e indígenas, entre otros. Las personas que llegaron a la isla procedentes de estos lugares trajeron las bases de su cultura y tradiciones, sus costumbres religiosas y de convivencia. La tradición oral es la forma de transmisión de este legado, de generación en generación.

Mitos y leyendas

Las creencias religiosas de los raizales están basadas en el Protestantismo, fundamentado a su vez en los rigores del puritanismo. Posteriormente se introdujo también el catolicismo. Sin embargo, los mitos y leyendas son parte de la cultura y tienen que ver con creencias originadas en elementos y seres míticos y misteriosos.

- Rolling Calf. Aunque no se oye hablar de ese ser mitológico al que se describe como un animal diabólico con aspecto de vaca de ojos chispeantes que se moviliza siempre rodando, envuelto en llamas y exhalando fuerte olor a azufre, forma parte del patrimonio oral de esta región.
- “Boca” (pronunciación vernácula: Buoca). Con este personaje se espanta a los niños, práctica que sigue vigente en algunos sectores tradicionales de las islas, por ejemplo Barrack en la isla de San Andrés.
- Duppy. es sinónimo de ghost, palabra inglesa con que se identifica al espíritu de los muertos, al cual los supersticiosos temen y creen que aparece de noche o se manifiesta en lugares solitarios o en los sueños.
- Booboo, pronunciado Bubu. Los progenitores recurren a este mito para asustar a los niños de tierna edad y es referido a un espíritu maligno.

Muchas de estas tradiciones ya no forman parte del legado de nuestra comunidad. Las que permanecieron por más tiempo entre nosotros fueron las traídas por los esclavos africanos provenientes de Jamaica. Con ellos llegaron los populares cuentos de Anancy.

Mitos y leyendas para el fomento de valores

También están presentes en las islas, los mitos y leyendas, los cuentos de Anancy para entretener a los niños y enseñar moralejas que siembren en ellos la inclinación al bien, a la ética y valores, o los cuentos de miedo y de

fantasmas para asustarlos y lograr que durmieran temprano, los chistes compartidos por todos para llevar alegría a cualquier reunión o celebración en la comunidad, los sobrenombres dados por algún motivo gracioso o por algún hecho ocurrido y con mucho cariño a miembros de nuestra familia y amigos” (En Z. Romero Robinson, blogspot. 2012).

Anancy, legado de los Fanti-Ashanti

Anancy hace parte del legado cultural africano a la población raizal por parte de los Fanti-Ashanti de Ghana, de donde es originario este personaje. Cada cuento es una enseñanza de vida, que permite fomentar valores como la humildad, la honestidad y la amistad, que han sido cultivados en el seno de la familia y transmitidos de generación en generación entre la población raizal

Anancy, un personaje que evoca los ancestros africanos, es una araña que caracteriza la astucia y la inteligencia sobre la fuerza de los animales más grandes, como el león y el tigre, y a pesar de su frágil figura reta a todos los que tratan de dominarle. Podría interpretarse como el espíritu de libertad que jamás pudo ser dominado a pesar de la esclavización física. Brother o Breda o Beda Nancy, como se le conoce, siempre fue el personaje de los cuentos, las fábulas infantiles y el héroe a través del cual se transmitían las moralejas y los mensajes respecto a la conducta que se debía o no seguir.

Ejemplos de relatos de Anancy

Anancy enseña a tigre la honestidad*

Érase una vez, cuando el tiempo era tiempo, Hermano Tigre y Anancy reafirmaron su amistad y se pusieron de acuerdo en fabricar una nasa para pescar. Permítame contar cómo era la forma de pesca: se llevaba la nasa a la orilla del mar a las cinco de la tarde y por la madrugada se sacaba con los peces atrapados la noche anterior.

Así que, un buen día Tigre tuvo un pensamiento diabólico y dijo: “Si yo fuera más temprano y sacara la mayoría de los peces, y luego, al amanecer, acompañara a Nancy, le tocará repartir el sobrante entre los dos. Así yo siempre conseguiría más que él, mucho más”. Sí, señor. Dicho y hecho, realizó su plan.

Al día siguiente llegaron a sacar la nasa y la encontraron casi vacía, y así sucedió durante un largo período. Así que Anancy dijo: “Pero, ¿qué está pasando? Estamos en buena luna, la corriente nos favorece. ¿Cómo es posible que no estemos atrapando nada de peces? Lo comentaré a mi amigo del alma para ver si él piensa igual”.

Al día siguiente, la pesca disminuyó aún más y le dijo Anancy al Hermano Tigre: “Tigre, ¿no te das cuenta de que últimamente no estamos atrapando nada?”. Y Tigre, muy enojado, contestó: “¿Y yo qué culpa tengo de la situación?”. Entonces, Anancy pensó para sí: “Algo raro está pasando. Mañana, muy de madrugada, vendré a verificar por mi propia cuenta, Tigre se ve muy sospechoso”.

Así que, muy de madrugada se despertó, se escondió entre los matorrales y vio cómo Tigre llegaba con una antorcha en la mano y un balde, se remangó los pantalones entró la nasa al agua, sacó el balde lleno de pescado y luego echó la nasa de vuelta al mar y empezó a quitarles las escamas a los pececillos. Fue en esos momentos cuando salió Anancy de entre los matorrales, y le dijo: “Tigre, ¿con que estas tenemos? Eso no se hace a un amigo”. Y Tigre le dijo: “No lo tomes a mal, yo pensé mejor madrugo, saco los peces y los llevo a Nancy para darle la gran sorpresa de que hoy sí estaba llena la nasa”. “Tigre, cállate”, dijo Nancy, “más bien tómalos tú y la próxima vez que tengas un amigo trata de ser más honesto y honrado de lo que fuiste conmigo”.

“Tigre es víctima de su propio invento”

Érase una vez cuando el tiempo era tiempo, Beda Nancy y Beda Tigre salieron de pesca, pero pensaron, qué bueno sería llevarnos un pollo asado para comer en el camino. Así que pasearon y pasearon y cuando estuvieron un poco cansados dijo Tigre -Nos va a tocar acostarnos a dormir, y el que tenga un sueño más lindo, le toca comer el pollo. Porque con el hambre que tenemos yo no quiero que se reparta ese pollo. El que sueñe mejor, comerá todo el pollo-

Así que se acostaron, al rato el cansancio venció a Tigre y se quedó dormido de verdad. Entonces Anancy se levantó y comió todo el pollo. Cuando se despertó Tigre dijo -Nancy bueno, ¿te dormiste de verdad?... y dijo -sí- Entonces Nancy preguntó qué soñaste?- -Yo soñé que me había muerto y

llegaron unos ángeles y me llevaron al cielo. ¿Tu Nancy, tú que soñaste? - - No, yo no soñé. Me di cuenta que tu ibas hacia el cielo, entonces yo me comí el pollo- Así fue como una vez más Tigre fue víctima de su propio invento.



Vivienda nativa en Providencia, Diani

La vivienda tradicional de los raizales

La vivienda y la forma de construirla son otros componentes de la cultura raizal. Integra no sólo elementos de la vida caribeña y herencias euro-africanas, sino también su relación con el medio ambiente.

Son construidas en madera sobre pilotes, con balcones adornados con barandas. Están separadas de la cocina y cuentan con cisternas y canales para recoger el agua llovida. Son símbolo de lo que se podría denominar "sabiduría popular" y explica cómo las comunidades isleñas, especialmente las caribeñas, han convivido con los fenómenos climatológicos propios de la zona.

En el caso específico del Archipiélago, a pesar de haber soportado huracanes, épocas de copiosas lluvias, así como de grandes sequías, no eran frecuentes las inundaciones, ni la falta de agua para el abastecimiento de la población. Estos fenómenos hicieron su aparición como consecuencia del incontrolado aumento de la población y las nuevas formas de construcción. Quizás de las primeras inundaciones que se tiene noticia fue en noviembre de 1.972 cuando asentamientos subnormales que fueron apareciendo en sectores denominados el Platanal y la Jaiba sufrieron las primeras inundaciones que luego se hicieron más frecuentes y son habituales en San Andrés cuando llueve..

Principales componentes de la vivienda tradicional isleña

- Los pilotes
Los pilotes y los balcones, estratégicamente situados, eran la solución para las inundaciones y la protección contra el viento.
- La cocina
La cocina separada de la casa –cuando se utilizaba el fogón de leña, cáscara de coco o carbón vegetal– prevenía que un eventual incendio que se iniciase en la cocina, quemara toda la casa.
- La cisterna
La concepción del agua como un bien escaso y la falta de sistema de acueducto motivaron la recolección del agua de lluvia en cisternas a través de canales que la conducían desde los techos, y su uso racional para el abastecimiento en tiempos de sequía.

La distribución interna de la vivienda, por humilde que fuese, cumplía con un cierto rigor que garantizaba el respeto y la privacidad de los mayores con respecto a sus hijos como una clara evidencia del significado del núcleo familiar. En este sentido, generalmente las casas eran de dos plantas; unas con buhardilla, con una o dos habitaciones destinadas para los hijos y en la primera planta el área social y la alcoba de los padres. Hoy se ha perdido esta tradición y las cocinas se construyen como parte de la casa y los cuartos de los niños en el mismo piso con los padres. La vivienda típica de San Andrés, Providencia y Santa Catalina mantenía una estrecha armonía con el clima, el paisaje, la economía, las costumbres del raizal y es, por sí misma, uno de los principales componentes de su cultura.

Actividad Evaluativa

Tradición y cultura raizal

4.1

Pídales a los estudiantes que dibujen y describan

- su vivienda. ¿Es típica isleña?
- Pregúnteles de dónde provienen los cuentos de Anancy que los abuelos contaban a los niños.
- Reláteles uno de los cuentos de Anancy y pídales que describan cuál es el valor que se busca fomentar con esa narración.

LECCIÓN 4.2 LA RICA GASTRONOMIA



Acción de pensamiento

- Identifico algunas características físicas, sociales, culturales y emocionales que hacen de mí un ser único.
- Reconozco características básicas de la diversidad étnica y cultural en Colombia.
- Identifico los aportes culturales que mi comunidad y otras diferentes a la mía han hecho a lo que somos hoy

Eje temático Legado, cultura y costumbres raizales

Tema Gastronomía nativas

La gastronomía típica de las islas es un rico legado de cultura, tradición y secretos ancestrales.

Fair table

Cuando de sabores de las islas se habla, se evoca también una gama de influencias que han complementado y enriquecido la gran variedad de guisos, postres, horneados, bebidas aromáticas, jugos y otros, característicos de estas latitudes, que se toman en productos únicos y exóticos.

En cuanto a los aspectos culinarios, no diferimos mucho de otras regiones del Caribe y en general de las Indias Occidentales, donde los delicados y exquisitos sabores de la cocina clásica europea son hábilmente mezclados con el imponente toque de las sazones, especias y condimentos que ofrece el trópico, acentuados y complementados con hierbas, semillas, nueces, raíces y frutas.

Por último, mas no de menos valor, está presente la herencia africana, fuente de inspiración que persiste en las mentes y vivencias diarias de todos los afrodescendientes que pueblan el Caribe.

San Andrés, Providencia y Santa Catalina, localizadas en un lugar estratégico geográficamente en el Caribe, ha tenido su cuota de visitantes, inmigrantes y residentes que decidieron permanecer aquí. Procedentes de distintas partes del mundo, cada uno añadió una pequeña contribución de sabores y sazones a las recetas ya existentes entre los alegres y descomplicados raizales.

Los productos gastronómicos preparados por expertas cocineras isleñas, son exhibidos y ofrecidos a turistas y residentes en las "fair tables", mesas dispuestas a la vera de la carretera en diferentes sectores. En ellas se encuentran gran variedad de platos y postres típicos de la mejor calidad.

Algunos implementos tradicionales utilizados en la gastronomía

- The Sea Fan (abanico de mar)

El sea fan es único en su especie ya que las familias acostumbraban a utilizar el coral abanico como colador. Ya no se emplea porque es una especie importante para la conservación de nuestros ecosistemas coralinos, que están en peligro, cosa que nos atañe y preocupa a todos.

- Grater

El famoso grater o rallador tradicional es elaborado con latas de aluminio reciclado. Estas se extienden, se perforan con clavos y luego se montan sobre un armazón de madera con las puntas de las perforaciones hacia arriba. Este era, quizás, uno de los implementos más utilizados en la cocina nativa para procesar el coco, la mazorca, la yuca, la mafafa, la batata y el plátano o bosco en la preparación de delicias de la culinaria isleña, como coladas, salsas, tortas, panes, etc.

- Fireside- Cocina externa y caldero

También conocido como “cocina campesina” o externa, es una estructura que se adecúa cerca de la casa para cocinar los alimentos a leña o carbón. Este espacio también era utilizado para secar el pescado salado, almacenar semillas y leña, entre otras cosas.

- Furnace(hornilla de carbón)

Utilizado en muchos hogares nativos a lo largo de los años, en especial antes de la popularidad de las estufas de kerosén o gas oil y antes de la instalación de generadores eléctricos en las islas. Es una especie de caldero de hierro fundido, elevado sobre un cilindro ahuecado para dejar pasar el aire que mantiene la combustión. En la fuente de la hornilla se ponen los carbones y se inicia el fuego con la ayuda de conchas y cáscaras de coco humedecidas con combustible líquido. Sobre el carbón encendido se coloca la parrilla y sobre ésta a su vez, el recipiente o la olla en la que se va a cocinar.

- Ductchoven o Ductchpat

Es una olla de hierro de paredes gruesas con una tapa ajustada, indispensable en la cocina isleña. Es muy común encontrarlas en diferentes tamaños.

- Canemill (trapiche de caña)

El clima tropical favorece la siembra de caña de azúcar y en la región se han producido exitosamente algunas variedades aprovechadas como la base

para la elaboración de muchas delicias gastronómicas. Durante la época de cosecha, los sembradores cortan la caña, que es transportada hasta la propiedad de algún familiar, amigo o alguien que posea un molino o trapiche (canemill).

Aunque no es un utensilio de cocina, es utilizado para moler la caña accionado por caballos halando de este y exprimiendo la caña de azúcar entre dos rodillos de hierro para extraer su jugo, que luego se cuele en un tanque o barril. Este jugo, conocido como guarapo, es refrescante bebida. Pero, este es apenas el comienzo del proceso para preparar otros muchos alimentos y bebidas.

El guarapo o jugo de caña se cocina por varias horas hasta transformarse en una espesa miel o canesirup, como es conocido ampliamente. Con este se prepara el famoso sirupwater, una refrescante bebida a la que se agrega agua y limón al gusto, y que se sirve con las comidas, frío o caliente.

Actividad Evaluativa

Tradición y cultura raizal

4.2

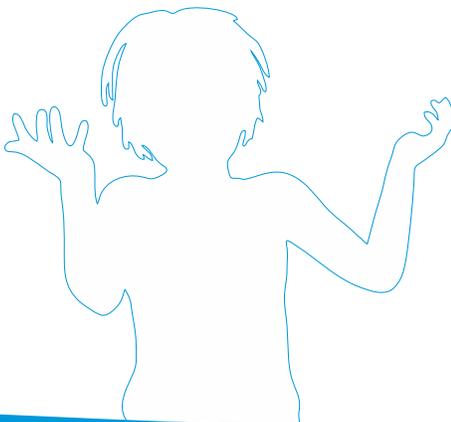
Actividad Evaluativa

Pídales a sus estudiantes que

1. Entrevisten a una abuela raizal y le pregunten:

- Cómo aprendió el arte de la culinaria y la gastronomía raizal
- Cuáles son los platos típicos que prepara?
- Cómo recibió ese conocimiento y de quién?
- ¿Ha transmitido ese conocimiento a sus descendientes?
- ¿Por qué cree que es importante mantener este legado ancestral?
- Organice un festival gastronómico con comidas, dulces, postres y utensilios o herramientas utilizadas en la preparación de los platos típicos nativos.

¿Sabías que...?



Esta miel de caña sirve de base para preparar innumerables dulces, postres y conservas. En la repostería también es fundamental para elaborar yuca cake, sirup cake, soda cake, entre otros.. Es además, el ingrediente básico para elaborar una bebida alcohólica local conocida como Bush rum o bushie.

LECCIÓN 4.3

MÚSICA, DANZAS Y ARTE EN LAS ISLAS

**Acción de pensamiento**

- Identifico algunas características físicas, sociales, culturales y emocionales que hacen de mí un ser único. Reconozco características básicas de la diversidad étnica y cultural en Colombia.
- Identifico los aportes culturales que mi comunidad y otras diferentes a la mía han hecho a lo que somos hoy.

Eje temático Legado, cultura y costumbres raizales

Tema Música, danza y artes

Otra parte importante de la cultura tradicional de la comunidad raizal de San Andrés, Providencia y Santa Catalina la conforman la música, las rondas y los juegos tradicionales, los cuales eran practicados en los tiempos libres. De orientación angloamericana, fueron asimilados por los isleños desde hace varios siglos.

Origen de la danza y la música tradicionales de las islas

La música y la danza que conforman el patrimonio folclórico de las islas llegaron con los primeros pobladores, de origen europeo. Estos, en su mayoría ingleses, dejaron huellas visibles y perceptibles de su procedencia como comunidad organizada, tal como lo comprueba la lengua que hablamos los raizales y algunas costumbres que todavía prevalecen.

Después de haber pasado por un proceso de usos y reformas de acuerdo a la comunidad, estas expresiones culturales constituyen la herencia que hoy conocemos y es la tradición cultural de nuestra región.

Patrimonio musical de San Andrés, Providencia y Santa Catalina

La música tradicional de las islas incluye una variedad de ritmos como Polka, Mazurca, Schottische ó Shattis ,Vals, Vals lento, Foxtrot, Pasillo, Calipso, Quadrille y Mentó. Estos ritmos conforman lo que es el patrimonio musical de San Andrés, Providencia y Santa Catalina.

La música traída por los primeros pobladores conservó su estructura original a través de los años, hasta siglos más tarde, cuando llegaron los ritmos antillanos y se fusionaron para dar origen al estilo propio de las islas.

Danzas con influencia europea

La danza es la forma más dicente y expresiva de la cultura popular tradicional e identifica a un pueblo con su origen. En nuestras islas se dice que ha perdido vigencia, sin embargo se conocen la Mazurca, el Schottische el Pasillo, la Polka, el Jumping polka, el Vals (waltz), el Vals lento (slow waltz) y el Quadrille, de origen europeo.

Danzas con influencia caribeña

El Mentó y el Calipso son géneros musicales de influencia afrocaribeña, provenientes de las islas antillanas. Su música es muy alegre y de un ritmo que invita al baile. Durante la ejecución de estos bailes se ponen de manifiesto la picardía, la cadencia y la gracia propias del hombre y la mujer negros.

Música religiosa o Gospel

Durante la génesis del pueblo raizal, los esclavos de las plantaciones adoptaron algunos elementos del culto de la religión que profesaban los ingleses, entre ellos el canto de los coros en la iglesia. Por tanto, la riqueza musical del hombre y la mujer raizales se complementa con la música religiosa o música Gospel . En las islas, la música religiosa es ejecutada al órgano y cantada casi siempre a viva voz, actividad durante la cual el raizal combina su capacidad artística y su espiritualidad.

Instrumentos musicales

- La mandolina

Empleada para llevar la melodía habitualmente. Es un cordófono, es decir, un instrumento en el cual el sonido es producido por una cuerda en tensión que posee caja de resonancia formada por costillas en forma cóncava con una tapa armónica e incrustaciones. El clavijero es metálico y tiene cuatro cuerdas metálicas principales y cuatro que acompañan o duplican las mencionadas. Generalmente se toca con plectro o uña. Su función melódica es remplazada en ocasiones por la guitarra, el violín o el acordeón. Su afinación es la misma del violín, es decir, de agudo a grave: mi, la, re y sol.

- La guitarra

Es un instrumento cordófono que posee una caja de resonancia elaborada, casi siempre, en cedro con una tapa de pino. Esta guitarra es generalmente conocida como acústica y posee dieciocho trastes, que son las divisiones que tiene el mango para superponer los dedos sobre las cuerdas para obtener las diferentes tonalidades. Ésta experimenta la conjugación de seis cuerdas de nylon o tripa afinadas de agudo a grave, de la siguiente forma: mi, si, sol, re, la y mi. (E, B, G, D, A y E).

- El tub bass, tináfono o tinajo

Es otro cordófono. Se fabrica utilizando una tinaja de zinc –boca abajo– a la cual se le colocan una cuerda gruesa y una vara de madera para estirla y obtener la tensión deseada que permite su afinación. Es una forma simple de contrabajo y produce un sonido seco que cumple funciones de bajo armónico y de efecto de percusión.

La carraca o quijada(jawbone)

Es la mandíbula inferior del equino, llamada jawbone. Es un idiófono, es decir, un instrumento en el que el sonido se produce en su propio cuerpo. La carraca produce tres sonidos principalmente: el primero resulta al ser golpeada; el segundo es producido por los dientes o muelas sueltas de la mandíbula a causa de la vibración del golpe, y el tercero, es producido por el roce de una vara con los dientes de la misma.

- Las maracas

En Colombia hay muchas formas de maracas que varían según su tamaño y materiales de fabricación. Las maracas de nuestra región están construidas con calabazos de forma esférica, que se llenan con semillas secas y producen su sonido a través de la agitación del instrumento. El mango no posee ningún rasgo característico y son fabricados con cualquier tipo de madera.

|

Actividad

Ronda

Música, danzas y arte en las islas

Brown girl in the ring

Brown girl in the ring

Tra la lalala

There's a brown girl in the ring

Tra la lalalala

Brown girl in the ring

Tra la lalala

She looks like a sugar in a plum

Plum plum

Show me your motion

Tra la lalala

Come on show me your motion

Tra la lalalala

Show me your motion

Tra la lalala

She looks like a sugar in a plum

Plum plum

All had water run dry

Got nowhere to wash my cloths

All had water run dry

Got nowhere to wash my cloths

I remember one Saturday night

We had fried fish and Johnny-cakes

I remember one Saturday night

We had fried fish and Johnny-cakes

Beng-a-deng

Beng-a-deng

Brown girl in the ring

Tra la lalala

There's a brown girl in the ring

Tra la lalalala

Brown girl in the ring

Tra la lalala

She looks like a sugar in a plum

Plum plum

Show me your motion

Tra la lalala

Come on show me your motion

Tra la lalalala

Show me your motion

Tra la lalala

She looks like a sugar in a plum

Plum plum

All had water run dry

Got nowhere to wash my cloths

All had water run dry

Got nowhere to wash my cloths

I remember one Saturday night

We had fried fish and Johnny-cakes

I remember one Saturday night

We had fried fish and Johnny-cakes

Beng-a-deng

Beng-a-deng

Brown girl in the ring

Tra la lalala

See, brown girl in the ring

Tra la lalalala

Brown girl in the ring

Tra la lalala

She looks like a sugar in a plum

Plum plum

All had water run dry

Got nowhere to wash my cloths

All had water run dry

Got nowhere to wash my cloths

Brown girl in the ring

Tra la lalala

Look that brown girl in the ring

Tra la lalalala

Brown girl in the ring

Tra la lalala

She looks like a sugar in a plum

Plum plum

Actividad Evaluativa

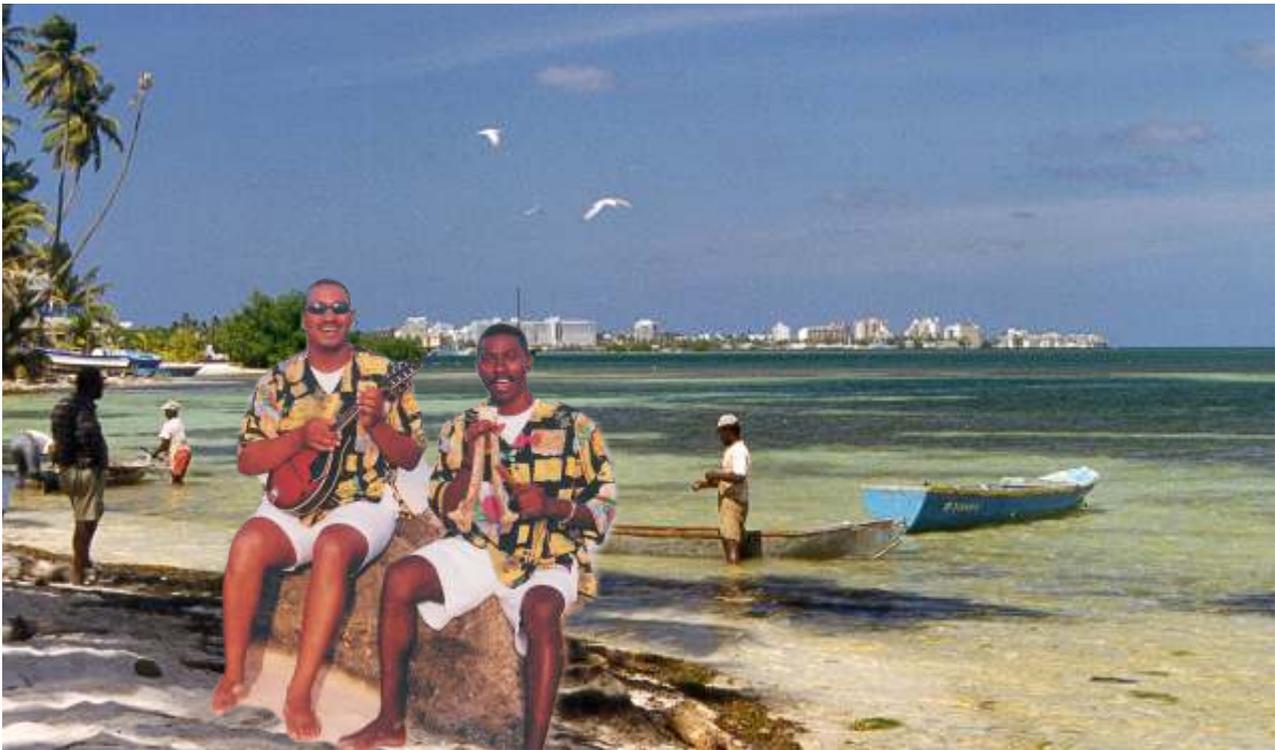
Música, danzas y arte en las islas

4.3

- Pídale a sus estudiantes que describan las características y el origen de los tipos de música que hacen parte de la cultura raizal.
- Solicítele que entrevisten a un artista o folclorista de la música o danzas típicas, le pidan que les cuente su experiencia y le pregunten:
 - ¿Por qué se ha perdido parte de ese legado cultural?
 - ¿Qué se puede hacer para preservar o rescatar algunas manifestaciones musicales perdidas?
 - ¿Qué se está haciendo en este sentido?
- Invite a un miembro del coro de alguna iglesia para que mediante una charla exponga a los alumnos la importancia de este tipo de actividad.
- Pregúnteles a los estudiantes qué diferencias hay entre las manifestaciones musicales con influencia europea y las que tienen influencia caribeña.

LECCIÓN 4.4

CARACTERÍSTICAS DE LOS GÉNEROS Y RITMOS MUSICALES DE LAS ISLAS

**Acción de pensamiento**

- Acción de pensamiento Identifico algunas características físicas, sociales, culturales y emocionales que hacen de mí un ser único. Reconozco características básicas de la diversidad étnica y cultural en Colombia.
- Identifico los aportes culturales que mi comunidad y otras diferentes a la mía han hecho a lo que somos hoy.

Eje temático Legado, cultura y costumbres raizales

Tema Música, danza y artes

¿Cuáles son los ritmos y géneros musicales tradicionales del Archipiélago?

La música y la danza de las islas de San Andrés, Providencia y Santa Catalina hacen parte de su invaluable patrimonio cultural y son el producto heredado de una mezcla ancestral afro-euro-caribeña de más de un siglo. Todos estos ritmos recrean formas de vida, creencias y costumbres del pueblo raizal, así como sus raíces y orígenes.

- **¿En qué consiste el Schottische'?**

Es un baile de salón de origen europeo. Algunos estudiosos afirman que nació en Francia y que tuvo gran auge y despliegue en España. Llegó a las islas a finales del siglo XIX.

Es un baile de libre coreografía que tiene unos pasos básicos que marcan en tiempos de danza 1,2 y el hombre patea levemente y la mujer hace una venia de manera delicada hacia la izquierda y lo mismo hacia la derecha, con la diferencia que no se patea. Terminado el paso, los bailarines se preparan para dar vueltas, ya sean lentas o rápidas, según la coreografía.

En Antioquia y Caldas también bailan Schottische, pero la diferencia está en que marcan los dos tiempos a cada lado. El insular es erguido y elegante, el otro, más rápido y con movimiento de caderas.

Qué caracteriza la Mazurca?

Originario de Polonia, en sus inicios era un baile de salón y luego se convirtió en la danza de los sectores rurales y se popularizó. Se convirtió en baile de moda y se expandió por toda Europa en la segunda mitad del siglo XIX. Así llegó a estas islas.

La Mazurca también es de libre coreografía y marca un tiempo de baile de 1, pausa 1, pausa 1, vueltas en 4 tiempos e inmediatamente se hace lo mismo con la izquierda, ya que comienza marcando con la derecha. Se pueden hacer desplazamientos hacia el frente en los tiempos de las vueltas.

Mirando su estructura y movimiento moderado, esta danza tiene mucha similitud con el Minué, de origen francés, danza famosa en el siglo XVIII. Como dato curioso, países como Uruguay y Nicaragua tienen esta danza en su esquema cultural.

¿Qué es el Pasillo?

Igual que en el resto del país, el Pasillo se consideró como la danza de la libertad, la danza de la alegría, pues está ligada con la independencia de España. En este caso, es la unión de dos danzas: torbellino de los indígenas y vals europeo.

Son muchas las opiniones sobre el origen del nombre 'Pasillo', pero todas coinciden en los pasos cortos de su desplazamiento al bailarlo. En el caso insular, las vueltas son más rápidas, igual que su desplazamiento, marcando así la diferencia con el vals o waltz.

En todo el país se baila esta pieza. Por ejemplo: el Pasillo isleño, en nuestra región insular; el 'guasquiao', en Antioquia y el eje cafetero; Pasillo chocoano, en Chocó, etc. Se cree que llegó a las islas a mediados del siglo XIX.

¿De dónde proviene la Polka?

Es una danza originaria de Bohemia, entre Polonia y Alemania, en el centro de Europa. Fue creada en 1830 por Anna Slezal, una joven de 16 años, que la inventó para un festival de verano. La danza fue interpretada en Praga donde alcanzó gran reconocimiento. Para el año de 1843, ya estaba en las salas de Francia e Inglaterra.

Las parejas bailan dando vueltas e impulsándose levemente de manera salteada alrededor de un salón. Esto giro son un tanto toscos. Por su brusquedad, fue catalogada como poco elegante por sus saltos y piruetas. A Colombia llegó a mediados del siglo XIX, adaptada con estilos particulares como en otros países latinoamericanos.

En nuestro Archipiélago, la Polka es parte de las danzas traídas también por pobladores europeos. Hay tres variedades: Jumping Polka, Genny Polka y Regular Polka.

¿Cómo se baila el Jumping Polka?

Se baila en la punta de los dedos de los pies, terminando en elevaciones muy suaves, el cuerpo erguido y sin movimientos corporales. Es una danza de libre planimetría coreográfica, su desplazamiento puede ser hacia adelante, atrás y también en círculos, pueden ser rápidos como suaves, se puede

presentar en parejas (hombre mujer), sólo mujeres y según la coreografía, una entrada es con sólo hombres.

También es conocida como la danza de la bienvenida a visitantes. La canción de polka más conocida es la instrumental *Jumping Polka*, del grupo Bahía Sonora, de San Luis.

¿Cómo es la coreografía del Quadrille?

Tiene sus inicios en los desfiles militares bajo el mandato de Enrique VIII, de Inglaterra, en los que cuatro jinetes y sus monturas especiales hacían formaciones cuadradas. Esta actuación se hizo popular y animó a la gente a hacer las cuadrillas sin caballos. Se calcula que alrededor de 1740 la cuadrilla se convirtió en danza, evolucionó y funcionó como danza para quinceañeras. A Francia llegó en 1760 aproximadamente y más tarde a Inglaterra, en 1808, introducida por una mujer conocida como Miss Berry.

En el territorio insular, básicamente tiene un esquema coreográfico de la antigua contradanza europea con rasgos rítmicos africanos, aunque mantiene la secuencia del estilo cortesano. La coreografía se establece a partir de la disposición de hombres y mujeres en filas independientes para ejecutar una rutina de gran expresividad y sentido plástico, marcada en varias figuras que recibe el nombre de cadena inglesa. Pasa de derecha a izquierda, cambio balance, pastorela, giro, avanzada y chasse cruzado.

Esta danza se baila con cuadrillas de ocho personas divididas en cuatro parejas de hombres y mujeres. Originalmente, se bailaba con música de minué, sonata, y galop. Luego se incorporaron nuevos ritmos, como el Mentó y el Foxtrot; el Vals sigue presente en un compás ternario y sigue reflejando el estilo europeo en sus cinco figuras.

¿De dónde llegó el Mentó?

Vino de las islas de las Antillas. Es un baile cadencioso que los danzantes ejecutan con mucho garbo, las damas sosteniendo sus faldones mientras llevan el ritmo con los pies. En su parte rítmica el Mentó conserva mucha similitud con la rumba. La danza en su ejecución presenta más suavidad de movimiento que le da un parecido a la cumbia colombiana. Este desplazamiento se denomina en el lenguaje caribeño (jamaiquino) shimmy, una especie de deslizamiento, efecto obtenido moviendo los pies por pulgaditas al mismo tiempo impulsando hacia adelante, suavemente, las caderas y los hombros en un solo movimiento.

¿Cuál es la importancia del Calypso?

Procedente también de las islas del Caribe, de Trinidad específicamente, este baile evoca la vida tranquila y descomplicada de la isla; las parejas lo ejecutan generalmente separadas. Es más movido que los otros bailes y el único que admite movimiento de cadera. Para su ejecución generalmente se utiliza un vestuario más colorido a la usanza de los colores y la alegría del trópico.

Vestuario utilizado en los ritmos y géneros musicales de las islas

El vestuario evoca las tres primeras décadas del siglo XX, muy pintoresco; recuerda al nativo en su atuendo acostumbrado para sus reuniones sociales, celebraciones públicas y cultos religiosos. Siguió vigente y con escasas modificaciones hasta muy avanzada la tercera década del siglo.

El atuendo de la mujer consiste en un vestido de manga tres cuartos, cuello alto con abundancia de encajes de adorno, lazos de seda en la cintura, alrededor de la ancha falda que cubre el tobillo, generalmente en colores suaves. Los grupos folclóricos adaptan la viveza de colores para dar vida a sus presentaciones.

El hombre usa saco de cola, generalmente negro, corbatín, chaqueta, camisa casi siempre blanca, pantalón gris, negro o crema, y zapatos negros. El sombrero siempre ha sido parte esencial del vestir de los isleños. La mujer lleva también enaguas igualmente anchas con cintas y encaje de adorno, y zapatos cerrados con tacón de media altura de color negro.

El vestuario es el mismo para todos los bailes. Sin embargo, con el paso del tiempo se le hicieron variaciones de acuerdo con las exigencias coreográficas sin apartarse del diseño original, creando así una versión de lujo en materiales vaporosos de colores fuertes y decorado con brillo y fantasía.

El vestido original para damas, vestido de algodón con manga tres cuartos, o larga hasta la muñeca con un bombacho al inicio, de cuello alto y pechera adornada con mucho encaje, pasacinta y cintas. La falda larga hasta el tobillo y dividida en dos tiempos para ser decorada también con encajes y lazos de cinta, zapatos cerrados y de tacón.

Los caballeros, pantalón negro, camisa blanca manga larga, corbatín y zapatos negros lo acompaña una chaqueta de cola para ocasiones especiales. También en los hombres hubo variación por efectos coreográficos como en colores de los corbatines y fajones, camisas con

pecheras de encajes.

Los adornos para las mujeres, sombreros, diademas, sombrillas, abanicos. Los peinados, el coiffure de la mujer raizal, también merecen ser reconocidos.

Actividad

Beautiful San Andrés

Características de los géneros y Ritmos musicales de las islas

Actividad: Beautiful San An

Beautiful San Andrés es un calipso compuesto en 1972 por María Cecilia Francis Hall. Es un tema musical que hace alusión concreta a las bellezas naturales y la gente sanandresana. En el año 2012, esta composición fue adoptada como el himno oficial de la isla

In the Caribbean the very best
Is the beautiful island of San Andrés
Oh Johnny Cay and Sound Bay Beach
The pretty sands are a golden peach

Coro

Take me back to my San Andres
To the waves and the coral reefs
Back to be where the sunshine is bright
Where the sea changes colors day and night

San Andres is like a paradise
With the coconut trees and the fireflies
Underneath the bright blue sky
The lovely people go passing by
The tall brown girls and the strapping boys
The rolling waves on and the moonlight bright
And anywhere in the world you be

Actividad Evaluativa

Características de los generos y ritmos musicales de las islas

4.4

- Pídeles a los estudiantes que describan las características y el origen de los tipos de música que hacen parte de la cultura raizal.
- Pregúnteles qué diferencias hay entre las manifestaciones musicales con influencia europea y las que tienen influencia caribeña?

LECCIÓN 4.5

AGRICULTURA, PESCA Y OTROS OFICIOS ARTES Y TRADICIONES ANCESTRALES DEL HOMBRE RAIZAL



Acción de pensamiento Reconozco en mi entorno cercano las huellas que dejaron las comunidades que lo ocuparon en el pasado. Identifico los aportes culturales que mi comunidad y otras diferentes a la mía han hecho a lo que somos hoy

Eje temático Legado, cultura y costumbres raizales

Tema Costumbres raizales

¿De dónde proviene la vocación agropecuaria del hombre raizal?

La agricultura ha sido una de las mayores intervenciones humanas sobre los ecosistemas naturales. Desde la llegada de los primeros pobladores, la actividad agropecuaria ha sido permanente en las islas, primero bajo el modelo de plantación con mano de obra esclava y, posteriormente, con la coexistencia del cultivo de pancoger y los de exportación, en pequeña escala.

Los colonos ingleses se dedicaron al cultivo de tabaco, caña de azúcar índigo y algodón para exportación. Introdujeron a su vez cultivos para su propia subsistencia: batata, frijoles, higos, naranjas, yuca, plátano, piña y banano; criaron cerdos y aves de corral que trajeron en sus barcos. La pesca y la faena de tortugas complementaban la economía de subsistencia. El corte y la comercialización de maderas finas, en especial cedro y caoba, que vendían a los holandeses y franceses, fue otra fuente de ingresos para los colonos.

Aunque las condiciones de la vida de los esclavos eran pésimas, los domingos y dos sábados al mes se les permitía la siembra de algunos productos en pequeñas parcelas para su autoabastecimiento y subsistencia, pues no recibían pago por su trabajo.

Así comenzó la vocación de los raizales por la agricultura especialmente para su subsistencia y luego para la comercialización de algunos productos como el coco y los cítricos que llegaron a exportar a Nortey Centro América y a Cartagena.

En 1834 ocurrió en Providencia uno de los acontecimientos más importantes de la historia del Archipiélago: Phillip Beekman Livingston Jr, descendiente directo del capitán Francis Archbold, Capitán de la Marina Inglesa, quien negociaba con los esclavizados traídos de África y algunas islas del Caribe liberó a los esclavizados pertenecientes a su familia y los concentró en Bottom House, cediéndoles las tierras de ese sector de la isla, por petición de su madre Mary Archbold, nacida en Jamaica, hija del Capitán Francis Archbold-

La abolición de la esclavización transformó la estructura de la tenencia de la tierra y la dirección de los mercados.

Artes y oficios de unidad y subsistencia

Por la supresión de la esclavitud a partir de 1834, la sociedad esclavista se transformó en una comunidad de productores independientes, pescadores y agricultores. A su vez, el paisaje de cultivos de algodón se transformó en San Andrés en un inmenso bosque de palmeras de coco. La mayor parte de los 4.500 acres de la isla se sembró con 200 a 300 palmeras por acre, cuando lo aconsejable era 70 palmeras por acre (la unidad "acre" forma parte del sistema Anglosajón, que era utilizado en esa época; 1 Acre = 0.4047 ha; así mismo 1 hectárea = 10.000 m²)

La mayoría de las familias eran propietarias de menos de una hectárea. La propiedad de la tierra estaba relacionada con el sentimiento de pertenencia a la isla y representaba la libertad para los raizales. El trabajo se realizaba colectivamente y los vecinos intercambiaban trabajo y alimentos, sin mercado ni dinero. La agricultura y la pesca proporcionaban abundantes alimentos y nivel de vida digna aún sin riquezas desbordantes.

Conocimiento ancestral de los raizales

Los campesinos raizales conocen profundamente los recursos y ciclos naturales a los cuales se adoptaron desde los primeros tiempos de su poblamiento. Han generado un sistema de producción agrícola ambientalmente favorable a las condiciones de las islas, que se basa en el policultivo. La mayoría de los productores son mayores de 50 años de edad toda vez que los jóvenes tienen un gran escepticismo frente a la agricultura por cuanto las nuevas actividades han cambiado su vocación y aspiraciones. Los agricultores que aún existen, siembran diferentes productos en pequeñas parcelas y en huertas caseras. Predominan entre estos, la caña, la yuca, el árbol de pan, la ahuyama y las frutas como guanábana, guayaba, tamarindo, mango, aguacate, melón y patilla que son producto de temporadas y cosechas que se dan según la época del año.

La producción agropecuaria en San Andrés, que es muy reducida y sólo genera empleo a un 1% de la población, se desarrolla en pequeñas parcelas del sector rural, que constituye el 67% del área de la isla, y se caracteriza por el trabajo familiar y el autoconsumo. El 95% de los alimentos que se consumen son importados de los Estados Unidos, Nicaragua, Costa Rica y Colombia continental.

Conocimientos, saberes y prácticas culturales relacionadas con el mar

El pueblo raizal ha establecido y construido una verdadera cultura marina, producto del conjunto de prácticas y de la interrelación con el mar, que incluye entre muchas, la navegación, el catboat y el catboat race, el bautismo en el mar, conocimientos tradicionales sobre la pesca y el conchshell blowing.

- La pesca

La pesca es uno de los oficios más tradicionales del Raizal, que va desde la construcción de las canoas para salir a la faena, hasta las técnicas para su conservación cuando aún no existían neveras ni cuartos fríos.

Quizás la forma más antigua es la pesca en la orilla, la que se hace con cuerda y anzuelo. También existió un método muy peculiar, que era atrapar el pez utilizando un machete y una antorcha para alumbrar. Esta práctica se ejercía de noche, cuando los peces dormían y se lograba sorprenderlos con mayor facilidad. La pesca de orilla la realizaban hombres y mujeres, y era la forma como los niños aprendían desde temprana edad, este oficio.

Otro método de pesca consiste en la colocación de una trampa llamada fishpot o nasa. Es un sistema usado desde los tiempos antiguos para atrapar o coger ciertas clases de peces como el jurel, el loro, el doctor (dacta); algunas veces también se atrapaban langostas y yellowtail y al mismo tiempo era un sistema de autocontrol pues los peces y especies que se atrapaban se seleccionaban y se devolvían al mar vivos, aquellos que aún no tenían el tamaño aprovechable.

- Catboat y catboat race

El catboat race es una práctica cultural tradicional de la población raizal de San Andrés, Providencia y Santa Catalina, que evidencia la estrecha relación de esta comunidad con el ambiente y la vida marina. Consiste en una competencia de botes o embarcaciones denominadas catboats.

Nació en forma espontánea de la actividad de las faenas de pesca artesanal que emprendían los pescadores de diferentes sectores de las islas especialmente de Providencia, hacia el fishing ground o sitio de pesca. Los pescadores reunidos en grupos de familiares y amigos, ponían a prueba sus destrezas y su pericia en el manejo del viento, las velas, los remos y las corrientes, y realizaban apuestas para establecer quién o

quiénes, o de qué sector, eran los más diestros para llegar primero al sitio de la faena o de vuelta al lugar de partida, como una forma, quizás, de hacer más entretenido y ameno el trabajo del pescador.

Con el tiempo se convirtió en uno de las actividades recreativas más importantes especialmente de Providencia donde aún se mantiene. En San Andrés también ha recobrado relevancia y se realiza por lo menos una o dos veces al año.

- Conchshell blowing

Es una práctica antigua que los raizales utilizaron como medio de comunicación oral cuando aún no existían los teléfonos u otra vía para transmitir mensajes urgentes. “Es una concha de caracol de pala de hoja ancha en cuya punta se abre un orificio para formar una especie de boquilla, la cual con el movimiento de los labios y vibraciones de la lengua, emite los diferentes sonidos” tomado de C. Francis, citado en Documento “Saberes, conocimientos ancestrales y prácticas culturales raizales en su convivencia con el mar. P 43”)

Según relato de los mayores, el conchshell blowing data de la época de las actividades corsarias en el Caribe, practicada para anunciar el peligro de la llegada de piratas y saqueadores. Más tarde, los pobladores se valieron de ella para avisar el arribo de los pescadores después de sus faenas o para dar la noticia del fallecimiento de una persona, la bienvenida a un ilustre visitante, el aviso de un incendio y también, según las circunstancias, para despedir a una persona no grata.

Esta actividad era ejecutada por hombres o mujeres de la comunidad con experticia en el arte de soplar este artefacto y con conocimiento de los códigos y el significado de cada tonalidad o blass, de acuerdo con el mensaje que se quería transmitir. Por ejemplo:

- “pbuuuuuuupbuupbuupbuu”: sonido largo, significaba abundancia de pescado en la faena.
- “pbuuuuupbuuuupbuuuu”: sonido largo varias veces sin interrupción, anunciaba la
- llegada de un barco al puerto.
- “pbuuu, pbuuu, pbuuu, pbuuu, pbuuu”: cuando había un incendio el sonido era corto.

Actividad Evaluativa

Agricultura, pescas y otros oficios Artes y tradiciones ancestrales del hombre raizal

4.5

- Pida a sus estudiantes que hagan un dibujo para recrear las actividades agropecuarias que se desarrollaban antiguamente en las islas.
- Rételos a que piensen y reflexionen sobre cómo creen que aprendieron a cultivar la tierra los hombres mayores y qué pasaría si no existe un relevo generacional de pescadores y agricultores en las islas.
- Pídales que hagan una síntesis sobre las características de las manifestaciones culturales ancestrales, como son: catboat y catboat race, conchshell blowing y la pesca.

Organice a los estudiantes y preparen:

- Caracoles para ser utilizados como conchshell blowing; realice una competencia para establecer quién lo hace sonar más fuerte
- Catboat con algún tipo de material como concha de coco y realice una competencia de veleros en una playa cercana

LECCIÓN 4.6

MANIFESTACIONES DE LA ESPIRITUALIDAD Y RELIGIOSIDAD DEL PUEBLO RAIZAL



Acción de pensamiento

- Identifico algunas características físicas, sociales, culturales y emocionales que hacen de mí un ser único.

- Reconozco conflictos que se generan cuando no se respetan mis rasgos particulares o los de otras personas. Identifico y describo algunas características socioculturales de comunidades a las que pertenezco y de otras diferentes a las mías.

Eje temático

- Reconozco en mi entorno cercano las huellas que dejaron las comunidades que lo ocuparon en el pasado.

Tema Legado, cultura y costumbres raizales

Los esclavos africanos, colonos de diferentes países europeos, como ingleses, escoceses, holandeses entre otros, dejaron a su paso semillas de saberes, valores religiosos, plantas aromáticas y vestigios de gastronomía que hoy conforman una de las culturas colombianas más ricas: la raizal. El pueblo raizal posee un idioma propio y una forma muy especial y diferente de ver la vida, con una riqueza espiritual y religiosa que constituye uno de sus mayores legados.

La Primera Iglesia Bautista (First Baptist Church)

La Primera Iglesia Bautista First Baptist Church, fue levantada por iniciativa del reverendo Philip Beekman Livingston Jr., quien era pastor de Mission Hill; Es la más antigua de América, fue construida con madera de pino procedente de Alabama (Estados Unidos) y fundada en 1847. Tiene una torre cuya luz visible desde altamar sirve de guía a los capitanes de goletas. Se encuentra ubicada en la parte más alta de San Andrés (The Hill, Mission Hill – Barrio La Loma).

Espiritualidad y religiosidad del pueblo raizal

Se manifiesta de manera singular desde los preparativos de la víspera para los oficios religiosos del sábado, en el caso de los adventistas del Séptimo Día, y los domingos, para los católicos y bautistas. El vestuario utilizado por las familias es especial –es preciso ir bien presentado para honrar a Dios–, las ceremonias se realizan entre cánticos de himnos, lectura e interpretación de los pasajes bíblicos y testimonios con la participación de los fieles y la interacción entre pastores y feligreses.

Por tratarse de un día dedicado al Señor, la mayoría de raizales, especialmente los pertenecientes a las familias más tradicionales, no realiza ningún tipo de trabajo material. Después del servicio religioso ocupan su tiempo visitando a los enfermos en sus casas o en el hospital o simplemente se reúnen en familia.

El bautismo en el mar

Una de las más relevantes expresiones de la espiritualidad y religiosidad del pueblo raizal es el bautismo en el mar. En la actualidad es una de las expresiones culturales raizales más conservadas y reconocidas.

A través del mar se bendice y se da la bienvenida a un nuevo miembro del cristianismo con el bautismo en su orilla. Esta es una práctica espiritual

y social que aún conservan miembros de las iglesias bautistas y adventistas; purifica al nuevo feligrés y, al mismo tiempo se constituye en un acto que congrega a muchos miembros de la comunidad, convirtiéndose en un lugar de encuentro y de integración cristiana.

- **¿Cómo se originó esta práctica ancestral?**

Esta práctica comenzó con los procesos de evangelización y divulgación de la palabra de Dios, y se ha transmitido de generación en generación a través de las diferentes denominaciones religiosas presentes en las islas. Según los pasajes bíblicos, este acto debería realizarse en el río por la tradición simbólica de utilizar agua que fluye para que la corriente se lleve los pecados. Sin embargo, como no existen ríos en las islas, se asume el mar por contar también con corrientes y oleajes que cumplen los mismos propósitos. (Entrevista con pastores de iglesias de San Andrés y Providencia 2013)

- **¿Dónde se realiza esta práctica ancestral?**

Se buscan playas públicas poco concurridas con el objeto de mantener la rigurosidad y la privacidad del ritual, aun cuando hay algunas que -sin ninguna restricción de público- se realizan en playas cercanas a la ubicación de las iglesias. Aunque existen coincidencias en algunos de los lugares, cada iglesia escoge una playa de su preferencia para realizar la ceremonia de "Bautismo en el mar".

En San Andrés, algunas iglesias realizan este acto en Sprat Bight, la playa principal de North End. Las iglesias ubicadas en San Luis y Sound Bay lo realizan en las playas de estos mismos lugares. Para el caso de las iglesias situadas en La Loma o en otros sectores sin acceso directo al mar, se trasladan a las playas de Sound Bay o a la playa de San Luis, a la salida del lugar denominado Little Hill, Rocky Cay, Jenny Bay y en algunas ocasiones en Rose Cay, más conocido como El Acuario.

En Providencia también se buscan playas de menor concurrencia, como una pequeña en el sector de Boxtton, frente a Crab Cay, y Patch Bay entre Freshwater Bay y South West Bay y en SmoothWater Bay. En ocasiones también se realiza en South West Bay" (Documento "Saberes, conocimientos ancestrales y prácticas culturales raizales en su convivencia con el mar. P52)

Actividad Evaluativa

Manifestaciones de la espiritualidad y religiosidad del pueblo raizal

4.6

- Pídeles a los estudiantes que describan las actividades que realizan en la congregación o iglesia a la que asisten.
- Pregúnteles por qué es importante la actividad religiosa espiritual para ellos. ¿Quiénes les han enseñado lo que saben sobre las manifestaciones religiosas?
- Pídeles que opinen sobre la decisión del reverendo Philip Beekman Livingston Jr., de imponer como penitencia a sus feligreses traer madera de Nicaragua para construir la Primera Iglesia Bautista en 1847.

LECCIÓN 4.7

LA IGLESIA EN LA VIDA DE LA COMUNIDAD RAIZAL

**Acción de pensamiento**

- Identifico algunas características físicas, sociales, culturales y emocionales que hacen de mí un ser único.
- Reconozco conflictos que se generan cuando no se respetan mis rasgos particulares o los de otras personas.
- Identifico y describo algunas características socioculturales de comunidades a las que pertenezco y de otras diferentes a las mías.
- Reconozco en mi entorno cercano las huellas que dejaron las comunidades que lo ocuparon en el pasado.

Eje temático Legado, cultura y costumbres raizales

Tema Costumbres raizales

¿Cuál ha sido la influencia de la Iglesia en la vida de la comunidad raizal?

Todas las iglesias, pero en especial la Bautista, constituyen pieza fundamental en el desarrollo sociocultural del Archipiélago. Por ello, es inevitable abordar el tema de la religión cuando se habla del raizal.

Las iglesias han sido instancia fundamental y han dejado huellas imborrables en la vida del raizal. De manera que, después de cuatro siglos y a pesar de los naturales cambios que impone el modernismo, es posible hallar manifestaciones similares a las que narraría un historiador al referirse a aquella agrupación religiosa inglesa, asociada a los primeros puritanos colonizadores de las islas.

¿En qué consiste el prayer meeting?

El domingo es por excelencia el día dedicado al Señor y al descanso. Hasta hace apenas algunos años, este día era de recogimiento y de oración como lo es el sábado para los adventistas del Séptimo Día. Ese día, además de asistir a los oficios religiosos, los feligreses se reunían en sus hogares. En el caso de los bautistas, para leer la Biblia como única actividad, por cuanto los alimentos eran preparados desde la víspera para no realizar trabajo alguno en domingo. Los únicos actos sociales permitidos eran las visitas entre familiares y amigos, así como los paseos de los jóvenes por la playa, calles y sectores de las islas, mientras esperaban la hora de la última ceremonia religiosa caída la tarde. Para los católicos, la bendición y el rosario. Para los bautistas, el prayer meeting que también se realizan en las diferentes iglesias una noche de la semana. Suele ser los jueves y son momentos de oración y de reflexión menos concurridas y formales que el culto del domingo.

¿Qué está pasando con la costumbre del domingo?

La práctica de esta costumbre solo ha sido conservada por los mayores y por las familias de mucha tradición religiosa. No obstante, en los sectores nativos de San Luis y La Loma, y en Providencia es posible apreciar –junto con los “adelantos” de la “ciudad moderna”, tales como el culto en español y las ceremonias bilingües– la religiosidad del Raizal expresada en la reverencia de los feligreses que concurren al culto religioso.

El raizal de los sectores ya mencionados se viste con sus mejores atuendos para atender el culto religioso del domingo. Las mujeres y particularmente

las bautistas, lucen vestidos confeccionados en telas finas, con accesorios compuestos por sombreros y carteras, y en tonos pasteles, blanco y negro, preferiblemente. Los hombres por su parte, utilizan traje entero o camisas guayaberas blancas. Las niñas, usan vestidos embellecidos con encajes, cintas y adornos variados. En ningún caso las señoras y las niñas pueden entrar a una iglesia con pantalones o prendas similares, consideradas no apropiadas.

¿Cómo se realiza la ceremonia?

La ceremonia bautista es presidida por el pastor, cuyo sermón se basa en pasajes de la Biblia, explicado con hechos de la cotidianidad; es intercalado con cantos de los himnarios, cuyo contenido –transmitido generalmente por tradición oral– garantiza una amplia participación de la comunidad asistente. La ceremonia se complementa con la intervención de los coros conformados por hombres y mujeres, así como con la interpretación de piezas musicales de solistas.

¿Qué otros actos se desarrollan en la iglesia?

Además del servicio religioso, las iglesias realizan otros actos que tienden a fomentar por una parte, la integración entre los feligreses –tanto desde el punto de vista moral y religiosos, como el material, mediante la ayuda mutua–, y de otra, la formación integral en la fe, principalmente de los jóvenes. De tal manera que en todas las iglesias cristianas del Archipiélago se pueden encontrar grupos socio- religiosos de niños, niñas, jóvenes y mayores.

Es importante destacar el grado de respeto desarrollado entre diferentes tendencias, lo que ha permitido no solo la tolerancia entre unos y otros, sino una verdadera convivencia cristiana.

Actividad Evaluativa

La iglesia en la vida de la comunidad raizal

4.7

- Pídeles a los alumnos que hagan un dibujo que represente el mar de los siete colores del Archipiélago.

Pregúnteles:

- ¿Por qué San Andrés es considerada como la isla más hermosa de Colombia?
- ¿Por qué crees que los turistas, nacionales y extranjeros escogen el Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina para visitar y conocer?
- ¿Qué cosas crees que deberían conocer los turistas que llegan a las islas?
- Si fueras un turista que viene a visitar las islas, ¿qué te gustaría conocer de ellas?

LECCIÓN 4.8

SENTIMIENTOS Y EMOCIONES DE HOMBRE DE MAR



Acción de pensamiento Identifico algunas características físicas, sociales, culturales y emocionales que hacen de mí un ser único. Identifico y describo algunas características socioculturales de comunidades a las que pertenezco y de otras diferentes a las mías. Reconozco en mi entorno cercano las huellas que dejaron las comunidades que lo ocuparon en el pasado.

Eje temático Legado, cultura y costumbres raizales

Tema Costumbres raizales

La íntima relación del pueblo raizal con su mar

Las prácticas, manifestaciones, expresiones y símbolos que integran su cultura, constituyen unas de las riquezas más valiosas de la etnia raizal y uno de los pilares de su supervivencia. Su cosmovisión, costumbres, maneras de sentir, pensar y actuar, heredadas de los mayores son los elementos fundamentales de la vida de este pueblo y las bases sobre las cuales se creó una cultura propia.

Por ello, es necesario conocer y valorar la íntima relación del pueblo raizal con su territorio desde la concepción hombre-mujer de mar, seres humanos que han sido capaces de interactuar con este recurso natural creando sentimientos, emociones y prácticas que se concretan en la creación de su propia cultura.

Los hombres de mar del pueblo raizal han acuñado expresiones que son la muestra viva de las manifestaciones y prácticas culturales relacionadas con lo marino-costero, reconocidas como parte de su patrimonio. Es decir, son la memoria de un pueblo.

El mar, patrimonio del pueblo raizal

- El mar es nuestra vida...
- El mar es lo más importante para nosotros, los raizales...
- Por el mar llegamos aquí...
- Somos el mar...
- El mar es nuestro patrimonio...
- El mar es inspiración poética de emociones espirituales, pero también materiales, porque nos provee sus productos...

¿Cómo se pueden interpretar estas expresiones?

El concepto de mar como “nuestra vida” está referido a un complejo conjunto de relaciones, prácticas, saberes, conocimientos materiales –como la elaboración de objetos y utensilios–, o inmateriales como creencias y técnicas para su aprovechamiento y una histórica interacción con él en diferentes circunstancias de la vida del raizal. Estas manifestaciones van desde las primeras orientaciones como el ritual de iniciación donde los mayores enseñan a los niños y jóvenes las técnicas de marcación de los bancos de peces, hasta la construcción de un catboat, o de un cotton boat, pasando por las instrucciones para la navegación, la transmisión de creencias sobre

los poderes medicinales del mar, de su benevolencia como fuente de subsistencia alimentaria y trabajo, como también, advertencias acerca de su poder y respeto hacia él por los peligros que representa.

Este es el resultado de la relación de convivencia de la comunidad raizal con la inmensidad de su territorio marino.

La tradición marinera del hombre raizal

- ...el mar significa todo para mí...
- Aprendimos a sobrevivir en Providencia, en el mar...
- .. si tomas una muestra de mi sangre va a salir agua salada, el mar es mi vida, el mar, es mucho para mí, porque de allí hago mi dinero...
- Para ayudar a mi familia el mar significa todo para mí. Porque mi tradición viene del mar...
- El mar para mí es como una mujer, como alguien a quien amo. ...
- El mar es mi vida...
- ... es que nosotros existimos por el mar, llegamos por el mar, somos el mar...
- Al mar le debo lo que soy...

¿Cómo se pueden interpretar estas expresiones?

Manifiestan un reconocimiento del origen del pueblo raizal. Su génesis está ligada al mar, dado que nuestros ancestros que provenían del África, Europa –especialmente de Inglaterra y Escocia–, de Asia y de otras islas del Caribe–los indígenas–, llegaron por este medio. De manera que la creación de una nueva forma de vida, producto de la fusión de todas las culturas tuvo en el mar un componente importante, y de su conocimiento y proximidad surgieron las estrategias para sobrevivir en medio de la inmensidad de ese mismo océano. que desde siempre ha sido el recurso natural que estaba a su alcance.

El mar es el eje alrededor del cual se construye la identidad cultural del pueblo raizal, poniéndose de manifiesto en los conocimientos en torno a la construcción de embarcaciones, las técnicas de navegación para la obtención de alimentos y su comercialización, y para la comunicación con el resto del mundo. Se evidencia ; además, en la elaboración de utensilios para las faenas de pesca, en la interacción entre el mar y la playa como fuentes medicinales y en las prácticas de purificación del espíritu con los bautizos en el mar. El mar

es así mismo lugar de esparcimiento y recreación con las regatas de los hoks boats para los niños, y del Cat Boat para los mayores, o de las carreras de caballo en la playa.

Alrededor del mar, los hombres y las mujeres isleñas aprendieron oficios y adquirieron conocimientos para su supervivencia. Los hombres llegaron a ser constructores de embarcaciones, práctica que fue pasando de generación en generación y en determinados sectores del Archipiélago. Familias enteras, algunas de las cuales aún perduran, aprendieron el oficio de la construcción de canoas, catboats, y cotton boats, trabajando y transformando la madera de cedro y caoba que abundaba en las dos islas mayores.

De la relación con el mar salieron muchos navegantes, empíricos en su mayoría, los cuales con sus conocimientos transmitidos de padres a hijos y familiares, surcaron los mares a bordo de veleros, goletas y motonaves con la habilidad que les permitió llegar a ser grandes capitanes.

Actividad Evaluativa

Sentimientos y emociones de hombres de mar

4.8

- Pídeles a los estudiantes que hagan un dibujo que muestre alguna actividad del pueblo raizal con el mar, lo socialicen y expliquen a sus compañeros.
- Solicítales que entrevisten a diferentes personas de su comunidad y les pregunten:
 - ¿Por qué consideran que el mar es importante para sus vidas?
 - ¿Por qué el mar es un bien público?
 - ¿Por qué el mar es una herencia del pueblo raizal?

Por su parte, las mujeres aprendieron a transformar los productos de la pesca en apetitosos platos que conforman la rica gastronomía raizal, como el run down (plato típico), stewfish, stewconch, friefish, entre otros.

LECCIÓN 4.9

LEGADO, CULTURA Y COSTUMBRES RAIZALES



Fotos Eduardo Peterson y Noel Ramirez- Proyecto RB

Acción de pensamiento Identifico algunas características físicas, sociales, culturales y emocionales que hacen de mí un ser único. Identifico y describo algunas características socioculturales de comunidades a las que pertenezco y de otras diferentes a las mías.

Reconozco en mi entorno cercano las huellas que dejaron las comunidades que lo ocuparon en el pasado.

Eje temático Legado, cultura y costumbres raizales

Tema Biogeografía del Archipiélago

Un acontecimiento inesperado

En 1834 tuvo lugar en Providencia uno de los acontecimientos más importantes de la historia del Archipiélago: Phillip Beekman Livingston, descendiente directo del capitán Francis Archbold, liberó a los esclavizados pertenecientes a su familia y los concentró en Bottom House, cediéndoles las tierras de ese sector de la isla.

Una nueva forma de vida

Esta acción no sólo significó la liberación de esclavizados en el territorio insular sino una nueva era de la historia social y económica del Archipiélago, porque:

- Se reemplazó definitivamente el cultivo del algodón por el del coco
- Los liberados y sus hijos, protegidos por el pastor Livingston –a quien llamaron “Pafada” o pamasa (papá - padre o papá amo)–, fueron incluidos en programas de educación establecidos por la iglesia, fueron bautizados y unidos en matrimonio
- Se empezó un proceso de mestizaje de la población raizal, que había sido prohibido

Una transición pacífica

Los años que siguieron a la liberación de los esclavizados, “L. C. Turnage en Island Heritage los describe así: “Cuando la economía tiránica de los comerciantes blancos llegó a su fin, los negros llegaron a ser los que controlaban el comercio. Su emancipación y prosperidad lograda a costa de trabajo y dolor los llenó de dignidad y de autoestima”.

- No quisieron desde entonces emplearse como cocineros o trabajadores rasos como obreros
- Construyeron casas iguales o mejores que las de sus antiguos amos
- Las mujeres se vistieron con finas ropas de seda y muselina y complementaron sus atuendos con vistosos sombreros

Según la citada L.C. Turnage: “Los capitanes, aun cuando halagaban a los negros en su presencia, a sus espaldas no dejaron de referirse a ellos como niggers u orangutang (negros u orangutanes)” un claro indicio de la discriminación hacia los negros y recientes liberados.

Los conceptos de color y clase estaban íntimamente ligados; dentro de las comunidades sanandresana y providenciana, subsistió y es posible que aún queden vestigios y rezagos de ese binomio color – clase, amo – esclavizado.

No existen registros de enfrentamientos de clase por ejemplo entre los descendientes de antiguos amos frente a los hijos de los ex esclavizados. Sin embargo se instauró entre ellos un código tácito mediante el cual “todos se tratan con respeto pero manteniendo las distancias”.

Una nueva sociedad

La abolición de la esclavización también transformó la estructura de la tenencia de la tierra y se dio apertura a un próspero negocio: exportación de coco.

“Al comenzar el siglo XIX, dos terceras partes de esta isla habitada escasamente por 1200 personas eran negros; vivían de la producción de algodón y del contrabando. Poco a poco las islas se iban conectando utilizando el comercio tanto con el Caribe continental colombiano como con las costas de Centroamérica y las otras islas del Caribe. La producción de algodón que servía para el intercambio comercial con Jamaica dio paso, hacia 1860, al cultivo del coco que transformó por completo la economía de la isla. Según Parsons la recomposición de la economía fue motivada principalmente, por la abolición de la esclavitud en Colombia en 1853. San Andrés se convirtió entonces en abastecedora de la industria estadounidense de dulces hasta bien entrado el siglo XX. Como región productora era el lugar de arribo y salida de goletas para el comercio; sus habitantes adquirieron destrezas en la navegación. Los contactos comerciales, los intercambios familiares y la identidad cultural con el Caribe inglés y occidental se acentuaron. Quienes visitan la isla aún pueden apreciar en su recorrido las huellas de lo que fue una “isla de cocoteros”. J.Parsons (banrepcultural.org/blaavirtual/revistas/credencial/diciembre2008/sanandres)

El surgimiento de este nuevo negocio en el Archipiélago, especialmente en San Andrés, atrajo nuevas corrientes migratorias, formadas por ex esclavizados, comerciantes, marinos, pastores, maestros y otros. Llegaron de Jamaica, Gran Caimán, Estados Unidos, y chinos que ya se encontraban en algunas islas del Caribe. Por otra parte, de tierra firme colombiana también arribaron funcionarios y comerciantes.

Un nuevo pueblo: el pueblo Raizal

El hombre y la mujer raizal son producto de todos estos eventos; son la resultante de una combinación euro–afro–caribeña que ha vivido en un continuo proceso de integración. El raizal es un crisol de todos estos elementos euro-afro-caribeños y otros inmigrantes a través de las diferentes épocas, lo que ha ocasionado que tenga una identidad propia y única, que lo diferencia del resto de la población colombiana.

Algunos de los rasgos que podrían definir al hombre y la mujer raizal tradicional son:

- Es un ser visiblemente tímido, respetuoso de las normas y atento a las presiones sociales pero también es alegre y bohemio.
- Tiene un alto concepto de la unidad familiar. Sencillo en su comportamiento social, pero orgulloso y digno; hospitalario y amable, pero receloso de lo suyo; gustoso del orden, el aseo, prefiere vivir de manera modesta.
- Aparentemente retraído, pero solidario y sensible al dolor de sus semejantes.
- Es alegre, pero sus manifestaciones musicales tienden siempre a la melancolía.
- Posee un gran sentido de la responsabilidad, la honorabilidad (la palabra expresaba un alto sentido del honor) y la honestidad.
- Un cambio que puede ser peligroso

Gran parte de estas características del hombre y la mujer raizal se mantienen, en especial entre los mayores. Pero, con el tiempo es más desconfiado, la palabra ha perdido en buena parte el significado de compromiso y honor, y ha adoptado muchas costumbres de las otras culturas, en particular los más jóvenes.

Actividad Evaluativa

Legado, cultura y costumbres raizales

4.9

Pregunte a sus estudiantes

- Por qué fue importante para la población liberada y sus hijos haber sido incluidos en los programas de educación establecido por la Iglesia.
- Pídales que elaboren un dibujo para representar las actividades económicas que realizan los habitantes de la isla en esta época.

LECCIÓN 4.10 DE LA ESCLAVITUD A LA SOCIEDAD RAIZAL ACTUAL



Federico Archbold

Acción de pensamiento

Identifico algunas características físicas, sociales, culturales y emocionales que hacen de mí un ser único. Identifico y describo algunas características socioculturales de comunidades a las que pertenezco y de otras diferentes a las mías.

Reconozco en mi entorno cercano las huellas que dejaron las comunidades que lo ocuparon en el pasado.

Eje temático

Legado, cultura y costumbres raizales

Tema

Biogeografía del Archipiélago

Un acontecimiento inesperado

En 1834 tuvo lugar en Providencia uno de los acontecimientos más importantes de la historia del Archipiélago: Phillip Beekman Livingston, descendiente directo del capitán Francis Archbold, liberó a los esclavizados pertenecientes a su familia y los concentró en Bottom House, cediéndoles las tierras de ese sector de la isla.

Una nueva forma de vida

Esta acción no sólo significó la liberación de esclavizados en el territorio insular sino una nueva era de la historia social y económica del Archipiélago, porque:

- Se reemplazó definitivamente el cultivo del algodón por el del coco
- Los liberados y sus hijos, protegidos por el pastor Livingston –a quien llamaron “Pafada” o pamasa (papá - padre o papá amo)–, fueron incluidos en programas de educación establecidos por la iglesia, fueron bautizados y unidos en matrimonio
- Se empezó un proceso de mestizaje de la población raizal, que había sido prohibido

Una transición pacífica

Los años que siguieron a la liberación de los esclavizados, “L. C. Turnage” en *Island Heritage* los describe así: “Cuando la economía tiránica de los comerciantes blancos llegó a su fin, los negros llegaron a ser los que controlaban el comercio. Su emancipación y prosperidad lograda a costa de trabajo y dolor los llenó de dignidad y de autoestima”.

- No quisieron desde entonces emplearse como cocineros o trabajadores rasos como obreros
- Construyeron casas iguales o mejores que las de sus antiguos amos
- Las mujeres se vistieron con finas ropas de seda y muselina y complementaron sus atuendos con vistosos sombreros

Según la citada L.C. Turnage: “Los capitanes, aun cuando halagaban a los negros en su presencia, a sus espaldas no dejaron de referirse a ellos como niggers u orangutang (negros u orangutanes)” un claro indicio de la

discriminación hacia los negros y recientes liberados.

Los conceptos de color y clase estaban íntimamente ligados; dentro de las comunidades sanandresana y providenciana, subsistió y es posible que aún queden vestigios y rezagos de ese binomio color – clase, amo – esclavizado.

No existen registros de enfrentamientos de clase por ejemplo entre los descendientes de antiguos amos frente a los hijos de los ex esclavizados. Sin embargo se instauró entre ellos un código tácito mediante el cual “todos se tratan con respeto pero manteniendo las distancias”.

Una nueva sociedad

La abolición de la esclavización también transformó la estructura de la tenencia de la tierra y se dio apertura a un próspero negocio: exportación de COCO.

“Al comenzar el siglo XIX, dos terceras partes de esta isla habitada escasamente por 1200 personas eran negros; vivían de la producción de algodón y del contrabando. Poco a poco las islas se iban conectando utilizando el comercio tanto con el Caribe continental colombiano como con las costas de Centroamérica y las otras islas del Caribe. La producción de algodón que servía para el intercambio comercial con Jamaica dio paso, hacia 1860, al cultivo del coco que transformó por completo la economía de la isla. Según Parsons la recomposición de la economía fue motivada principalmente, por la abolición de la esclavitud en Colombia en 1853. San Andrés se convirtió entonces en abastecedora de la industria estadounidense de dulces hasta bien entrado el siglo XX. Como región productora era el lugar de arribo y salida de goletas para el comercio; sus habitantes adquirieron destrezas en la navegación. Los contactos comerciales, los intercambios familiares y la identidad cultural con el Caribe inglés y occidental se acentuaron. Quienes visitan la isla aún pueden apreciar en su recorrido las huellas de lo que fue una “isla de cocoteros”. J.Parsons (banrepcultural.org/blaavirtual/revistas/credencial/diciembre2008/sanandres)

El surgimiento de este nuevo negocio en el Archipiélago, especialmente en San Andrés, atrajo nuevas corrientes migratorias, formadas por ex esclavizados, comerciantes, marinos, pastores, maestros y otros. Llegaron de Jamaica, Gran Caimán, Estados Unidos, y chinos que ya se encontraban en algunas islas del Caribe. Por otra parte, de tierra firme colombiana también arribaron funcionarios y comerciantes.

Un nuevo pueblo: el pueblo Raizal

El hombre y la mujer raizal son producto de todos estos eventos; son la resultante de una combinación euro–afro–caribeña que ha vivido en un continuo proceso de integración. El raizal es un crisol de todos estos elementos euro-afro-caribeños y otros inmigrantes a través de las diferentes épocas, lo que ha ocasionado que tenga una identidad propia y única, que lo diferencia del resto de la población colombiana.

Algunos de los rasgos que podrían definir al hombre y la mujer raizal tradicional son:

- Es un ser visiblemente tímido, respetuoso de las normas y atento a las presiones sociales pero también es alegre y bohemio.
- Tiene un alto concepto de la unidad familiar. Sencillo
- en su comportamiento social, pero orgulloso y digno; hospitalario y amable, pero receloso de lo suyo; gustoso del orden, el aseo, prefiere vivir de manera modesta.
- Aparentemente retraído, pero solidario y sensible al dolor de sus semejantes.
- Es alegre, pero sus manifestaciones musicales tienden siempre a la melancolía.
- Posee un gran sentido de la responsabilidad, la honorabilidad (la palabra expresaba un alto sentido del honor) y la honestidad.

Un cambio que puede ser peligroso

Gran parte de estas características del hombre y la mujer raizal se mantienen, en especial entre los mayores. Pero, con el tiempo es más desconfiado, la palabra ha perdido en buena parte el significado de compromiso y honor, y ha adoptado muchas costumbres de las otras culturas, en particular los más jóvenes.

Actividad Evaluativa

De la esclavitud a la sociedad raizal actual

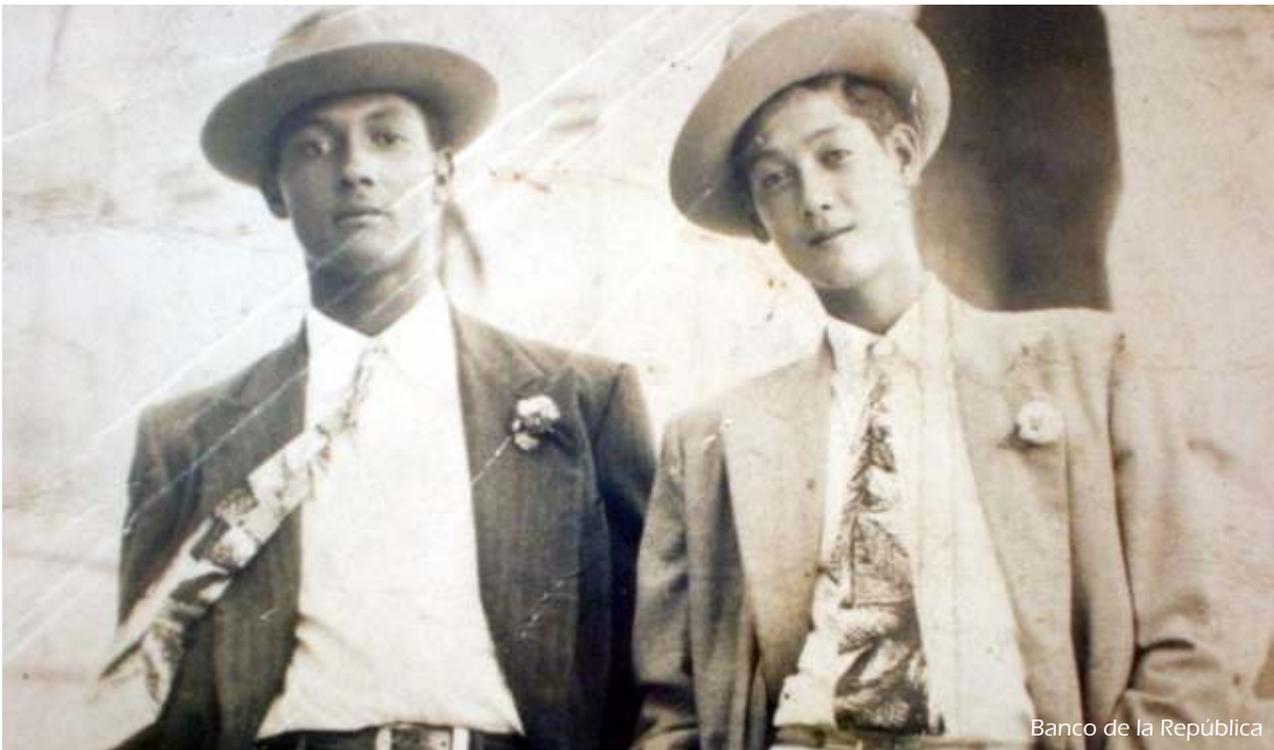
4.10

Pregunte a sus estudiantes

- Por qué fue importante para la población liberada y sus hijos haber sido incluidos en los programas de educación establecido por la Iglesia.
- Pídeles que elaboren un dibujo para representar las actividades económicas que realizan los habitantes de la isla en esta época.

LECCIÓN 4.11

PERSONAS Y PERSONAJES RAIZALES



Banco de la República

Acción de pensamiento Valoro y utilizo el conocimiento de diversas personas de mi entorno.

Reconozco en mi entorno cercano las huellas que dejaron las comunidades que lo ocuparon en el pasado.

Eje temático Legado, cultura y costumbres raizales

Tema Personas y personajes raizales

Philip Beekman Livingston Jr.

Providencia, enero 16 de 1814 - San Andrés, agosto 29 de 1891

Profesión: Pastory educador

- El Apóstol de las islas

Cuando tuvo edad escolar, sus padres se trasladaron a Jamaica, donde estudió sus primeros años. Siguiendo la tradición de su familia, se embarcó en Kingston como aprendiz en un barco donde permaneció por cinco años, con base en Inglaterra. A su regreso supo que varias islas del Caribe habían dado libertad a los esclavizados, así que, por recomendación de su madre, regresó a Providencia, liberó a los esclavizados de su familia y les cedió terrenos para establecerse como hombres libres.

En 1844 viajó a Estados Unidos, donde ingresó a la iglesia Bautista de Lake Erie. A su regreso a San Andrés fundó la Primera Iglesia Bautista en 1845.

- Su obra

El pastor Livingston es reconocido en la historia de las islas como un verdadero apóstol: enseñó a leer a los esclavos, fundó una cooperativa y diligenció ante el gobierno nacional la liberación de los esclavizados de las islas, porque aun después de la ley de la abolición de la esclavitud en Colombia, en 1853, los amos de las plantaciones mantenían la esclavitud en el Archipiélago. Consecuente con su filosofía de vida, al morir su primera esposa desposó a una mujer negra desafiando las críticas de la sociedad sanandresana. Por su labor en la educación hoy un colegio de San Andrés lleva su nombre.



Francisco A. Newball Hooker

Providencia, octubre 26 de 1880 – San Andrés, septiembre 16 de 1966

Profesión: abogado y periodista

- El padre de la Intendencia

Adelantó estudios de secundaria y profesionales en Cartagena, convirtiéndose en uno de los primeros abogados de las islas. Desde muy joven incursionó en la vida pública, siempre orientando a la integración de las islas a la vida nacional y a la reivindicación del pueblo isleño. Como diputado ante la Asamblea de Bolívar en representación del Archipiélago, tuvo que enfrentarse con los compañeros de Duma por sus reclamos frente a la desatención del gobierno departamental hacia las islas.

Sorteando dificultades y peligros aun contra su vida, logró ser escuchado por el gobierno nacional y obtuvo finalmente que el 26 de octubre de 1912 se erigiera el Archipiélago de San Andrés Providencia y Santa Catalina en intendencia nacional, dependiente del gobierno central.

Como abogado ejerció la profesión más como consejero que como medio de subsistencia, razón por la que estableció un negocio de exportación de coco e importación de madera.

- Su obra

En sus primeros años de lucha fundó el periódico de las islas denominado Searchlight, semanario bilingüe dedicado a la problemática social y política de las islas y a la búsqueda de soluciones.

Fue nominado como el primer intendente raizal en 1914, cargo desde el que abogó por llevar a la práctica los propósitos de su lucha. Al morir dejó su archivo y biblioteca personal a la Casa de la Cultura de San Andrés como legado al pueblo de las islas.

La gobernación del departamento ha creado la medalla Francisco A. Newball como máximo galardón que se entrega a ciudadanos que han servido a la comunidad.

Iris Abrahams de Robinson

San Andrés, marzo 18 de 1900 - San Andrés, octubre 23 de 2000

Profesión: Pintora y maestra

- La artista

Realizó estudios de inglés en Bluefields, Nicaragua y luego ingresó a la Escuela Normal de Señoritas de Bogotá. En sus primeros años fue maestra de español y directora de escuela, pero dedicó de lleno su vida a las manualidades, la modistería, la restauración de imágenes religiosas en Panamá y a la pintura.

Aun cuando un accidente la inhabilitó físicamente, postrándola a una silla de ruedas, ella continuó pintando hasta unos pocos días antes de su deceso a la edad de 100 años.

- Su obra

Su amor por San Andrés quedó plasmado en los lienzos que recorrieron las principales ciudades del país, como Bogotá, Medellín, Cali y Barranquilla, entre otras.

En la Casa de la Cultura de San Andrés siempre hubo una sala destinada a sus obras. Se caracterizó por sus pinturas en miniatura a las que ponía precios populares buscando que todo el que las deseara tuviera acceso a ellas. Recibió muchos reconocimientos y condecoraciones, entre ellos la medalla Francisco A. Newball.

Timothy Britton Newball

Providencia, enero 10 de 1908 – Bogotá, marzo de 1994

Profesión: abogado, ingeniero civil, licenciado en Idiomas

- El polifacético

Por muchos años fue catedrático de la Universidad Nacional. Como intendente de San Andrés, Providencia y Santa Catalina, en 1973 dio inicio y desarrollo importantes obras de infraestructura en las islas, entre las que se señalan el hospital departamental que llevaba su nombre hasta hace poco.

- Su obra

Gestionó ante al gobierno nacional becas para que los jóvenes de las islas estudiaran en el continente. Obtuvo cupos para que en 1937 salieran rumbo a la Escuela Normal de Santa Marta las primeras cuatro jóvenes que adelantarían estudios para docencia, dos de San Andrés y dos de Providencia.

Fue representante a la Cámara, escritor, gran estudioso del tema de las islas y formó parte siempre de las comisiones por las islas ante el gobierno nacional.

Eugenia Davis de Robinson

San Andrés, abril 6 de 1920

- La educadora

Desde temprana edad demostró cariño y compromiso con los niños. Comenzó sus estudios en San Luís y más tarde, a la llegada de las hermanas capuchinas, ingresó al Colegio de la Sagrada Familia. Al poco tiempo ganó una beca para continuar sus estudios en la Escuela Normal de Santa Marta, de donde obtuvo el título en 1943.

A su regreso como primera maestra graduada en una escuela normal colombiana fue nombrada directora de la escuela Alfonso López, en el sector de Tamarind Tree ó Tambrant tree. Por unos pocos años viajó a Panamá, pero nuevamente se integró al magisterio de las islas en 1948, como maestra en Providencia, hasta 1954, cuando regresó a San Andrés como directora de la recién creada Escuela Antonio Nariño, y luego San Antonio hasta 1982, cuando se pensionó.

- Su obra

Ha sido considerada por toda la comunidad como “maestra” en todo el sentido de la palabra, porque su trayectoria como docente no solo se desempeñó como la “maestra en el aula”, sino de la formación integral. Por ello, creó en torno de sus escuelas una verdadera comunidad para el apoyo de los niños.

Convencida de la educación integral, incluía en el quehacer educativo las manualidades, la modistería, los bordados, así como la elaboración de artesanías, la cocina, las artes, todo orientado a proporcionar alternativas para la vida.

Por su labor de 32 años como maestra ha recibido reconocimientos y condecoraciones, entre las que se cuentan la medalla Francisco A. Newball; la mejor Maestra del Archipiélago, otorgada por la alcaldía municipal, y la medalla Camilo Torres, otorgada por el Ministerio de Educación Nacional. También fue nominada por San Andrés al premio nacional Mujer Cafam en su primera versión en 1989, tal como se encuentra resaltado en el Libro de oro de la mujer en Colombia.

Antonio R. Archbold Howard

Providencia, octubre 21 de 1937 – Providencia, noviembre 1 de 2014

Profesión: Navegante y constructor de embarcaciones marinas

- El lobo de mar

Realizó sus estudios en la Escuela Bautista Central y la Escuela Junín. Se consideraba a sí mismo como un hombre multifacético porque no tenía una sola ocupación, sino varias. Fue un autodidacta al que le gustaba la lectura, siendo “Royal Star Reader” el primer libro que leyó.

En su juventud, poco después de graduarse como capitán, se lanzó a los mares del mundo y los recorrió como capitán de buques de Marina Mercante donde adquirió gran experiencia en navegación pesquera, porque él fue un genuino capitán: “capitán de toda la vida”, pero también un líder espiritual en la Iglesia Bautista Central de su natal Providencia.

El capitán “Tony” Archbold, piloto práctico -labor que desempeñó por más de 30 años-, fue un hombre afable, cordial y siempre dispuesto a compartir sus experiencias y a enseñar a todo aquel que quisiera conocer de mar, sobre las técnicas de botes de casco de madera y sobre la pesca. Un historiador que contaba con lujo de detalles las características y la transformación de la navegación de Providencia.

- Su obra

Dadas su experticia y conocimiento del mar y de la biología marina, en el año 2012 formó parte de la expedición organizada por la Armada Nacional por la frontera azul de Colombia. La Dirección General Marítima y la Capitanía de Puerto de Providencia le confirieron mención de honor en reconocimiento a la labor desarrollada como miembro activo de la comunidad marítima, su constante apoyo y capacidad de gestión en beneficio de los intereses de la nación.

Recibió muchos reconocimientos, entre los que se destacan el otorgado por la Defensoría del Pueblo, seccional de San Andrés, Providencia y Santa Catalina, como promotor natural de derechos humanos en artesanía (handcraft) y es exaltado como ejemplo de un verdadero ciudadano y como un paradigma cultural para la actual y las futuras generaciones.

En sus últimos años se dedicó a instruir a los jóvenes en navegación y a construir veleros catboat, dada su vasta experiencia en la construcción de botes de casco de madera, su verdadera pasión.

Fue un hombre dedicado en cuerpo y alma al mar, y a las actividades relacionadas con el mar. Su última creación fue un velero que, después de izadas sus velas, se convirtió en el vencedor de la catboat race que se celebró esa tarde del 1 de noviembre en el sector de Manchanell Bay, Manzanillo, cuya meta final fueron los islotes The Tree Brothers. Infortunadamente esa misma tarde un paro cardíaco privó al pueblo raizal de sus sabias enseñanzas.

Walwin Godfrey Petersen

San Andrés, noviembre 19 de 1925

Profesión: maestro e historiador

- El historiador

Mr. Wal, como se le conoce, “vive” la historia de San Andrés. Es descendiente directo de Phillip Beekman Livingston, fundador de la Iglesia Bautista de San Andrés. A pesar de su inclinación temprana al ministerio de la iglesia, se dedicó finalmente al magisterio que practicó hasta hace muy pocos años cuando la enfermedad lo apartó de la vida activa y social de las islas.

- Su obra

Se graduó como maestro en la Escuela Normal de Varones de Barranquilla y regresó a San Andrés donde se desempeñó como docente en el Colegio Bautista de The Hill o Mission Hill, del que ha sido su artífice. Además del magisterio, ha ocupado varios cargos importantes en la administración pública, entre ellos el de alcalde, secretario de Gobierno e intendente encargado.

En la política, fue presidente del Directorio Liberal de San Andrés y ha sido un miembro activo de la Convención Bautista de Colombia. Como historiador autodidacta, disfruta compartiendo con otros los documentos históricos sobre el Departamento que ha rescatado a través de los años. Por este trabajo, la Academia Colombiana de Historia lo designó en 1997 como miembro de esa corporación y fue galardonado con la medalla Francisco A. Newball.

Ha sido promotor y presidente de la Fundación Universidad Cristiana de San Andrés, primer presidente de la Academia departamental de Historia y un agricultor consumado y convencido de que la tierra de San Andrés es productiva.

Actividad Evaluativa

Personas y personajes Raizales

4.1.1

- Pida a los estudiantes que elaboren una línea de tiempo con los hechos más sobresalientes de la obra de P. Beekman, F. Newball, T. Britton, E. Davis, W. Peterson, A. Archbold e I. Abrahams.
- Pregúnteles por qué el trabajo de cada uno de ellos es importante para las islas y cómo benefició su obra a la población raizal.

Bibliografía

- AGENCIA PRENSA RURAL 2006. En www.prensarural.org
- BOTERO MEJÍA, Juliana. Oralidad y escritura en la isla de San Andrés. Universitas humanística N° 64 julio-diciembre de 2007. Universidad Nacional de Colombia. Documento. pdf.
- CORALINA. Directorio de bienes y servicios amigables con el medio ambiente en la Reserva de Biosfera Seaflower. Proyecto de Mejoramiento y Desarrollo Empresaria Mercados Verdes.
- CORALINA. Guía ambiental: manejo de residuos sólidos en la reserva de biosfera Seaflower. Folleto. pdf.
- CORALINA. Guía Ecoturística. San Andrés, providencia y Santa Catalina Islas.
- CORALINA. Seaflower Corals/Corales en Seaflower. Proyecto Área Marina Protegida. Publicación financiada por Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Fondo para el Medio Ambiente Mundial (GEF). San Andrés Isla, Colombia. Edición 2014.
- CORALINA. Castaño, J. Teodecto y Rojano B., Néstor I. Currículo Agua. Grupo de Educación Ambiental.
- CORALINA. 2005. Castaño, J. Teodecto y Rojano B, Néstor I. Módulo de apoyo educativo para el conocimiento, la protección y conservación del cangrejo negro *Gecarcinus rurícola* en los niveles exploratorio, diferencial y disciplinar en el área de Ciencias Naturales y Educación Ambiental de las instituciones educativas del Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina. San Andrés Isla. 2005.
- CORALINA. Módulos curriculares de Suelo y Aire. Capítulo 2. Suelo: sustento natural de vida. DocuMentó. pdf.
- CORALINA. Old Point Regional Mangrove Natural Park, Cuna de Vida. Plegable. pdf.
- CORALINA - BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO. Áreas Protegidas de la Reserva de Biosfera Seaflower, Cartilla.
- CORALINA-FCA-GEF. González Pareja, Faber A. Módulo Curricular de Áreas marinas protegidas Seaflower.
- CORALINA-INVEMAR. 2012. Gómez-López, D. I., C. Segura-Quintero, P. C. Sierra-Correa y J. Garay-Tinoco (Eds). Atlas de la Reserva de Biósfera Seaflower. Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina. Instituto de Investigaciones Marinas y Costeras "José Benito Vives De Andrés" -INVEMAR- y Corporación para el Desarrollo Sostenible del Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina -CORALINA-. Serie de Publicaciones Especiales de INVEMAR # 28. Santa Marta, Colombia. 180 p.

- CORALINA-MINISTERIO DE AMBIENTE Y DESARROLLO SOSTENIBLE - PARQUES NATURALES NACIONALES – FINDEPAC – SENA - ALCALDÍA MUNICIPAL DE PROVIDENCIA Y SANTA CATALINA - BANCO MUNDIAL - GLOBAL ENVIRONMENT FACILITY (GEF). The Peak el mayor tesoro de Old Providence para conocer y conservar/The Peak A Treasure to Visit and Protect in Old Providence.
- CORALINA-MINISTERIO DE AMBIENTE, VIVIENDA Y DESARROLLO TERRITORIAL, FONDO DE COMPENSACIÓN AMBIENTAL-FCA. Floray fauna del borde costero de la isla de San Andrés.
- CORALINA-MINISTERIO DE AMBIENTE, VIVIENDA Y DESARROLLO TERRITORIAL. Lasso Z., Jairo. Currículo Biodiversidad.
- Corporación Latinoamericana Misión Rural – Organización de Raizales por Fuera del Archipiélago (ORFA). Secretaría de Gobierno, Subsecretaría de Asuntos de Convivencia y Seguridad Ciudadana, Dirección de Derechos Humanos y Apoyo a la Justicia, Alcaldía Mayor de Bogotá-Bogotá Positiva-Gobierno de la Ciudad. Raizales del Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina que habitan la ciudad de Bogotá. Primera Impresión. Bogotá. 2008.
- FRIEDEMANN, Nina S. Ceremonial Religioso Funébrico Representativo de un Proceso de Cambio en un Grupo Negro de la Isla de San Andrés (Colombia). DocuMentó. pdf.
- GUEVARA, Natalia. San Andrés Isla, Memorias de la colombianización y Reparaciones. DocuMentó. pdf.
- MINISTERIO DE COMERCIO, INDUSTRIA Y TURISMO. Viceministerio de Turismo, República de Colombia. Fondo de Promoción Turística, Colombia. Vive Colombia. Guía Turística Colombia. San Andrés, Providencia y Santa Catalina islas.
- ORGANIZACIÓN DE RAIZALES FUERA DEL ARCHIPIÉLAGO - ORFA, FOR OUR IDENTITY. Robinson, Dilia et al. Saberes, conocimientos ancestrales y prácticas culturales Raizales en su convivencia con el mar/ Cultural Practices and Ancestral Knowledge of Raizal People with the Sea. DocuMentó. word.
- POCHET RODRÍGUEZ, Lina. Los cuentos de Anancy: huella indeleble de una tradición akán. Escuela de Estudios Generales, Universidad de Costa Rica. DocuMentó. pdf.
- PRADA T, Martha C.; HAWKINS, Enriqueta. Resumen y análisis del estado de conocimiento sobre la dinámica y factores socio-económicos de las playas en la reserva de biosfera Seaflower. Informe de final, producto requerido para el quinto pago del contrato 43/2004. Junio, 2005. DocuMentó. pdf.
- ROBINSON, Dilia. Monografía Departamentó Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina. 2002. En es.scribd.com/doc/60172147/9/Musica-y-Danza

- ROBINSON SAAVEDRA, Dilia. Pueblo Raizal en Colombia. Documento pdf.
- SÁNCHEZ JABBA, Andrés. Manejo Ambiental en Seaflower, Reserva de Biosfera en el Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina. Banco de la República. Centro de Estudios
- <http://www.programaacua.org/>
De la migración del Cangrejo Negro de Providencia... a un espectáculo turístico único en el mundo, 2015.
- <http://www.gosanandres.co/es/conoce-la-isla/historia-653>
conoce la isla, 2015.
- <http://www.banrepcultural.org/blaavirtual/revistas/credencial/diciembre2008/sanandres.html>
(declaración de reserva de biosfera), 2015.
- http://www.sanandreshoy.com/turismo_historia.php
(historia de San Andrés, territorio miskito), 2015.

Módulo Curricular Herencia Raizal Guía 1. Grados 1-2-3	Módulo Curricular Herencia Raizal Guía 2. Grados 4-5	Módulo Curricular Herencia Raizal Guía 3. Grados 6-7	Módulo Curricular Herencia Raizal Guía 4. Grados 8-9	Módulo Curricular Herencia Raizal Guía 5. Grados 10-11
Declaración de Reserva de Biosfera -RB Seaflower. Pag: 8	Declaración de reserva de biosfera-RB Seaflower. Pag:8	Belleza y etnobioidiversidad en la RB Seaflower. Pag: 8	Declaración de la reserva de biosfera. Pag: 8	La RB Seaflower en la frontera azul de Colombia. Pag:8
Área Marina Protegida. Pag: 11	Mis Areas Marinas Protegidas. Pag:15	Área Marina Protegida. Pag: 16	Área marina protegida de la RB Seaflower. Pag: 15	Estructura y ubicación de las AMPs. Pag:11 Estructura de la AMP de la RB Seaflower. Pag: 16
Mi departamento Archipiélago. Pag: 14	Mi localidad en la RB Seaflower. Pag:20	Historia del pueblo Raizal y su territorio. Pag:21	Territorio Raizal, historia y soberanía- Pag: 18	Historia de la cartografía en la RB Seaflower. Pag: 21
Historia del poblamiento del Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina. Pag: 23	Historia y poblamiento del Archipiélago. Pag:28	Historia de un largo litigio. Pag: 30	Pueblo Raizal y le litigio limitrofe Colombia- Nicaragua Pag:30	Una historia de poblamiento, esclavitud y emancipación en la RB Seaflower. Pag: 25
Breve historia del Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina. Pag: 27	Poblamiento y pueblo Raizal. Pag:41	Identidad del pueblo Raizal de la RB Seaflower. Pag:35	Población y poblamiento de la RB Seaflower. Pag:37	Colonización de San Andrés, Providencia y Santa Catalina. Pag: 32
El suelo de las islas de la RB Seaflower. Pag: 33	Arrecifes coralinos, AMPs y cambio climático. Pag: 46	El ecosistema de bosque seco tropical. Pag: 40	Características de la RB Seaflower. Pag:46	Caracterización climática del Archipiélago de San Andrés, Providencia y Santa Catalina. Pag: 36
Agua en la RB Seaflower. Pag: 37	El agua lluvia en la RB Seaflower. Pag:52 El agua subterránea en la RB Seaflower. Pag:59	Formas ancestrales de abastecimiento de agua en la isla mayor de la RB Seaflower. Pag: 53	Formas ancestrales de abastecimiento de agua en la isla mayor de la RB Seaflower. Pag: 48	
The Biodiversity in RB Seaflower. Pag: 42	Parques regionales de la RB Seaflower. Pag: 64	Seaflower Protected Area. Pag: 55	Old point regional mangrove. Pag:55	RB Seaflower, protection of the sea without limits. Pag: 43
La biodiversidad en la RB Seaflower. Pag: 47	La zona costera de la RB Seaflower. Pag:69	El litoral rocoso de las islas. Pag: 56	Los ecosistemas marinos de la RB Seaflower. Pag: 58	La riqueza marina de la RB Seaflower. Pag: 57
Las especies claves en la RB Seaflower. Pag: 53	Las playas de la RB Seaflower. Pag:77	Las playas de la RB Seaflower. Pag:59 Especies amenazadas en la RB Seaflower. Pag: 64	Especies amenazadas de la RB Seaflower. Pag: 66	Especies introducidas en la RB Seaflower. Pag: 64
Las tortugas marinas de la RB Seaflower. Pag: 60	Los manglares de la RB Seaflower. Pag:81	Características del cangrejo negro de la RB Seaflower. Pag: 70	Cangrejo negro, artrópodos y crustáceos. Pag: 73	El cangrejo negro "Gecarcinus ruricola" en la RB Seaflower. Pag: 68
Tradición oral y cultura Raizal. Pag: 65	Las vedas en la RB Seaflower. Pag:88	Prácticas ancestrales del pueblo Raizal en su relación con el mar: Conch Shell Blowing. Pag:85	El puerto libre y la transformación de la vida del hombre y la mujer Raizal. Pag:82	Actividades y servicios amigables con la RB Seaflower. Pag: 77
La rica gastronomía de las islas de ultramar. Pag: 71		Gastronomía, cultura y tradiciones Raizales. Pag:88	La vida y la cotidianidad del hombre y la mujer Raizal. Pag:88	
Música, danzas y artes de las islas. Pag: 75	La biodiversidad de la RB Seaflower. Pag:97	Breadfruit y otras delicias de la gastronomía Raizal. Pag:94 Paisaje natural y atractivos turísticos de la RB Seaflower. Pag: 103	Turismo y naturaleza en el contexto de la RB Seaflower. Pag:95	El cangrejo negro, patrimonio natural de la RB Seaflower. Pag: 86
Agricultura, pesca y otros oficios, artes y tradiciones ancestrales del hombre Raizal. Pag: 79	La actividad del cat boat y cat boat race. Pag:103E	Prácticas ancestrales del pueblo Raizal en su relación con el mar: cat boat y cat boat race. Pag: 106	Habilidades y destrezas en la actividad del cat boat y el cat boat race de los Raizales. Pag:99	Líneas de referencia cambiantes en la RB Seaflower. Pag: 91
Manifestaciones de la espiritualidad y religiosidad del pueblo Raizal. Pág: 83	El viento y las brisas en la RB Seaflower. Pag: 108	Mitos, tradición oral y cultura Raizal. Pag: 113 Cuentos e historias de Anancy. Pag: 117	La espiritualidad del pueblo Raizal y la práctica del bautismo en el mar. Pag: 107	Pueblo y mar: identidad cultural en la RB Seaflower. Pag: 96
La iglesia en la vida de la comunidad Raizal. Pag: 87	El suelo de la RB Seaflower. Pag: 115	Prácticas ancestrales del pueblo Raizal en su relación con el mar: bautismo en el mar. Pag: 120	Conocimientos tradicionales sobre la pesca en el pueblo Raizal, sus habilidades, secretos y utensilios. Pag: 110	Manifestaciones culturales del pueblo Raizal de la RB Seaflower. Pag: 107
El mar de los siete colores. Pag: 91	Geografía y hábitat Raizal en la RB Seaflower. Pag: 122	Prácticas ancestrales del pueblo Raizal en su relación el mar: la pesca. Pag: 122	El mar y la filosofía de vida del hombre y la mujer Raizal. Pag: 118	Gestión ambiental en la RB Seaflower. Pag: 114
Sentimientos y emociones del hombre de mar. Pag: 94	Tradición oral y cultura Raizal. Pag: 129	Tradición oral y creole. Pag: 126	Práctica de comunicación del Conch Shell Blowing: pbuuuuuuu, pbuuu. Pag: 121	Población, tenencia de la tierra y aspectos socioeconómicos en la isla de San Andrés. Pag: 121
La distribución del territorio y los asentamientos humanos ancestrales en la RB Seaflower. Pag: 98	Los sectores ancestrales de la RB Seaflower. Pag: 134	Ubicación geográfica del pueblo Raizal y su relación con el caribe angloparlante. Pag: 129	Ubicación geográfica del pueblo Raizal y su relación con el caribe angloparlante. Pag: 126	AMP; protección y beneficios socioeconómicos en la RB Seaflower. Pag: 132
De la esclavitud a la sociedad Raizal actual. Pag: 102	Historia y socio-economía en la RB Seaflower. Pag: 138	Población economía e inmigración. Pag: 132	Desarrollo humano sostenible en la RB Seaflower. Pag: 130	Socioeconomía en el Archipiélago de San Andrés y Providencia con énfasis en la isla de San Andrés, Reserva de Biosfera Seaflower. Pag: 135
Personas y personajes Raizales. Pag: 106	Personas y personajes Raizales. Pag: 143	OCCRE y problemática poblacional del Archipiélago. Pag: 135 Residuos sólidos en la RB Seaflower. Pag: 140	OCCRE y problemática poblacional del Archipiélago. Pag: 136	Beneficios de la RB Seaflower para el turismo. Pag: 150



GOBERNACIÓN DE
San Andrés
Providencia y Santa Catalina



coralina

Corporación para el Desarrollo Sostenible del Archipiélago
de San Andrés, Providencia y Santa Catalina

